

INSTALLATIE, GEBRUIK, ONDERHOUD
Vertaling van de oorspronkelijke instructies

KOMETA

NL Nederlands



Doc. Nr. H6105NL00
EDITIE 1 07 - 2023

EVOCA S.p.A.
ad unico socio
Sede amministrativa, operativa e legale: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia
Tel +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.evocagroup.com
Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
Reg. Impr. BG, Cod. Fisc. e P.IVA: 05035600963
Reg. Produttori A.E.E.: IT0802000001054
Cod. identificativo: IT 05035600963



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY
- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG -
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE -
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - OVERENSSTEMMESEKTLÆRING
- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
- ERKLÄRUNG OM OVERENSSTEMMELSE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ -
DEKLARACJA ZGODNOŚCI - ДЕКЛАРАЦІЯ СООТВЕТСТВИЯ -**

IT La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. Si dichiara che l'apparecchiatura, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee e successive modifiche ed integrazioni. Vengono riportate le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE.

EN This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal provisions of the European Directives as well as its subsequent amendments and supplements. The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated herein.

FR La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant. On déclare que l'appareillage décrit sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions législatives des Directives européennes et leurs modifications et intégrations ultérieures. Sont indiquées les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE.

ES La presente declaración de conformidad se entrega bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Se declara que el aparato, descrito en la etiqueta de identificación, es conforme con las disposiciones legislativas de las Directivas Europeas y con sus sucesivas modificaciones e integraciones. Se indican las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad en vigencia en la UE.

DE Diese Konformitätserklärung wurde unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers verfasst. Es wird erklärt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließenden Änderungen und Ergänzungen entspricht. Es werden die harmonisierten technischen Spezifikationen (Bestimmungen) aufgeführt, die gemäß den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen angewendet wurden.

PT A presente declaração de conformidade é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante. Declara-se que o equipamento, descrito na placa de identificação, está em conformidade com as disposições legislativas das Diretivas Europeias e sucessivas modificações e integrações. São indicadas as normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa engenharia em matéria de segurança, em vigor na UE.

NL Deze verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt. Men verklaart dat het apparaat, beschreven op het identificatieplaatje, overeenstemt met de wettelijke bepalingen van de Europese Richtlijnen en daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen. Hierna worden de geharmoniseerde normen of de technische specificaties (aanwijzingen) aangegeven die toegepast werden in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die in de EU van kracht zijn.

DA Denne overensstemmelseserklæring udstedes ene og alene på fabrikantens ansvar. Det erklæres hermed, at apparaturet, der er beskrevet på udstyrets typeskilt, opfylder de lovgivningsmæssige i krav i de europæiske direktiver samt senere ændringer og tilføjelser. De anvendte harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), som er anvendt i overensstemmelse med reglerne i de tekniske sikkerhedsforskrifter gældende i EU.

SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas av tillverkaren på dennes egna ansvar. Vi försäkrar att utrustningen, som beskrivs på märkskylten, överensstämmer med lagar och författningar i EU-direktiven och i ändrad och kompletterad lydelse. Harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) återges som har tillämpats enligt sunda tekniska principer i fråga om säkerheten som gäller inom EU och som anges i listan på samma sida.

FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisen vastuun alla. Vakuutamme, että arvokilvessä kuvattu laite vastaa neuvoston direktiivejä sekä niihin liittyviä muutoksia ja täydennyksiä. Lisäksi annetaan yhdenmukaistetut standardit tai tekniset erittelyt (käyttötarkoitukset), joita on sovellettu EU-maissa, voimassa olevien turvallisuutta koskevien valmistukseen liittyvien määräysten ohella.

NO Denne samsvarserklæringen er utferdiget under eneansvar av produsenten. Det erklæres at apparatet, beskrevet på typeskiltet, er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og senere endringer og tillegg. Harmoniserte standarder eller tekniske spesifikasjoner (betegnelser) anvendt i samsvar med EUs gjeldende sikkerhetsregler er angitt.

CZ Toto prohlášení o shodě je vydáno v plné zodpovědnosti výrobce. Prohlašuje se, že zařízení popsané na identifikačním typovém listku odpovídá legislativním nařízením Evropských směrnic ve znění pozdějších změn a doplnků. Harmonizované standardy nebo technické specifikace (označení) jsou aplikovány v souladu se správnou praxí platnou v EU uvedenou níže.

Direttive e regolamenti europei European directives and regulations	Norme armonizzate / Specifiche tecniche Harmonised standards / Technical specifications
2014/35/EU* (LVD)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-75:2004+A12:2010+A11:2006+A1:2005+A2:2008
2006/42/EC* (MD)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
2014/68/EU (PED)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
2014/30/EU (EMCD)	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
2002/72/CE+2008/39/CE	
EC 1935/2004	EN 16889:2016
10/2011/EU+amendments	
EC 2023/2006 (GMP)	
2011/65/EU+ amendments (RoHS)	EN 50581:2012
2012/19/EU (WEEE)	
2014/53/EU ** (RED)	EN 62311:2008 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-75:2004+A12:2010+A11:2006+A1:2005+A2:2008
	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2016 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3:2019 ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020 ETSI EN 301 489-52 V1.1.0:2016 ETSI EN 301 511 V12.5.1:2017 ETSI EN 301 908-1 V13.1.1:2019 ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019

* Qualunque sia applicabile / Whichever applicable

**Solo con moduli radio di Evoca S.p.A. / Only with radio modules of Evoca S.p.A.

Il fascicolo tecnico è costituito e disponibile presso:
The technical file is compiled and available at:

Evoca S.p.A.

01/01/2024

Jochen Fabritius
J. Fabritius
C.E.O.

Verklaring van overeenstemming

CE De verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

De conformiteitsverklaring is vereist volgens de huidige wetgeving en bevat:

- de wettelijke bepalingen van de geldende Europese Richtlijnen (met daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen)
 - de geldende geharmoniseerde normen
 - de technische specificaties (aanwijzingen) toegepast in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die van kracht zijn in de EU en op dezelfde pagina vermeld zijn
- waaraan het toestel voldoet

WETTELIJKE DEFINITIES

fabrikant is een fysieke persoon of rechtspersoon die radioapparatuur en / of elektrisch materiaal produceert, of deze laat ontwerpen of produceren of onder zijn naam of handelsmerk op de markt brengt.

importeur: een in de Unie gevestigde natuurlijke persoon of rechtspersoon die in de Unie een product op de markt brengt dat onder het toepassingsgebied van de verordeningen valt en uit een derde land afkomstig is.

dealer: een natuurlijke persoon of rechtspersoon in de toeleveringsketen, die geen fabrikant of importeur is, die een product aanbiedt dat binnen het toepassingsgebied van de regelgeving op de markt valt.

Algemene waarschuwingen

- Een importeur of dealer die onder eigen naam of handelsmerk radioapparatuur of elektrisch materiaal op de markt brengt, wordt aangemerkt als de fabrikant.
- Een importeur of dealer die wijzigingen aanbrengt aan de al op de markt gebrachte radioapparatuur of elektrische apparatuur en die van invloed zijn op de conformiteit met de vermelde richtlijnen, wordt beschouwd als fabrikant en dient dus de verplichtingen na te komen die voortvloeien uit de vermelde richtlijnen.
- 👉 **Dit document is een integraal onderdeel van het toestel en moet daarom altijd bij verplaatsing of eigendomsoverdracht bij het toestel worden gevoegd, zodat het te allen tijde kan worden geraadpleegd.**
- De technische documentatie van het toestel moet vóór installatie en gebruik grondig worden doorgelezen en goed zijn begrepen, omdat deze belangrijke informatie over de veiligheid van de installatie, de gebruiksnormen en de onderhoudswerkzaamheden bevat.
- De technische documentatie is bestemd voor technisch personeel en is in elektronisch formaat beschikbaar.
Deze kunt u downloaden op de website van de fabrikant (www.evocagroup.com) of door via het formulier op de pagina 'Contactgegevens' contact met ons op te nemen.
De documentatie is beschikbaar in PDF-formaat (Portable Document Format) en kan met elke PDF-lezer of compatibele webbrowser worden geraadpleegd.
De technische documentatie kan naar wens in elektronisch formaat worden opgeslagen en/of met een standaard A4-printer worden afgedrukt.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATIE

- **De installatie en de daaropvolgende onderhoudswerkzaamheden moeten volgens de geldende normen worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel dat is opgeleid in het gebruik van het toestel.**
- Het gebruik van pakketten en/of accessoires die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn, garandeert de inachtneming van de veiligheidsnormen niet, vooral niet voor de delen onder spanning.
- De aansprakelijkheid voor schade aan het toestel of aan voorwerpen en personen te wijten aan foute installatie zal alleen en uitsluitend van de persoon zijn die de installatie uitgevoerd heeft.
- De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen af.
- **De montage en de testwerkzaamheden erna moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat over specifieke kennis inzake de werking van het toestel beschikt, zowel wat de elektrische veiligheid als wat de hygiënische voorschriften betreft.**
- **De goede staat van het toestel en de overeenstemming met de normen van de bijbehorende inrichtingen moet tenminste eenmaal per jaar door gespecialiseerd personeel gecontroleerd worden.**
- Verpakkingsmaterialen moeten worden afgevoerd met inachtneming van het milieu
- Het apparaat is voorzien van automatische reinigingsfuncties.
Als het gebruik van het toestel regelmatig langer dan twee dagen wordt onderbroken (bijvoorbeeld in het weekend), is het verstandig om de automatische reinigingsfuncties in te schakelen (bijvoorbeeld vóór het in gebruik nemen).

WAARSCHUWINGEN VOOR GEBRUIK

Het toestel kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens onder toezicht van de personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid of na specifieke training in het gebruik van de machine.

Kinderen mogen niet spelen met het apparaat en dit moet worden gewaarborgd door degenen die toezicht op hen houden.

Kinderen mogen geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren op het toestel.

WAARSCHUWINGEN VOOR HET MILIEU

Sommige voorzorgsmaatregelen dragen bij aan het in acht nemen van het milieu:

- gebruik biologisch afbreekbare producten om het toestel te reinigen;
- voer alle verpakkingen van de producten die worden gebruikt voor het laden en reinigen van het toestel op gepaste wijze af;
- het uitschakelen van het toestel tijdens inactiviteit bespaart een aanzienlijke hoeveelheid energie.

WAARSCHUWINGEN VOOR DEMONTAGE EN AFVOER

Bij het demonteren van het toestel wordt aanbevolen om het typeplaatje van de machine te vernietigen.



Dit symbool geeft aan dat het toestel niet als gewoon afval mag worden afgevoerd, maar dat dit in overeenstemming met de huidige wetgeving en de daaruit voortvloeiende nationale wetten moet gebeuren, om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en voor de menselijke gezondheid te voorkomen.

De gescheiden inzameling van het toestel dat het einde van zijn levensduur heeft bereikt, wordt georganiseerd en beheerd door de fabrikant.

Het correct gescheiden inzamelen van de onderdelen van de apparatuur is bevorderlijk voor het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld.

Neem voor de correcte afvoer van het toestel contact op met het verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht of met onze klantenservice.

Als het toestel door de eigenaar niet op de juiste manier wordt afgevoerd, heeft dit negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en worden bovendien administratieve sancties volgens de geldende wetgeving opgelegd.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE PRIVACY

Alleen voor apparaten met een videocamera en/of webcam.

De videocamera en/of webcam voor fabrieksinstellingen is uitgeschakeld; indien ingeschakeld, neemt het beelden zonder geluid op en zonder de mogelijkheid om op te slaan.

De klant is zich ervan bewust dat hij, in geval van activering van de videocamera en/of webcam die in de apparatuur is opgenomen, de eigenaar wordt van de verkregen persoonlijke gegevens.

Vanaf dat moment neemt de Eigenaar de verantwoordelijkheid over alle bijbehorende rechten en plichten uit hoofde van de desbetreffende bepalingen.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT RESERVEONDERDELEN

- ☐ Wij adviseren het gebruik van originele reserveonderdelen die verkrijgbaar zijn op de e-commerce website van de fabrikant.
- ☐ Alleen het gebruik van originele reserveonderdelen garandeert maximale betrouwbaarheid en productkwaliteit. De originele onderdelen zijn speciaal ontworpen en getest voor gebruik met de apparatuur, waardoor het risico op storingen, defecten en compatibiliteit tot een minimum wordt beperkt.
- ☐ De originele reserveonderdelen zijn ontwikkeld om aan de veiligheidsnormen van de fabrikant te voldoen. Het gebruik van niet-originele onderdelen en/of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, brengt de veiligheid van de apparatuur in gevaar, kan letsel veroorzaken aan personen en schade aan eigendommen en dieren, en is schadelijk voor de gezondheid van de eindgebruiker.
- ☐ Niet-originele onderdelen zijn wellicht niet compatibel met de apparatuur, waardoor storingen kunnen ontstaan of extra aanpassingen nodig kunnen zijn.
- ☐ De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor het gebruik van niet-originele onderdelen en/of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

INTEGRATIE RADIO-MODULES

De fabrikant voert de beoordeling van de overeenstemming van het radio-apparaat met de essentiële vereisten van het artikel 3 van de Richtlijn uit in overeenstemming met Artikel 17 van de richtlijn 2014/53/EU (RED).

De fabrikant kiest de procedure voor de beoordeling van de overeenstemming zelf.

Indien een radio-module in een “niet-radio” apparaat ingebouwd is, wordt diegene die de module inbouwt de fabrikant van het eindproduct, en staat hij dus in voor de beoordeling van de overeenstemming van het eindproduct met de essentiële vereisten van de Richtlijn 2014/53/EU (RED).

De integratie van radio-modulen in andere producten kan de overeenstemming van het eindproduct met de essentiële vereisten van de Richtlijn immers beïnvloeden.

Symbolen

In de apparaten kunnen zich naargelang het model de volgende symbolen bevinden (gevaarswaarschuwingen):

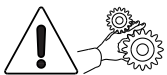


Opgelet gevaarlijke spanning

Koppel de spanning los alvorens de dekplaat te verwijderen

Verwijder het deksel niet om het risico op brand of elektrische schokken te reduceren. Geen enkel onderdeel aan de binnenkant kan door de gebruiker gerepareerd worden.

Reparaties dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door erkend assistentiepersoneel.



Opgelet

Gevaar beknelling van handen



Opgelet

Warm oppervlak

De gevaarswaarschuwingen moeten zichtbaar en leesbaar zijn; ze mogen niet bedekt en/of verwijderd worden. Beschadigde of onleesbare etiketten moeten vervangen worden.

Nederlands

INLEIDING	1	BEDIENING	24
INSTALLATIE	1	KOFFIEDOSEERDER MET VARIABLE DOSERING	26
VERVOER EN OPSLAG	1	VERSTREKKING VAN WARM WATER UIT SPUITSTUK	27
WAT TE DOEN BIJ EEN STORING	2	KALIBRATIECONTROLES EN -INSTELLINGEN	28
TOESTELIDENTIFICATIE EN KENMERKEN	2	CONNECTIVITEIT	29
TOESTELLEN AANGESLOTEN OP DE HOOFDLEIDING	2	AANRAAKSCHERM	29
PLAATSING VAN HET TOESTEL	2	GEBRUIK VAN USB-STICK	30
TECHNISCHE SPECIFICATIES	3	BEDIENING IN NORMALE GEBRUIKERSSTATUS	30
STROOMVERBRUIK	4	EEN DRANKJE AANBIEDEN	30
REINIGING EN BELADING	5	TOESTELSTATUS	30
HOOFDSCHAKELAAR EN VEILIGHEIDSMATREGELEN	5	SYSTEEMARCHITECTUUR	31
WARMTE DRANKEN IN OPEN CONTAINERS SCHENKEN	7	PROGRAMMERING	32
BESTURINGSELEMENTEN EN INFORMATIE	7	TOEGANG TOT DE PROGRAMMEERMENU'S	32
PRODUCTEN BELADEN	8	WAARDEN INVOEREN	33
KOFFIEBONEN	8	DAGELIJKSE HANDELINGEN	34
INSTANT PRODUCTEN	8	KEUZE-INSTELLINGEN	35
VOORGEMALEN KOFFIE	9	TOESTELINSTELLINGEN	39
INTERN AANGEVOERD RESERVOIRWATER	9	TOESTELINFORMATIE	45
PERIODIEKE HANDELINGEN	10	ENERGIEBESPARENDE MODUS	49
DE RESIDUBAKKEN REINIGEN	11	BETAALSYSTEMEN (OPTIONEEL)	50
DE MIXER EN HET VERDEELSTUK REINIGEN	12	IMPORT/ EXPORT	54
DE SPROEIER EN TUITEN REINIGEN	13	SYSTEEM	56
DE BEREIDINGSEENHEID REINIGEN	14	CLOUD	59
INSTANT PRODUCTCONTAINERS REINIGEN	14	SOPHIA TOUCHLESS SOLUTIONS (ENKEL VS VERSIE)	59
DE KOFFIE- EN INSTANTCONTAINERS REINIGEN	14	COFFEE APPEAL	60
HET WATERTOEFVOERERSERVOIR REINIGEN	14	ONDERHOUD	61
HET TOESTEL INSCHAKELLEN	14	ALGEMENE INLEIDING	61
REINGINGSPROGRAMMA'S	15	HOOFDSCHAKELAAR EN ZEKERING	61
SPOELEN VAN DE ONDERDELEN	15	ONDERHOUD VAN DE BEREIDINGSEENHEID	62
REINGINGSPROGRAMMA BEREIDINGSEENHEID	16	ONDERHOUD VAN DE BEREIDINGSEENHEID	63
HET AANRAAKSCHERM REINIGEN	17	PERIODIEKE HANDELINGEN	66
ONDERBREKING VAN DE SERVICE	17	ZUIVERING	66
INSTALLATIE	18	DE SPROEIER EN TUITEN REINIGEN	68
HET TOESTEL UITPAKKEN	18	DE PRODUCTCONTAINERS VERWIJDEREN	69
HOOFDSCHAKELAAR EN VEILIGHEIDSMATREGELEN	18	INSTANTKOFFIEHOUDERS REINIGEN	69
VASTE EN VLOEIBARE RESTEN WEGWERPEN	19	DE ZIJ- EN ACHTERPANELEN VERWIJDEREN	69
DE PANELEN VERWIJDEREN	19	THERMISCHE BESCHERMING VAN DE KETEL	70
WATERTOEFVOER	20	DEMONTEREN VAN DE AFVOERBAND VOOR VLOEIBAAR AFVAL	70
INDIEN HET TOESTEL GEBRUIK MAAKT VAN EEN WATERRESERVOIR, KUNNEN PASSENDE FILTERPATRONEN WORDEN GEBRUIKT.	21	STROOMTOEFVOER	72
ELEKTRISCHE AANSLUITING	21	BETALINGSWIJZEPANEEL	73
Wi-Fi-VERBINDINGEN	22	SOFTWARE INSTALLATIE EN/OF -UPDATE	73
EERSTE INGEBRIJFNAME	23	FOUTOPSPORING	75
EERSTE REINGING	24	BIJLAGE	90
		HYDRAULISCH CIRCUIT	92

Inleiding

De technische documentatie maakt integraal deel uit van het apparaat en moet daarom elke verplaatsing of eigendoms-overdracht vergezellen, zodat de verschillende operatoren de documentatie kunnen raadplegen.

Voordat het apparaat wordt geïnstalleerd en gebruikt, moet de inhoud van het document zorgvuldig worden gelezen en begrepen, aangezien de handleiding belangrijke informatie geeft over veiligheid van installatie, gebruiksvoorschriften en onderhoudswerkzaamheden.

Sommige illustraties in deze handleiding kunnen details tonen die afwijken van die van het apparaat, zonder echter de essentiële informatie te wijzigen.

De handleiding is onderverdeeld in drie hoofdstukken.

Hoofdstuk 1 beschrijft de belading en de routinematige reinigingswerkzaamheden die moeten worden uitgevoerd in de delen van het apparaat die toegankelijk zijn via een deur met sleutelbediening, zonder dat ander gereedschap moet worden gebruikt.

Hoofdstuk 2 bevat de instructies die nodig zijn voor een correcte installatie en de informatie die nodig is om de prestaties van het toestel te optimaliseren.

Hoofdstuk 3 beschrijft de onderhoudswerkzaamheden waarbij gereedschap nodig is om toegang te krijgen tot potentieel gevaarlijke gebieden.

De handelingen beschreven in hoofdstuk 2 en hoofdstuk 3 mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personeel met specifieke kennis van de werking van het toestel, zowel vanuit het oogpunt van elektrische veiligheid als hygiëne.

INSTALLATIE

- Neem voorzorgsmaatregelen tijdens de installatie van het apparaat.

Meer details zijn te vinden in hoofdstuk 2 op pagina 20.

Indien het aansluitsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of soortgelijk gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.

Indien het aansluitsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een speciaal snoer of een speciale assemblage die verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn serviceagent.

VERVOER EN OPSLAG

TRANSPORT

Wees extra voorzichtig bij het hanteren van het toestel om schade aan het toestel en personen te voorkomen.

Bij het hanteren van het toestel bestaat het risico dat handen en/of voeten geplet worden: gebruik geschikte handschoenen en werkschoenen.

Verplaats het toestel met behulp van hefapparatuur dat geschikt is voor de grootte en het gewicht van het toestel (bijvoorbeeld een vorkheftruck).

Enkel personeel dat gekwalificeerd is om hefapparatuur te gebruiken, mag de machines gebruiken.

Vermijd:

- Omkantelen en/of overhellen van het toestel;
- Het toestel slepen of optillen met touwen of iets gelijkaardigs;
- Het toestel optillen met zijdelingse grepen;
- Schudden of gooien met het toestel en de verpakking.

OPSLAG

De opslagomgeving moet droog zijn en een temperatuur hebben tussen 0 en 40°C.

Indien het toestel bevroert, moet het geklimatiseerd worden in omgevingen met temperaturen tussen 0 en 40°C.

Wacht met opstarten tot het toestel dezelfde temperatuur heeft als de omgeving.

WAT TE DOEN BIJ EEN STORING

In de meeste gevallen kunnen technische problemen worden opgelost door middel van kleine ingrepen; we raden u daarom aan deze handleiding aandachtig te lezen voordat u contact opneemt met de fabrikant.

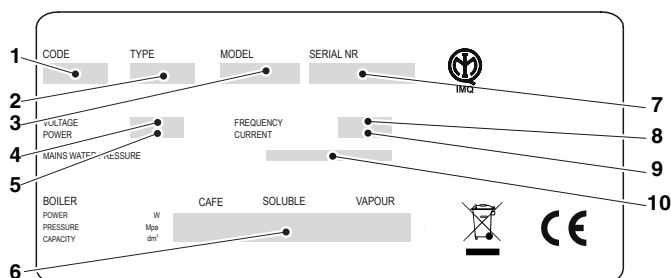
Indien de afwijkingen of storingen niet kunnen worden verholpen, neem dan contact op met:

Evoca S. p. A.
Via Roma 24
24030 Valbrembo
Italië - Tel Nr. +39 035606111

TOESTELIDENTIFICATIE EN KENMERKEN

Elk toestel wordt geïdentificeerd door middel van een specifiek serienummer dat te vinden is op het typeplaatje aan de binnenkant van de deur.

Het typeplaatje is het enige dat door de fabrikant wordt erkend en bevat alle informatie waarmee de fabrikant snel en veilig allerlei technische informatie kan verstrekken en gemakkelijk de reserveonderdelen kan beheren.



Afb. 1

1. Code
2. Type
3. Model
4. Voedingsspanning
5. Stroom
6. Ketelgegevens
7. Serienummer
8. Voedingsfrequentie
9. Voedingsspanning
10. Eigenschappen waterleidingen

TOESTELLEN AANGESLOTEN OP DE HOOFDLEIDING

- Gebruik de nieuwe slangensets die bij het apparaat zijn geleverd.
- De oude slangensets mogen niet worden hergebruikt.

PLAATSING VAN HET TOESTEL

Het toestel is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Het toestel moet geïnstalleerd worden in een droge omgeving, met een temperatuur tussen 2°C en 32°C en mag niet geïnstalleerd worden in omgevingen waar waterstralen gebruikt worden om te reinigen (bv. grootkeukens, enz.).

(i) Het toestel moet worden geïnstalleerd in een omgeving waar getraind personeel toezicht kan houden.

Het toestel kan dicht tegen een muur worden geplaatst, maar er moet minstens 4 cm ruimte zijn tussen de muur en het toestel voor ventilatiedoeleinden.

Het toestel mag in geen geval afgedekt worden met doeken of dergelijke.

Het toestel moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst.

Belangrijk!

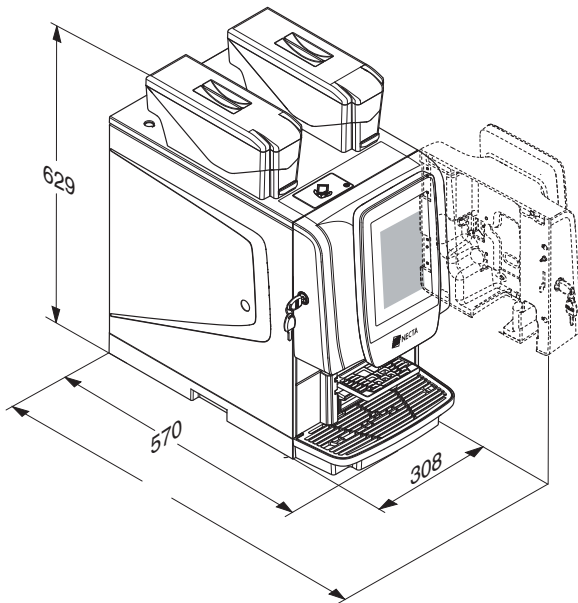
Bij ongeplande onderhoudswerkzaamheden en/of reparaties moet het toestel van alle kanten toegankelijk zijn.

Zorg er daarom voor dat het toestel gedraaid kan worden zodat de achter- en zijpanelen verwijderd kunnen worden.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

AFMETINGEN

- Hoogte mm 629 (699 met hoogste containers)
- Breedte mm 308
- Diepte mm 570,5
- Diepte met deur open mm 759,5
- Gewicht 29 kg



Afb. 2

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Spanning: 230-240 V~
- Frequentie 50/60 Hz

De elektrische eigenschappen staan vermeld op het gegevensplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

WATERTOEOVOER

Waterleidingdruk tussen
0,05 en 1 MPa (0,5 - 10 bar).

De software van het toestel is ontworpen om de watertoevoer vanuit een interne tank te beheren (optioneel).

GELUIDSNIVEAU

Het gemeten equivalente continue geluidsniveau is minder dan 70 dB.

ESPRESSO AANPASSINGEN

- Korreldikte koffiebonen
- Koffiedosis
- Waterdosis

INSTANTKOFFIE AANPASSINGEN

- Instant poederdoseringen
- Waterdosis

TEMPERATUURAANPASSINGEN

Stelt de temperatuur van de Espressoketel (°C) en de stoomketel (bar) in via het menu

ACTIVATIETEKENS

- Water aanwezig
- Koffie aanwezig
- Bereidingseenheid in positie
- Temperatuur verwarmingsunit(s) bereikt

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Productcontainers aanwezig
- Residubakken aanwezig
- Sensor voor gesloten deur
- Ketelveiligheidsthermostaten met handmatige reset

AFTELBEVEILIGING VAN DE:

- Motorreductor koffiezetapparaat
- Vermaler(s)

THERMISCHE BEVEILIGINGSVOORZIENING VAN DE:

- Motorreductor koffiezetapparaat
- Electromagneten
- Vermalers
- Motor-doseerder
- Motor-mixer
- Pomp

CONTAINERCAPACITEIT

Deze kunnen geschatte hoeveelheden van de volgende producten bevatten:

- Circa 0,6 kg koffiebonen
- Circa 0,88 kg instant chocolade

STROOMVERBRUIK

Het stroomverbruik van het toestel is afhankelijk van verschillende factoren, zoals de temperatuur en ventilatie van de omgeving waar het toestel staat, de temperatuur van het toevoerwater, de temperatuur in de boiler, enz. Het berekende stroomverbruik is louter ter indicatie.

Er werd een meting uitgevoerd bij een kamertemperatuur van 22 °C en het volgende stroomverbruik werd vastgesteld:

ESPRESSO

1900 Wh (Stand-by modus)

ACCESSOIRES EN UITRUSTING

Het toestel kan worden uitgerust met accessoires en kits om de prestaties te variëren:

De accessoires en kits die aan het toestel kunnen worden bevestigd, zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

De accessoires en kits worden geleverd met installatie- en testinstructies die nauwgezet moeten worden opgevolgd om de veiligheid van het toestel te garanderen.

Degene die de installatie heeft uitgevoerd, is verantwoordelijk voor eventuele schade aan het toestel of aan zaken en personen als gevolg van onjuiste installatie.

Belangrijk!

Accessoires en kits die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant voldoen mogelijk niet aan de veiligheidsnormen, vooral met betrekking tot onderdelen onder spanning.

De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af indien niet-goedgekeurde onderdelen worden gebruikt.

De installatie en de daaropvolgende tests moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met specifieke kennis van de werking van het toestel, zowel vanuit het oogpunt van elektrische veiligheid als hygiëne.

Hoofdstuk 1 Reiniging en belading

Het toestel is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Het toestel moet geïnstalleerd worden in een droge omgeving, met een temperatuur tussen 2°C en 32°C en mag niet geïnstalleerd worden in omgevingen waar waterstralen gebruikt worden om te reinigen (bv. grootkeukens, enz.).

HOOFDSCHAKELAAR EN VEILIGHEIDSMATREGELEN

HOOFDSCHAKELAAR

De (handmatige) hoofdschakelaar schakelt de stroom naar het toestel uit en bevindt zich achter de bak voor vaste residuen.

Bij het uitvoeren van normale schoonmaak- en beladingstaken hoeft het toestel niet uitgeschakeld te worden.

Als het toestel via de hoofdschakelaar moet worden uitgeschakeld, moet de residubak eerst worden verwijderd.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

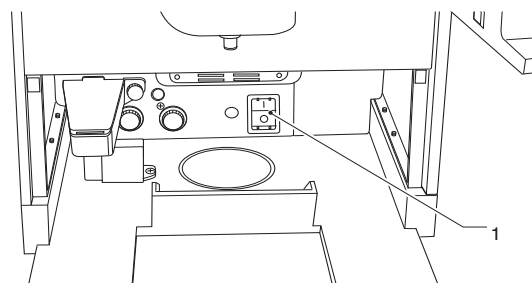
De routinematige reiniging en het beladen van producten kunnen veilig worden uitgevoerd.

Het apparaat heeft magnetische sensoren die detecteren:

- Wanneer de deur sluit
- De containers aanwezig zijn
- De residubakken aanwezig zijn

Indien een van de vermelde voorwaarden niet aanwezig is, wordt de functie van het toestel uitgeschakeld.

- Uitloop voor cafeïnevrije koffie



Afb. 3

1. Hoofdschakelaar

Het toestel kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden onder toezicht van personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid of speciaal zijn opgeleid voor het gebruik van het apparaat.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen van de mensen die voor hun toezicht verantwoordelijk zijn.

Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden.

HYGIËNE EN REINIGING

Deze handleiding toont mogelijke zwakke punten en bevat informatie over het beheersen van een eventuele bacteriegroei.

Volgens de huidige gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moet de gebruiker van het toestel de zelfcontroleprocedures toepassen die zijn geïdentificeerd in overeenstemming met de HACCP-richtlijn (Hazard Analysis Critical Control Point) en de nationale wetgeving.

Het is ook aangeraden om de oppervlakken die niet in direct contact komen met voedsel in het toestel te ontsmetten, evenals de zijmodulen (kopjeswarmers, koelers, enz.).

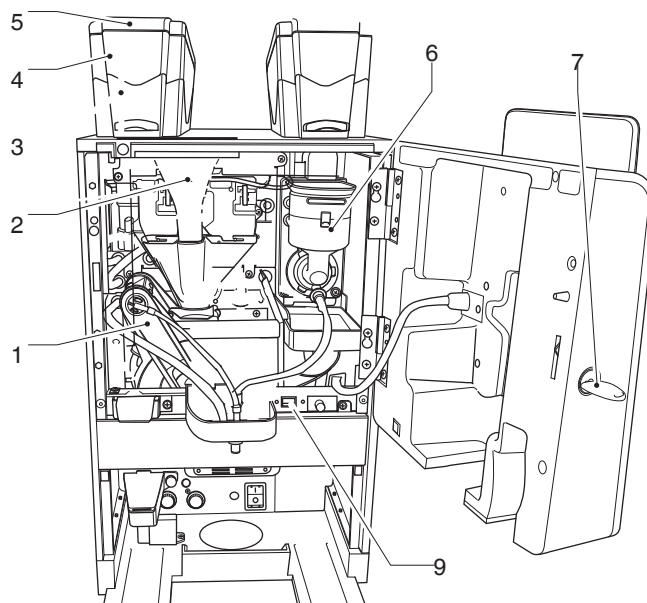
De reiniging moet worden uitgevoerd met ontsmettingsmiddelen, waarbij de resten en zichtbare aanslag mechanisch moeten worden verwijderd met wattenstaafjes en/of borstels.

Gebruik geen oplosmiddelen en/of sterk geurende schoonmaakmiddelen.

Sommige onderdelen van het toestel kunnen beschadigd raken door agressieve schoonmaakmiddelen.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door het niet naleven van het bovenstaande of door het gebruik van agressieve of giftige chemische producten.

Gebruik in geen geval waterstralen om het toestel schoon te maken.



Afb. 4 a b

1. Bereidingseenheid
2. Uitloop voor cafeïnevrije koffie*
3. Cafeïnevrij deur
4. Productcontainers
5. Containerafdekking
6. Mixer*
7. Deurslot
- * Enkel bepaalde modellen
8. USB-poort

WARME DRANKEN IN OPEN CONTAINERS SCHENKEN

(Bv. Plastic bekers, keramische bekers, kruiken)

De toestellen die dranken in open recipiënten schenken, mogen uitsluitend worden gebruikt voor de verkoop en distributie van dranken die zijn geproduceerd via:

- Infusie van koffie
- De reconstitutie van instant- of gevriesdroogde producten.

Deze producten moeten door de fabrikant worden aangegeven als "geschikt voor automatische verstrekking" in open recipiënten.

Producten moeten worden bewaard in strikte overeenstemming met de instructies van de fabrikant met betrekking tot opslag, bewaartemperatuur en houdbaarheidsdatum.

ⓘ De verstrekte dranken moeten onmiddellijk worden geconsumeerd en mogen in geen geval worden opgeslagen en/of verpakt voor latere consumptie.

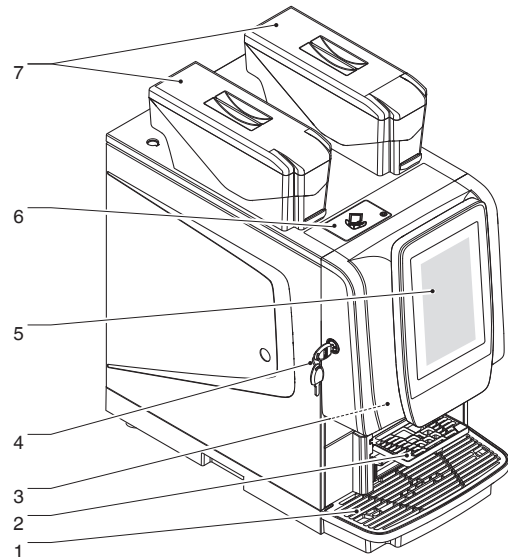
Enig ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus potentieel gevaarlijk.

BESTURINGSELEMENTEN EN INFORMATIE

Het toestel moet functioneren bij een kamertemperatuur tussen 2 en 32 °C.

De bedieningselementen en informatie voor de gebruiker bevinden zich aan de buitenkant.

Alle berichten bestemd voor de gebruiker worden weergegeven op het scherm van het toestel.



Afb. 5

1. Lekbak
2. Bekersteun
3. Deur
4. Deurslot
5. Aanraakscherm
6. Deur van uitloop voor cafeïnevrije koffie
7. Productcontainers (2 of 3 afhankelijk van het model)

PRODUCTEN BELADEN

Controleer voordat u de producten inlaadt of ze zijn opgeslagen volgens de instructies van de fabrikant met betrekking tot opslag en opslagtemperatuur.

Controleer de houdbaarheidsdatum voordat je de producten inlaadt.

De producten moeten door de fabrikant geschikt worden verklaard voor automatische verstrekking in open containers.

Producten kunnen ook worden ingeladen met gedeeltelijk gevulde containers.

KOFFIEBONEN

Het is aangeraden om koffiebonen van hoge kwaliteit te gebruiken om te voorkomen dat het toestel defect raakt door de aanwezigheid van onzuiverheden.

1. Open het deksel van de container met de sleutel (indien aanwezig).
2. Vul de container met koffiebonen.
3. Sluit het deksel voorzichtig.

Overschrijd de maximale capaciteit van de containers niet; het maximale niveau van de containers valt samen met het steunpunt van het deksel.

INSTANT PRODUCTEN

Het is aangeraden om instantproducten van hoge kwaliteit te gebruiken om te voorkomen dat het toestel defect raakt door de aanwezigheid van onzuiverheden.

1. Open het deksel van de instant poedercontainer met de sleutel (indien aanwezig).
2. Vul de container met instant poeder.
3. Sluit het deksel voorzichtig.

Vermijd het samenpersen van het poeder om te voorkomen dat het zich ophoopt.

Controleer of de instant producten geen klonters bevatten.

Overschrijd de maximale capaciteit van de containers niet; het maximale niveau van de containers valt samen met het steunpunt van het deksel.

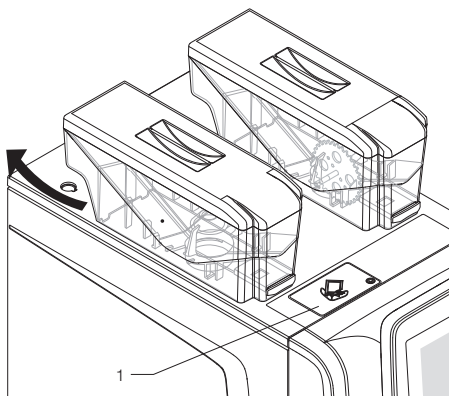
VOORGEMALEN KOFFIE

Enkel voor modellen met voorgemalen koffie, voor een enkelvoudige dosering cafeïnevrije koffie.

Het wordt aanbevolen om voorgemalen koffie van hoge kwaliteit te gebruiken om te voorkomen dat het toestel defect raakt door de aanwezigheid van onzuiverheden.

1. Open het deksel van de container met de sleutel (indien aanwezig). Overschrijd de maximale capaciteit van de containers niet; het maximale niveau van de containers valt samen met het steunpunt van het deksel.
2. Sluit het deksel voorzichtig.
3. Vul de container met voorgemalen koffie.
4. Sluit het deksel voorzichtig.

Overschrijd de maximale capaciteit van de containers niet; het maximale niveau van de containers valt samen met het steunpunt van het deksel.



Afb. 6

1. Deksel voor voorgemalen koffie

INTERN AANGEVOERD RESERVOIRWATER

Enkel voor modellen met een intern waterreservoir.

Dagelijks, bij de eerste inschakeling van het toestel, moet het reservoir worden gelegeerd van restwater en worden ontsmet wanneer de waarschuwing "geen water" verschijnt, terwijl alle resten en zichtbare aanslag mechanisch moeten worden verwijderd met wattenstaafjes of borstels, indien nodig.

Om de service te hervatten:

1. Vul de tank met zuiver drinkwater dat helder en vrij van onzuiverheden is.
2. Sluit de tank aan op het toestel.
3. Bevestig de resetprocedure.

Overschrijd de maximumcapaciteit van de tank niet; het maximumniveau wordt met een referentiemarkering op de tank aangegeven.

PERIODIEKE HANDELINGEN

Deze handleiding toont mogelijke zwakke punten en bevat informatie over het beheersen van een eventuele bacteriegroei.

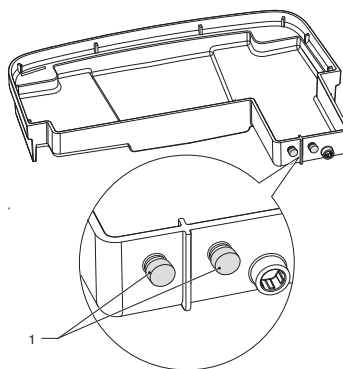
Volgens de huidige gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moet de gebruiker van het toestel de zelfcontroleprocedures toepassen die zijn geïdentificeerd in overeenstemming met de HACCP-richtlijn (Hazard Analysis Critical Control Point).

Voor elke productbelading of vaker, afhankelijk van hoe vaak het toestel wordt gebruikt, de kwaliteit van het aangevoerde water en de gebruikte producten, moeten het toestel en de onderdelen die in contact komen met voedsel, worden gereinigd en ontsmet door te werk te gaan zoals beschreven in de volgende paragrafen.

Naast de externe delen van de bereidingseenheden en mixers die gereinigd moeten worden om poederresten te verwijderen, vooral in het gebied van de trechter, moeten ook de delen van de mixer die in contact komen met de dranken gesteriliseerd worden.

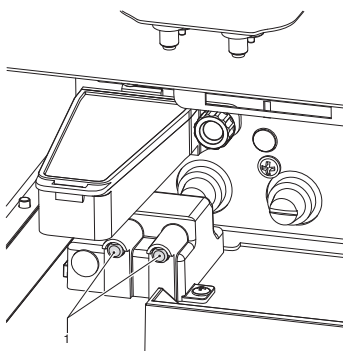
Gebruik in geen geval waterstralen rechtstreeks op het toestel tijdens het reinigen.

Het is noodzakelijk om de contacten in de bak voor vloeibaar afval regelmatig te controleren, zie foto's 1, 2 en 3 (figuur toevoegen)

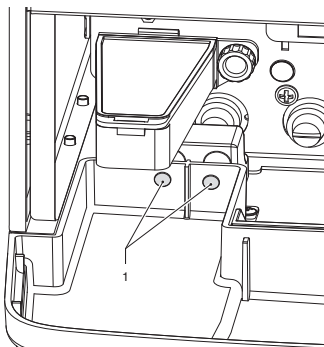


Afb. 9

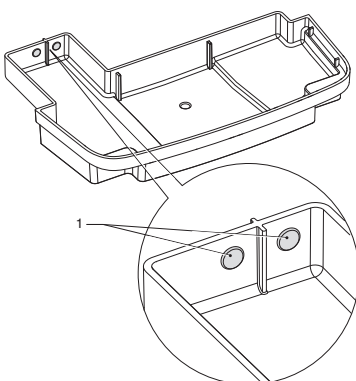
en de in het toestel aanwezige contacten, zie foto 4 (figuur toevoegen), gereinigd worden voor een correcte detectie van de sensor voor volle bak



Afb. 10



Afb. 7



Afb. 8

DE RESIDUBAKKEN REINIGEN

De residubakken kunnen gemakkelijk worden verwijderd om het legen en schoonmaken te vergemakkelijken.

De residubakken moeten worden gereinigd met het toestel ingeschakeld en de deur gesloten.

VLOEIBARE RESIDUEN

Het reservoir voor vloeibare residuen kan gemakkelijk worden verwijderd, zelfs wanneer het rechtstreeks is aangesloten op een afvoer in het waterleidingnet.

Trek aan de vloeistofresidubak om deze te verwijderen.

Indien de container met vloeibare residuen niet rechtstreeks is aangesloten op een afvoer in het waterleidingnet, moet deze regelmatig worden geleegd.

Ga door met het reinigen van de container.

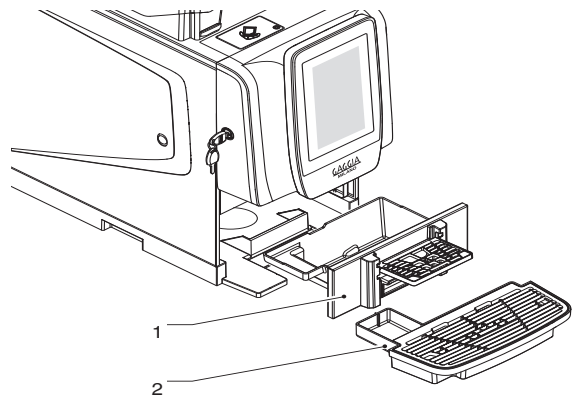
VASTE RESIDUEN

MODELLEN MET EEN CONTAINER VOOR VASTE RESIDUEN

De besturingssoftware van het toestel geeft een melding wanneer het maximum aantal verstrekkingen is bereikt.

De selecties met betrekking tot koffie zijn uitgeschakeld.

1. Verwijder bekerhouder
2. Leeg de containers en reinig ze met een ontsmettingsmiddel.
3. Zet de tellers voor vaste reststoffen op nul (functie bak met vaste reststoffen leeg).



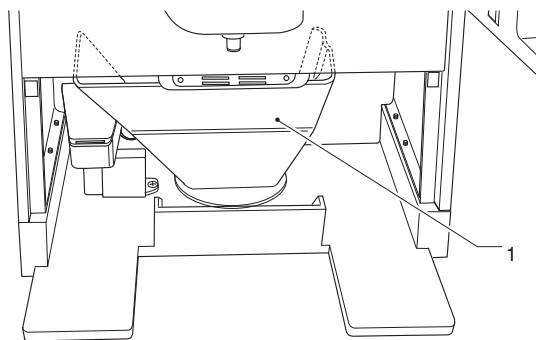
Afb. 11

1. Residubak voor vaste stoffen
2. Residubak voor vloeibare stoffen

MODELLEN MET AFVOER VAN VASTE RESIDUEN OP DE WERKBANK

Ga als volgt te werk:

1. Verwijder de vloeistofresiducontainer.
2. Verwijder het deksel van de uitloop voor vaste residuen.
3. Reinig de uitloop voor vaste residuen om eventuele koffieresten te verwijderen.
4. Plaats het deksel van de uitloop voor residuen terug



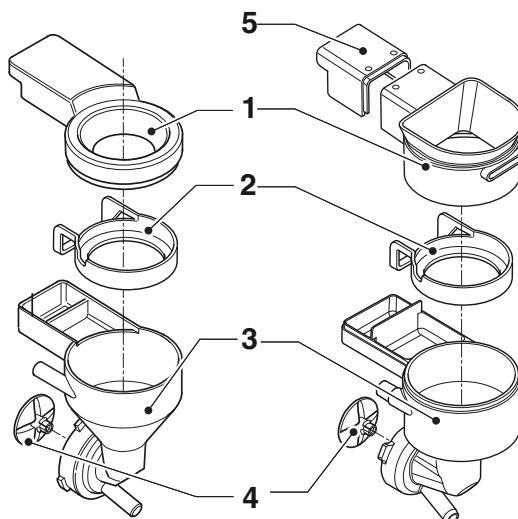
Afb. 12

1. Uitloop voor vaste residuen

DE MIXER EN HET VERDEELSTUK REINIGEN

Na elke belading en/of wekelijks of vaker, afhankelijk van hoe vaak het toestel wordt gebruikt, de kwaliteit van het aangevoerde water en de gebruikte producten, moeten de mixers worden ontsmet.

De onderdelen die gereinigd moeten worden zijn: De poederopvangbakken, mixers en leidingen voor instantdrinkverstreking en de verdeler.

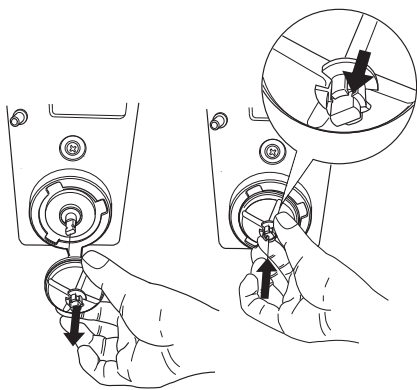


Afb. 13 (Mixer voor Noord- en Zuid-Europa)

1. Instantpoedertrechter
2. Instantpoedercontainer
3. Watertrechter
4. Mixerventilator
5. Achterklep

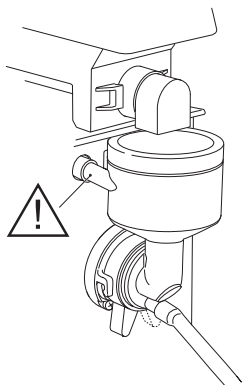
Om de mixer te reinigen, ga als volgt te werk:

1. Koppel de slang voor instant dranken los van de aansluiting voor de watertrechter.
2. Draai de vergrendelring van de watertrechter tegen de klok in en verwijder de kraan uit het toestel.
3. Separeer alle onderdelen (de trechters voor instantproducten, de watertrechters, de transportbanden, de poederbakken).
4. Verwijder de ventilatoren: blokkeer de schijf die op de as van de motormixer zit met één vinger en schroef vervolgens de ventilator van de mixer los.



Afb. 14

5. Laat de onderdelen ongeveer 20 minuten weken in een container gevuld met een vooraf bereide ontsmettingsoplossing en zorg ervoor dat je de resten en zichtbare aanslag mechanisch verwijdert met wattenstaafjes of borstels indien nodig.
6. Spoel grondig af en droog elk deel zorgvuldig.
7. Monteer de ventilatoren opnieuw.
8. Zet de onderdelen van de mixer weer in elkaar en plaats de watertrechter op de juiste manier terug. Controleer of de trechter correct geplaatst is.



Afb. 15

9. Draai de vergrendelring van de watertrechter in wijzerzin om de mixer aan het toestel te bevestigen.

Na het installeren van de onderdelen is het noodzakelijk om:

- De mixer te reinigen en een paar druppels van de sterilisatie-oplossing in de verschillende trechters te gieten.
- Vervolgens de onderdelen grondig af te spoelen om eventuele resten van de sterilisatie-oplossing te verwijderen.

DE SPROEIERS EN TUITEN REINIGEN

Wekelijks of vaker, afhankelijk van hoe vaak het toestel wordt gebruikt en de kwaliteit van het aangevoerde water, moeten de leidingen en spuitstukken voor de verstrekking van instant dranken worden ontsmet.

Ga verder met softwareprocedure om de spuitstukken te reinigen:

1. Koppel de slangen los van de spuitstukken.
2. Koppel de koffiedistributieslang los van het doorstroomverdeelstuk.
3. Haak het spuitstuk van de stroomverdeler los van de steun van het spuitstuk.
4. Ga verder met het reinigen van alle onderdelen en zorg ervoor dat resten en zichtbare aanslag mechanisch worden verwijderd met wattenstaafjes of borstels, indien nodig.
5. Reinig de tuiten (indien aanwezig) met een doek die is bevochtigd met ontsmettingsmiddel.

DE BEREIDINGSEENHEID REINIGEN

Na elke belading of minstens één keer per week is het aangeraden om de externe delen van de bereidingseenheid te reinigen door poederresten te verwijderen, vooral in de trechter, het filter en de schraper.

INSTANT PRODUCTCONTAINERS REINIGEN

Bij modellen met instant producten, verwijder de hendel en til de container van achteren op.

De containers zijn voorzien van een veiligheidsmagneet die de aanwezigheid/afwezigheid van de containers aangeeft aan de besturingselektronica.

Wanneer de sensor de containers niet detecteert, worden de vermalers uitgeschakeld.

Til de container altijd van achteren op zodat de vermalers uitgeschakeld zijn; het niet naleven van deze procedure kan mensen verwonden (per ongeluk draaien van de vermaler).

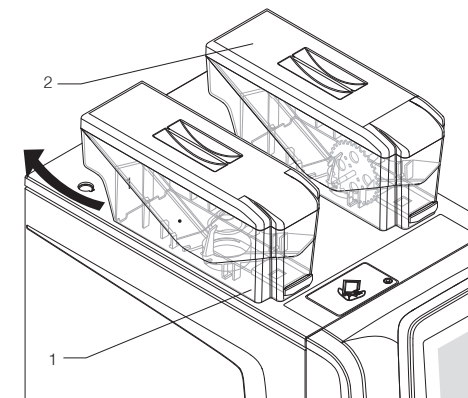
Wanneer aan het handvat van de container wordt getrokken, sluit het luik en wordt tegelijkertijd een container uit het toestel losgemaakt.

Wanneer u de container opnieuw monteert, plaatst u deze op zijn plaats en duwt u de hendel in de container.

Zorg ervoor dat de container goed is vastgezet op het toestel.

DE KOFFIE- EN INSTANTCONTAINERS REINIGEN

De container voor koffiebonen moet regelmatig van binnen worden gereinigd om vet te verwijderen dat zich afzet op het glijoppervlak van de koffiebonen. Op dezelfde manier moet de instantcontainer regelmatig worden gereinigd om productresidu te verwijderen. Het reinigen moet voorzichtig gebeuren zonder de binnenkant van de container te beschadigen.



Afb. 16

1. Koffiecontainer
2. Instantcontainer

HET WATERTOEOVOERRESERVOIR REINIGEN

Enkel voor modellen met een intern waterreservoir.

Elke dag na gebruik van het toestel moet het interne waterreservoir worden gelegeerd en gereinigd, waarbij alle resten en zichtbare aanslag mechanisch moeten worden verwijderd, indien nodig met behulp van wattenstaafjes of borstels.

HET TOESTEL INSCHAKELEN

Telkens wanneer het toestel wordt ingeschakeld, voert het een initiële controle uit door heet water en stoom uit de spuitstukken te spuiten.

Er verschijnt een scherm met de verwarmingsstatus van de ketels.

De selecties zijn pas beschikbaar wanneer het toestel de bedrijfstemperaturen heeft bereikt.

Bij het bereiken van de bedrijfstemperatuur wordt een wit scherm weergegeven met de pictogrammen en de vraag om een drank te selecteren.

REINGINGSPROGRAMMA'S

Het toestel is ontworpen om reinigingsprogramma's uit te voeren op de belangrijkste functionele eenheden.

⚠️ Tijdens het reinigingsprogramma komt er heet water uit de spuitstukken, waardoor mensen zich kunnen verwonden.

⚠️ Plaats uw handen niet in het verdeelgedeelte tijdens het reinigingsprogramma: er bestaat verbrandingsgevaar.

ⓘ De reinigingsprogramma's vervangen niet de noodzaak om de onderdelen regelmatig te reinigen.

TOEGANG TOT DE REINIGINGSFUNCTIES

Om toegang te krijgen:

1. Raak **WASHES**  aan wanneer de deur gesloten is.
2. Selecteer de onderdelen die moeten worden gereinigd.

Voor toestellen die geen afvoersysteem hebben voor de vloeistofresidubakken, wordt aanbevolen om een bak met een inhoud van minstens 3 liter onder de spuitstukken te plaatsen.

SPOELEN VAN DE ONDERDELEN

Start het spoelprogramma (enkel met heet water) van de verschillende onderdelen (mixer, bereidingseenheid, enz.).

ⓘ De spoelprogramma's vervangen niet de noodzaak om de onderdelen regelmatig te reinigen.

Verwijder de bekertjes uit het verdeelgedeelte.

⚠️ Plaats uw handen niet onder de spuitstukken tijdens het reinigingsprogramma: er bestaat verbrandingsgevaar.

Gedurende het hele spoelprogramma blijven de selecties uitgeschakeld.

Plaats bij toestellen zonder afvoersysteem voor vloeistofresisten een bak met een inhoud van minstens 3 liter onder de spuitstukken om de reinigingsresiduen op te vangen.

Het toestel maakt automatisch het reinigingsmengsel aan met de aangegeven hoeveelheid water.

Indien om welke reden dan ook de reinigingsprogramma's worden onderbroken (bijv. handmatige onderbreking, stroomstoring, enz.),

Het voltooide reinigingsprogramma wordt opgeslagen door het toestel.

REINIGINGSPROGRAMMA BEREIDINGSEENHEID

Het reinigingsprogramma van de bereidingseenheid moet worden uitgevoerd elke keer dat het toestel een dag lang wordt gebruikt, of vaker, afhankelijk van hoe vaak het toestel wordt gebruikt.

Wanneer de bereidingseenheid moet worden gereinigd (met afwasmiddel), geeft een signaal aan wanneer de tijdslimieten en/of het aantal selecties is bereikt.

ⓘ Koffieproducten kunnen pas worden bereid nadat het reinigingsprogramma van de bereidingseenheid is uitgevoerd.

Gebruik uitsluitend producten die specifiek zijn voor koffiezetapparaten.

⚠ Volg bij het gebruik van deze producten strikt de instructies van de fabrikant over opslag, behandeling, dosering en gebruik; lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig.

Bij het gebruik van generieke producten is er geen garantie dat ze hygiënisch zijn, de smaak van de dranken niet veranderen of geen gevolgen hebben voor de menselijke gezondheid.

Plaats bij toestellen zonder afvoersysteem voor vloeistoffen een bak met een inhoud van minstens 3 liter onder de spuitstukken om de reinigingsresiduen op te vangen.

Het duurt enkele minuten voordat de bereidingseenheid gereinigd is.

1. Plaats de uitloop voor afwasmiddel (standaard meegeleverd) in de uitloop voor cafeïnevrije koffie.

⚠ Gebruik steeds het afwasmiddelbakje om te voorkomen dat er reinigingsmiddelresten achterblijven in de uitloop voor cafeïnevrije koffie.

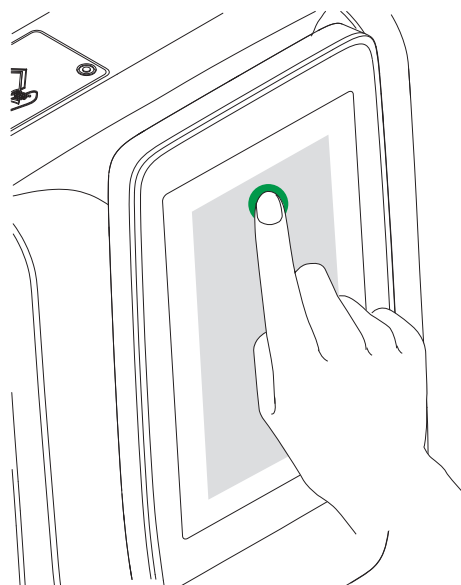
2. Voeg het reinigingsmiddel toe door het in de reinigingsmiddeluitloop te gieten.
3. Start het reinigingsprogramma.
4. Verwijder de reinigingsmiddeluitloop wanneer het programma is voltooid.

Waarschuwing!

Indien om welke reden dan ook het reinigingsprogramma wordt onderbroken (bijv. handmatige onderbreking, stroomstoring, enz.), is bij het herstarten van het toestel een nieuwe spoelbeurt nodig om eventuele residuen van het reinigingsprogramma te verwijderen.

Zodra het reinigingsprogramma is voltooid, zijn de op koffie gebaseerde dranken opnieuw beschikbaar.

Het voltooide reinigingsprogramma wordt opgeslagen door het toestel.



Afb. 17

HET AANRAAKSCHEM REINIGEN

Het aanraakscherm is gevoelig voor aanraking; een verminderde gevoeligheid en/of functionele veranderingen kunnen worden veroorzaakt door een opeenhoping van vuil op het aanraakscherm.

Gebruik een zachte, droge doek voor het schoonmaken en vermijd het gebruik van schurende producten die oplosmiddelen of alcohol bevatten.

Reinig het aanraakscherm met lichte druk.

ONDERBREKING VAN DE SERVICE

Indien het toestel, om welke reden dan ook, lange tijd uitgeschakeld blijft, is het aangeraden om:

1. De containers volledig leeg te maken en zorgvuldig te wassen met sterilisatieproducten.
2. De molens moeten volledig te legen door koffie te schenken totdat de leegmelding verschijnt.
- 3.
4. De kraan stroomopwaarts van de waterslang te sluiten en het hydraulische circuit volledig te legen.
5. De stekker van het toestel uit het stopcontact te halen.

Hoofdstuk 2 Installatie

De installatie en de daaropvolgende onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd met het **toestel aangesloten op het elektriciteitsnet** en dus door gespecialiseerd personeel dat opgeleid is om het toestel te gebruiken en dat geïnformeerd is over de specifieke risico's die een dergelijke situatie inhoudt.

Het toestel moet geïnstalleerd worden in een droge omgeving, met een temperatuur tussen 2°C en 32°C en mag niet geïnstalleerd worden in omgevingen waar waterstralen gebruikt worden om te reinigen (bv. grootkeukens, enz.).

(i) Het toestel moet worden geïnstalleerd in een omgeving waar getraind personeel toezicht kan houden.

(i) Wanneer het toestel geïnstalleerd is, moeten de hydraulische circuits en de onderdelen die in contact komen met voedingsmiddelen gesteriliseerd worden om bacteriën te elimineren die zich tijdens de opslag van het toestel kunnen hebben gevormd.

HET TOESTEL UITPAKKEN

Controleer na het verwijderen van de verpakking de staat van het toestel.

Gebruik het toestel niet in geval van twijfel.

De verpakkingsmaterialen (plastic zakken, uitgezet polystyreen, spijkers, enz.) moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden omdat ze een potentiële bron van gevaar zijn.

De verpakkingsmaterialen moeten worden afgevoerd naar erkende afvalverwerkingscentra. Recycleerbare materialen moeten naar gespecialiseerde recyclingbedrijven afgevoerd worden.

Belangrijk!

Het toestel moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst, zodat de maximale helling niet meer dan 2° bedraagt.

HOOFDSCHAKELAAR EN VEILIGHEIDSMATREGELEN

HOOFDSCHAKELAAR

De (handmatige) hoofdschakelaar schakelt de stroom naar het toestel uit en bevindt zich achter de bak voor vaste residuen.

Bij het uitvoeren van normale schoonmaak- en beladingstaken hoeft het toestel niet uitgeschakeld te worden.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

De routinematige reiniging en het beladen van producten kunnen veilig worden uitgevoerd.

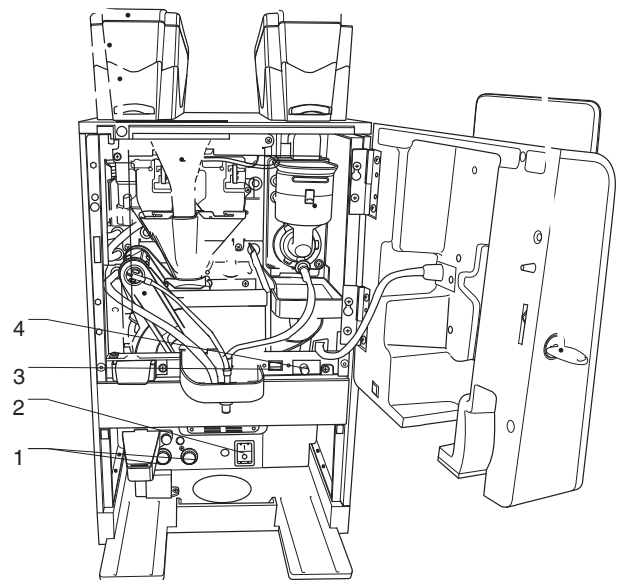
Het apparaat heeft magnetische sensoren die detecteren:

- Wanneer de deur sluit
- De containers aanwezig zijn
- De residubakken aanwezig zijn

Indien een van de vermelde voorwaarden niet aanwezig is, wordt de functie van het toestel uitgeschakeld.

Dit toestel is uitgerust met een magneet waardoor het toestel kan werken met geopende deur.

De magneet mag in geen geval in het toestel achterblijven en moet worden bewaard door personeel dat getraind is om de magneet te gebruiken.



Afb. 18

1. Ketelsensoren
2. Hoofdschakelaar
3. USB connector
4. Connectiviteitsschakelaar

VASTE EN VLOEIBARE RESTEN WEGWERPEN

Waar mogelijk moeten de vaste residuen in een emmer worden geleegd en moet de container met vloeibare residuen worden aangesloten op een standpijp.

VLOEIBARE RESIDUEN

Sluit de container voor vloeibare residuen aan op een standpijp met behulp van de afvoeraansluiting die in de container voor vloeibare residuen wordt gestoken.

Wanneer dit niet mogelijk is, is het beter om een emmer te gebruiken om de residuen uit de container te verzamelen.

Om de container met vloeibare residuen aan te sluiten op de afvoeraansluiting, plaats de container met vloeibare residuen in het gebied van de afvoeraansluiting.

Zorg ervoor dat de vloeistof zonder obstakels uit de container stroomt.

VASTE RESIDUEN

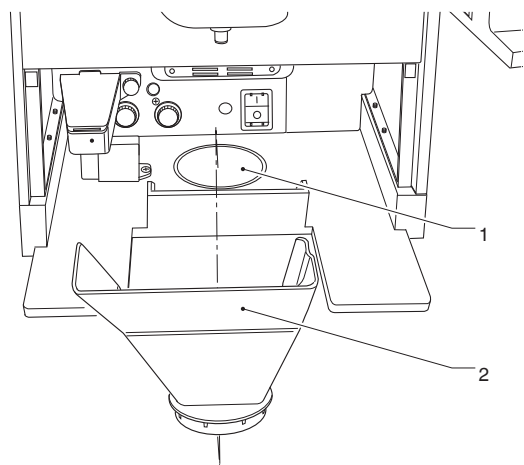
De vaste residuen kunnen rechtstreeks in een emmer worden geleegd met behulp van de standaard meegeleverde uitloop voor vaste residuen, door deze in de afvoeropening te steken.

De emmer met vaste residuen moet in een gesloten kast worden ondergebracht.

AFVOER VAN VASTE EN VLOEIBARE RESIDUEN

Waar mogelijk moeten de vaste residuen in een emmer worden geleegd en moet de container met vloeibare residuen worden aangesloten op een standpijp.

De vaste residuen kunnen rechtstreeks in een emmer worden afgevoerd met behulp van de optionele kit voor vaste residuen, door deze in het afvoeropening te steken.



Afb. 19

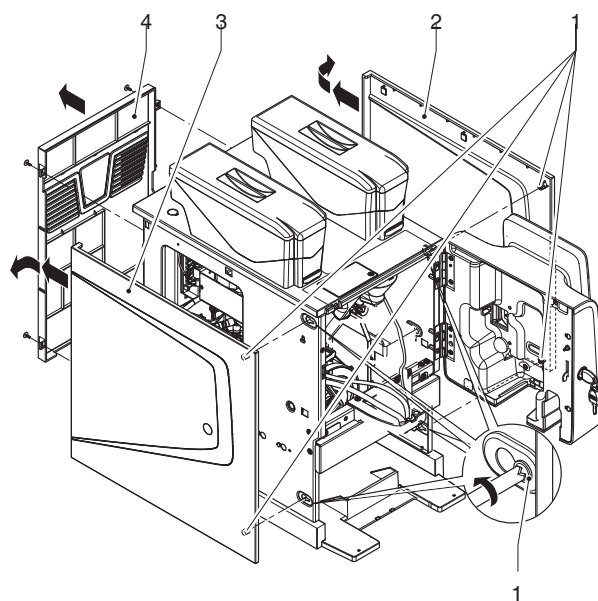
1. Voorziening om de vaste residuen te legen
2. Uitloop voor vaste residuen

DE PANELEN VERWIJDEREN

Om toegang te krijgen tot de interne onderdelen moeten de panelen worden verwijderd.

1. Verwijder de container met vaste residuen.
2. Verwijder de bevestigingsschroeven van de zijpanelen.
3. Schuif de zijpanelen naar voren om ze los te maken.
4. Schuif het achterpaneel naar links om het te verwijderen.

Herhaal het proces in omgekeerde volgorde om de panelen weer in elkaar te zetten.



Afb. 20

1. Bevestigingskartels voor zijpaneel
2. Zijpaneel
3. Zijpaneel
4. Achterpaneel

WATERTOEOVOER

Het toestel moet drinkwater gebruiken en rekening houden met de geldende voorschriften op de plaats waar het toestel is geïnstalleerd.

UIT WATERLEIDINGEN

De druk in de waterleiding moet zijn:

Versie	tussen
standaard	0,05 en 1 MPa (0,5 - 10 bar).

Laat het water uit de kraan lopen tot het helder en vuilvrij is.

Sluit de waterleiding aan op de 3/4" fitting van de magneetklep van de waterinlaat via een voor levensmiddelen geschikte pijp (tevens verkrijgbaar als kit) die geschikt is om de waterleidingdruk te weerstaan (minimale binnendiameter van 6 mm).

Het is aangeraden om buiten het toestel en op een toegankelijke plaats een kraan op de waterleiding te installeren.

Gebruik uitsluitend nieuwe afdichtings- en leidingsets en gebruik geen bestaande materialen opnieuw.

UIT RESERVOIR

Enkel voor standaardversie.

Gebruik de specifieke zelfaangebrenghet kit voor het toestel; de kit wordt geleverd met installatie- en testinstructies, die nauwgezet moeten worden opgevolgd om de veiligheid van het toestel te garanderen.

Plaats het reservoir op een schone en beschermde plaats (gesloten kast), die gemakkelijk toegankelijk is voor vullen en periodieke reiniging.

Belangrijk!!

Kits die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant voldoen mogelijk niet aan de veiligheidsnormen, vooral met betrekking tot onderdelen onder spanning.

De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af indien niet-goedgekeurde onderdelen worden gebruikt.

De installatie en de daaropvolgende tests moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met specifieke kennis van de werking van het toestel, zowel vanuit het oogpunt van elektrische veiligheid als hygiëne.

ONTKALKER

Het toestel wordt niet geleverd met waterontharder.

Als het toestel is aangesloten op een waterleiding met zeer hard water, moet een waterontharder worden geïnstalleerd.

De waterontharders die als accessoire verkrijgbaar zijn, moeten periodiek worden geregenereerd conform de instructies van de fabrikant.

Gebruik waterontharders met een capaciteit die groot genoeg is voor een effectief gebruik in het toestel.

Indien het toestel gebruik maakt van een waterreservoir, kunnen passende filterpatronen worden gebruikt.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Het toestel vereist een éénfasespanning van 230-240 V.

Controleer voor de aansluiting of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het voedingsnet, en in het bijzonder of: de spanning binnen de aanbevolen limieten voor de aansluitpunten ligt;

Het is verplicht om een hoofdschakelaar te gebruiken in overeenstemming met de huidige installatienormen en ervoor te zorgen dat deze zich op een toegankelijke plaats bevindt. De schakelaar moet de geschikte karakteristieken hebben om de maximaal vereiste belasting te weerstaan en een volledige ontkoppeling van de voeding te garanderen onder omstandigheden van overspanningscategorie III en dus het circuit te beschermen tegen aardingsfouten, overbelasting en kortsluiting.

De schakelaar, het stopcontact en de stekker moeten op een toegankelijke plek worden geplaatst.

Het toestel mag enkel als elektrisch veilig worden beschouwd indien het correct is aangesloten op een degelijk aardingssysteem, in overeenstemming met de huidige veiligheidsvoorschriften.

Het is belangrijk om deze basisvereiste grondig te controleren. Laat bij twijfel het systeem zorgvuldig controleren door een deskundige.

De voedingskabel is flexibel, heeft een niet-afneembare stekker en wordt met het toestel meegeleverd.

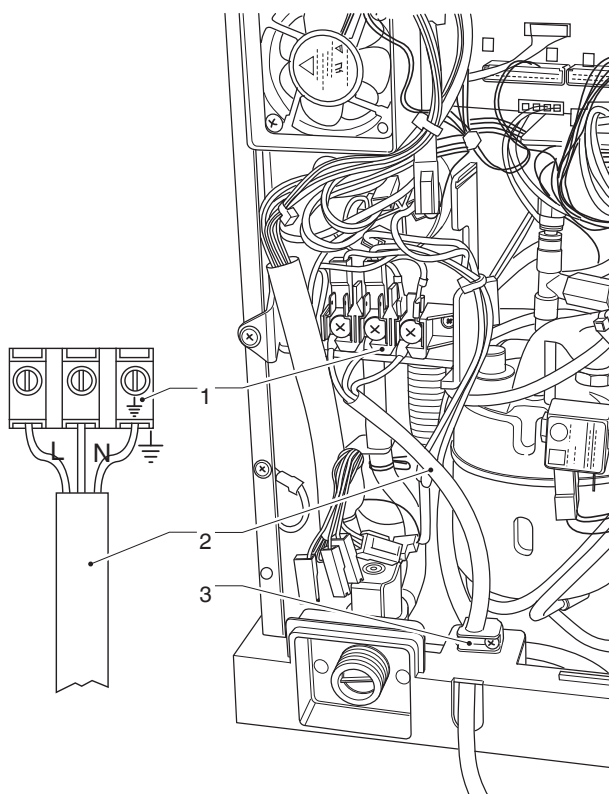
De kabel moet worden aangesloten op het juiste aansluitingsbord aan de rechterkant van het toestel, zoals aangegeven op het bedradingsschema.

Om de kabel aan te sluiten, moet het zijpaneel worden verwijderd.

Het vervangen van aansluitkabels mag enkel worden uitgevoerd door deskundig personeel en uitsluitend met de volgende types flexibele kabels: HO5RN-F, HO5VV-F or H07RN-F 3x1-1,5 mm² doorsnede.

Het gebruik van adapters, stekkers en/of verlengsnoeren is verboden.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door het niet naleven van de bovenstaande voorzorgsmaatregelen.



Afb. 21

1. Aansluiting terminal
2. Elektrische kabel
3. Kabelklem

WI-FI-VERBINDINGEN

INSTRUCTIES VOOR Wi-Fi-VERBINDING

- Plaats de apparatuur op een plek waar het Wi-Fi-signaal dekkend en sterk is.
- Schakel altijd beveiligingsfuncties (versleuteling) in om communicaties te beschermen tegen toegang door onbevoegden. Een netwerk dat een moderner versleutelingssysteem gebruikt, is veiliger. "Open" versleuteling staat niet garant voor enige vorm van bescherming.

Wi-Fi-netwerken in openbare ruimtes of "hotspots" (zoals bars en luchthavens, ...) garanderen mogelijk geen enkele vorm van bescherming.

- Configureer de Wi-Fi-instellingen via het connectiviteitsmenu van het toestel en stel de versleuteling in die wordt gebruikt door het netwerk waarmee het toestel wordt verbonden. We raden aan om de "firewall"-functie in te schakelen via de netwerkinstellingen van het toestel.

ⓘ Neem contact op met uw lokale netwerkbeheerder (systeembeheerder) voor de juiste netwerkparameters waarop het toestel wordt aangesloten.

Het is niet mogelijk om Ethernet- en Wi-Fi-verbindingen tegelijkertijd in te schakelen.

INSTRUCTIES VOOR BLUETOOTH

Controleer of de Bluetooth-functie actief is op het toestel en op het tweede apparaat.

Om communicatie tussen het toestel en een Bluetooth-apparaat mogelijk te maken, is het nodig om de twee apparaten te associëren (zie "netwerkfunctie").

ⓘ Het toestel beschikt over een (niet configureerbare) firewall waarmee ongewenste toegang tot het toestel kan worden geblokkeerd wanneer het is aangesloten; het is aangeraden om deze firewall in te schakelen via de programmeermenu's.

INSTRUCTIES VOOR 4G-VERBINDING

Om gebruik te maken van de 4G-verbinding is een SIM-kaart (standaardformaat) met een actief data-tariefplan nodig.

Plaats de SIM-kaart in de juiste sleuf op de CPU-printplaat.

- Plaats het toestel op een plek waar het 4G-signaal dekkend en sterk is.
- Configureer de netwerkinstellingen via het connectiviteitsmenu van het toestel.

ⓘ Het toestel beschikt over een (niet configureerbare) firewall waarmee ongewenste toegang tot het toestel kan worden geblokkeerd wanneer het is aangesloten; het is aangeraden om deze firewall in te schakelen via de programmeermenu's.

EERSTE INGEBRUIKNAME

Wanneer het toestel voor de eerste keer opstart, wordt er een begeleidingsprocedure weergegeven met enkele voorlopige instellingen (taal, naam toestel, enz.).

Nadat deze keuzes zijn gemaakt, wordt het hydraulische circuit gevuld (installatie).

Wanneer het toestel opstart, wordt de magneetklep van het voedingsnet automatisch geopend tot het hydraulische circuit gevuld is.

Opmerking: Indien er tijdens het installatieprogramma te weinig water is, stopt het toestel en wacht het op water.

Indien er zich aanzienlijke "water pockets" vormen in het hydraulische circuit, moet het hydraulische circuit handmatig worden gevuld.

Nadat het hydraulische circuit gevuld is, draait het toestel de bereidingseenheid om deze correct te positioneren; het display toont achtereenvolgens het volgende:

- De softwareversie van het toestel en de softwareversie van het aanraakscherm.
- De status van het verwarmingsprogramma van de ketels.

Wanneer het verwarmingsprogramma klaar is, zijn de dranken beschikbaar.

EERSTE REINIGING

Wanneer het toestel geïnstalleerd is, moet het voedingscircuit grondig gedesinfecteerd worden (zeteenheid, mixers, leidingen voor drankuitgifte, intern reservoir, enz.) om ervoor te zorgen dat de verstrekte producten hygiënisch zijn.

Gebruik in geen geval rechtstreekse waterstralen tijdens het reinigen.

De sterilisatie wordt uitgevoerd met sterilisatieproducten.

Reinig de mixers met een paar druppels ontsmettingsmiddel en de bereidingseenheid.

Nadat de sterilisatie is uitgevoerd, moeten de mixers goed worden afgespoeld om eventuele residuen van de gebruikte oplossing te verwijderen.

Om water naar de mixers te voeren, gebruik de functie "rinse" in het menu "washes".

Belangrijk!

Dit toestel is uitgerust met een automatisch reinigingsprogramma voor de belangrijkste functiegroepen.

Indien het toestel regelmatig inactief is (weekend, enz.), zelfs voor periodes korter dan twee dagen, is het aangeraden om de automatische reinigingsfuncties in te schakelen (voordat u het toestel in gebruik neemt).

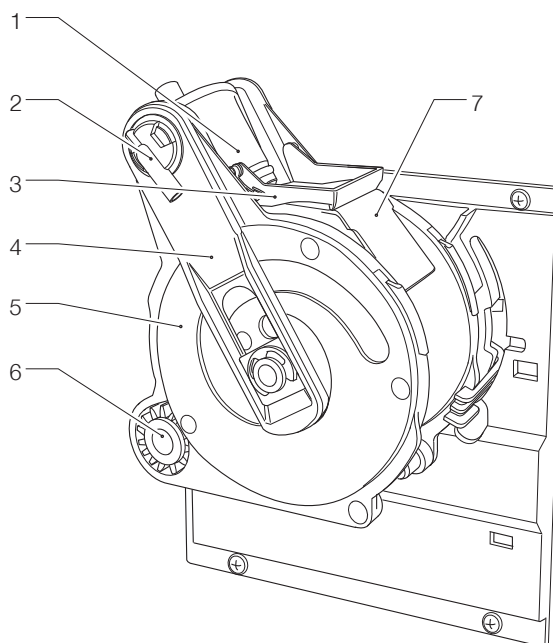
BEDIENING

BEREIDINGSEENDEID

Indien een selectie op basis van koffie wordt gevraagd, wordt de vermaler geactiveerd tot de koffiedoseerkamer vol is.

Wanneer de vermaler de ingestelde dosering bereikt (getimed), laat de motor met het tandwiel op het rondsel de slingers draaien, waardoor de infuuskamer ook draait.

De bovenste zuiger lijnt zich uit met de infuuskamer en daalt erin. De positie waar de zuiger stopt voor infusie hangt af van de hoeveelheid koffie in de kamer.



Afb. 22

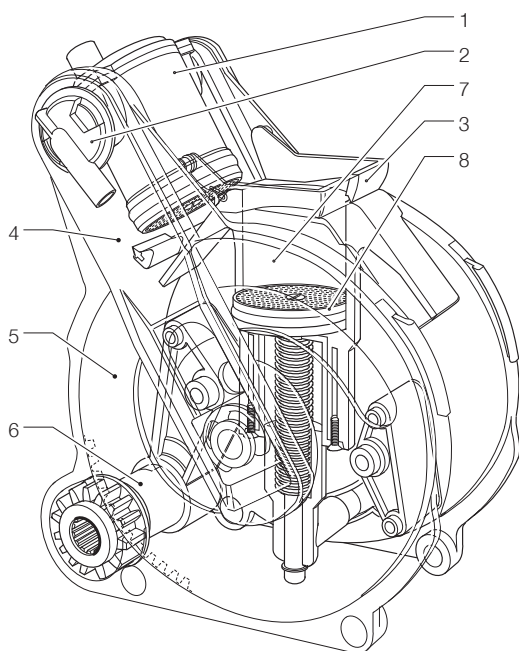
1. Bovenste zuiger
2. Koffie-uitlooppuitstuk
3. Schraper
4. Pennen
5. Slingers
6. Rondsel
7. Schuif uitlaatpad

Aan het einde van de koffieverstrekking gaat de bovenste zuiger naar beneden om de koffiepads mechanisch samen te knijpen, waardoor het overtollige water via de 3e weg van het magneetventiel van de verstrekking wordt afgevoerd.

Aan het einde van de cyclus wordt de motor in tegengestelde richting geactiveerd, waardoor de bovenste zuiger wordt opgetild en de infuuskamer naar de ledigingszijde draait, aan de andere kant van de doseerzijde; de onderste zuiger komt omhoog.

Zodra de ledigingsstand is bereikt, draait de motor weer in de omgekeerde richting, waardoor de infuuskamer weer in de ruststand komt te staan.

De schraper houdt de koffiepads vast en laat hem vallen, terwijl de onderste zuiger terugkeert naar de ruststand.



Afb. 23

1. Bovenste zuiger
2. Koffie-uitloopspuitstuk
3. Schraper
4. Pennen
5. Slingers
6. Rondsel
7. Infuuskamer
8. Onderste zuiger

INHOUD VAN DE INFUUSKAMER

De dosissen koffie die de bereidingseenheid aankan, hangen af van het model van de bereidingseenheid.

De bovenste zuiger positioneert zichzelf automatisch.

Bereidingseenheid	Dosissen
Z4000 HRC (Ø 43)	7 - 13,5 gr.
Z4000 NE (Ø 46)	7,5 - 15 gr.
Z4000 SE (Ø 38)	6 - 8,5 gr.
Z4000 (Ø 43) verwarmd	
Z 4000 (21 gr.)	- 21 gr.

KOFFIEDOSEERDER MET VARIABLE DOSERING

Een selectie op basis van koffie kan worden samengesteld uit twee hoeveelheden gemalen koffie: volumetrisch en getimed; ze komen achtereenvolgens uit de doseerder.

De automaat geeft de dosis gemalen koffie af wanneer:

- De doseerkamer vol is (volumetrische afgifte).
- Wanneer de tijd is bereikt die is ingesteld als percentage, d.w.z. de volumetrische hoeveelheid van de maalduur.
Wanneer het percentage is ingesteld op 0, wordt er slechts één volumetrische afgifte uitgevoerd;
wanneer het percentage is ingesteld op 100, worden er twee volumedoses afgegeven (de kamer wordt ook gevuld tijdens de tweede afgifte).

Het kamervolume van de variabele doseerder kan worden ingesteld tussen 5,5 en 8,5 gr. met de regelhendel.

De regelhendel kan op één van de 10 referentiemarkeringen worden geplaatst, waarbij rekening moet worden gehouden met het volgende:

- Door de hendel omhoog te brengen, wordt de dosis verhoogd:
- Door de hendel omlaag te brengen, wordt de dosis verlaagd:
- Iedere inkeping verandert de dosis met ongeveer 0,35 gr.

In iedere doseerder worden twee verschillende doseringen beheerd: de volumetrische dosering (voor enkele koffie) en de getimed dosering (voor dubbele koffie).

De koffie-eenheid kan koffiedosissen tot 21 gr. verwerken.

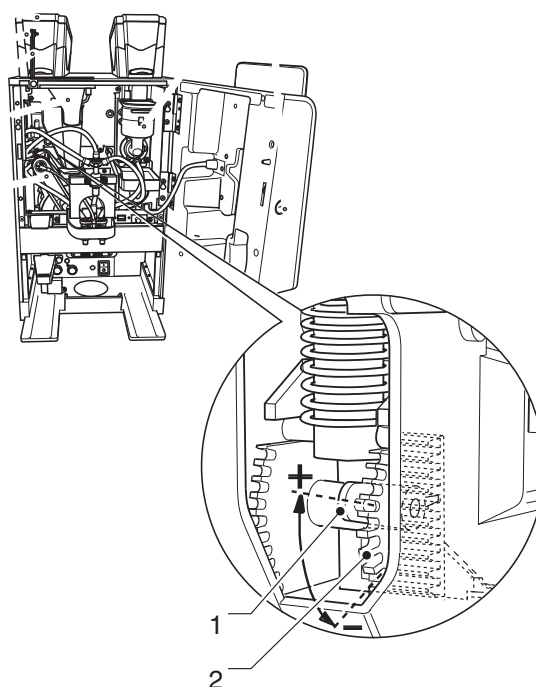
- Indien gekozen wordt voor een volledig volumetrische dosering (100% tijd - twee afgiftes), mag de instelling van 7 gr. voor het doseervolume niet overschreden worden. (dit hangt af van de bereidingsgroep en de gebruikte dosering)

In dit geval bestaat de dosering voor losse koffie uit 7 gr. (volume) vermeerderd met de grammen die in de geprogrammeerde tijd zijn vermaald (volumemaling anders dan 100%).

- Indien gekozen wordt voor de volledig volumetrische lage dosis, moet het volume aangepast worden aan de gewenste dosis met toevoeging van 0% tijdvermalen grammen. In dit geval zal de dosis voor dubbele koffie samengesteld worden uit de volumegedoseerde grammen plus de grammen gemalen in de geprogrammeerde tijd (volumevermaling afwijkend van 0%).

Waarschuwing! Indien de positie van de regelhendel wordt gewijzigd, moet de procentuele waarde van de toegevoegde dosis opnieuw worden ingesteld.

Zorg ervoor dat de totale dosis niet meer bedraagt dan 21 gr.



Afb. 24

1. Regelhendel
2. Dosisaanpassing

VERSTREKKING VAN WARM WATER UIT SPUITSTUK

Enkel voor modellen met warmwaterspuitstuk

⚠ Verbrandingsgevaar! Er kunnen korte straaltjes heet water uit het spuitstuk komen wanneer de verstrekking begint: breng uw handen niet in het verdeelgebied.

Druk op de knop "Hot water" om het hete water uit het spuitstuk te laten lopen.

Het toestel geeft heet water af:

- totdat de ingestelde hoeveelheid is bereikt.
- totdat de knop "Hot water" opnieuw wordt ingedrukt (functie voor het stoppen van de verstrekking).

KALIBRATIECONTROLES EN INSTELLINGEN

STANDAARDKALIBRATIE

Teneinde de beste resultaten te verkrijgen voor elk gebruikt product, wordt aangeraden de volgende controles uit te voeren:

- Dat de koffiepad licht samengedrukt en vochtig is.
- De infusietijd.
- Het gewicht van de koffie.
- De temperatuur van de drank bij het spuitstuk.
- De dosis water.

Het gewicht van het product, de hoeveelheid water en de temperaturen worden rechtstreeks geregeld door de besturingselektronica.

Volg onderstaande procedures om deze te wijzigen.

KOFFIEDOSIS

De maximale koffiedosis die de bereidingseenheid kan gebruiken is 13,5 gr.

Afhankelijk van het type bereidingsgroep (enkel of dubbel) moet het volume van de doseerkamer worden aangepast.

Door het verschil, en afhankelijk van de gewenste dosering, moet het percentage van de vermaalduur worden bepaald dat moet worden geprogrammeerd voor de tweede hoeveelheid koffie.

WATERDOSIS

Het type keuze bepaalt de hoeveelheid water die wordt verstrekt.

HET KOFFIEGEWICHT AANPASSEN (CHIEDERE)

De regelhendel kan op één van de 10 referentiemarkeringen worden geplaatst, waarbij rekening moet worden gehouden met het volgende:

- Door de hendel omhoog te brengen, wordt de dosis verhoogd;
- Door de hendel omlaag te brengen, wordt de dosis verlaagd;
- Iedere inkeping verandert de dosis met ongeveer 0,35 gr.

Om de dosis te verkrijgen, verwijdt u gewoon de koffie-eenheid en gebruikt u de juiste "test" menufunctie in de "technische" modus (zie de betreffende paragraaf).

Belangrijk!

De dosis die gebruikt kan worden ligt ongeveer tussen 7 en 13,5 gr.; varieer de vermaalgraad om de dosis iets te veranderen.

AANPASSING VAN KOFFIEVERMALING

Draai aan de instelknop van de vermaler om de maalgraad te variëren (fijner of grover):

- Voor een grovere vermaling draai je de knop tegen de klok in (weg van de vermalers).
- Voor een fijnere vermaling draai je de knop in wijzerszin (naar de vermalers toe).

① Hoe fijner de vermaling, hoe langer de verstrekkingstijd van de koffie en omgekeerd.

Het is een goede gewoonte om de maalgraad te veranderen wanneer de motor van de koffiemolen is ingeschakeld.

Opmerking: nadat de maalgraad is gewijzigd, moeten er minstens 2 selecties worden uitgevoerd om de nieuwe gemalen korrelgrootte van de koffie veilig te controleren.

TEMPERATUUR VAN DE STOOMKETEL(S)

De temperatuur van de stoomketel(s) wordt geregeld door de software en kan rechtstreeks vanuit het menu worden aangepast.

CONNECTIVITEIT

Het toestel kan communiceren via het netwerk en e-mailmeldingen versturen.

Met het toestel kan ook over een korte afstand met Bluetooth worden gecommuniceerd.

Bluetooth is een standaard voor het uitwisselen van informatie via een radiofrequentie op korte afstand.

i Om de connectiviteitsfuncties te gebruiken en e-mailmeldingen te versturen, is een actieve netwerkverbinding nodig.

i Het toestel stuurt e-mailmeldingen. Het is onmogelijk om e-mails te ontvangen op het toestel.

De connectiviteitsfuncties moeten worden ingeschakeld via het menu.

i Het toestel kan niet worden gebruikt voor toegang tot het internet vanaf andere apparaten die zijn aangesloten op het netwerk of voor het leveren van netwerkdiensten.

Het toestel ondersteunt de belangrijkste Wi-Fi-coderingssystemen (versleuteling).

Een netwerk dat een moderner versleutelingsstelsel gebruikt, is veiliger.

i De verbindingfuncties van het toestel zijn uitgeschakeld als de deur open is.

AANRAAKSCHERM

Gebruik enkel vingers voor interactie met het aanraakscherm; gebruik geen scherpe voorwerpen.

Wanneer het aanraakscherm niet wordt gebruikt en gedurende lange tijd hetzelfde scherm weergeeft, kunnen er nabeelden of bewegingen verschijnen: schakel het aanraakscherm uit (energiebesparing) of stel een screensaver in.

Het gebruik van inhoud van hoge kwaliteit zal de algemene prestaties beïnvloeden.

AANRAKING

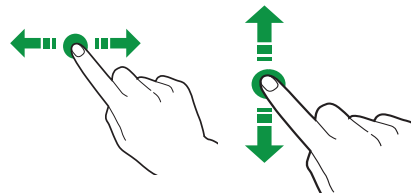
Raak pictogrammen, functies en objecten aan om contextmenu's te activeren of te openen.



Afb. 25

VERPLAATSEN EN SLEPEN

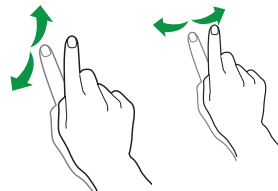
Als u pictogrammen en objecten wilt verplaatsen en verslepen, raakt u ze aan en sleept u ze naar de nieuwe locatie.



Afb. 26

SCROLLEN

Schuif je vinger naar rechts, links, omhoog of omlaag over het touchscreen om door de waarden, schermen en functies te scrollen.



Afb. 27

GEBRUIK VAN USB-STICK

Het toestel maakt het gebruik van USB flash drives mogelijk voor import/export operaties en voor software updates.

Het toestel herkent USB-sticks met een FAT32-bestandssysteem.

Compatibiliteit met alle USB-geheugenapparaten op de markt wordt niet gegarandeerd.

BEDIENING IN NORMALE GEBRUIKERSSTATUS

De indeling en rangschikking van de pictogrammen/schermen in deze handleiding is slechts indicatief en kan afwijken van de pictogrammen/schermen die op het toestel worden weergegeven, afhankelijk van de instellingen (lay-outs, thema's en/of pictogrammen).

Bij normale werking geeft het toestel het scherm met de beschikbare selecties weer.

Wanneer de besturingselektronica een afwijking detecteert, wordt een bericht weergegeven waarin het type storing/fout wordt aangegeven.

Sommige selecties kunnen worden uitgeschakeld indien bepaalde soorten fouten optreden (bijv. productcontainers leeg, enz.).

Bij sommige gepersonaliseerde instellingen (bv. het verplaatsen van de dranken naar een andere plaats) worden sommige selecties mogelijk niet weergegeven: scroll dan eenvoudig door het scherm.

EEN DRANK AANBIEDEN

Kies een drank.

Het scherm met de drankaanpassingen kan worden weergegeven.

Terwijl de drank wordt bereid, wordt de status van de drank getoond; in plaats daarvan kan ook inhoud voor entertainment worden getoond (bijvoorbeeld een video).

Het is mogelijk om de bereiding van een drank te stoppen mits dit is ingeschakeld in het menu.

TOESTELSTATUS

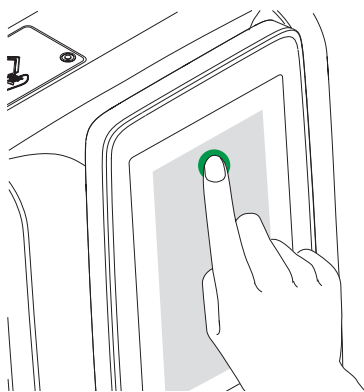
De status van het toestel kan worden weergegeven (bijv. storings-, enz.) via het statuspaneel.

Het statuspaneel:

- Geeft storings-/foutmeldingen weer;
- Toont de voedingsgegevens van de selecties;
- Maakt het mogelijk om de taal van de weergegeven berichten te wijzigen;
- Geeft het vulniveau van de containers weer;
- Geeft de beschikbare reinigingsprogramma's weer;
- Geeft toegang tot het programmeermenu.

HET STATUSPANEEL BEKIJKEN

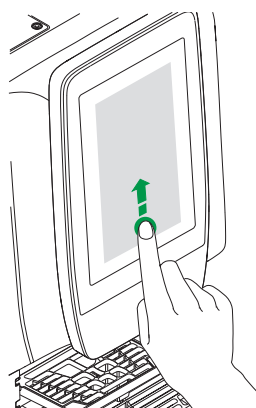
Tik op het pictogram I rechtsboven op het aanraakscherm.



Afb. 28

HET STATUSPANEEL SLUITEN

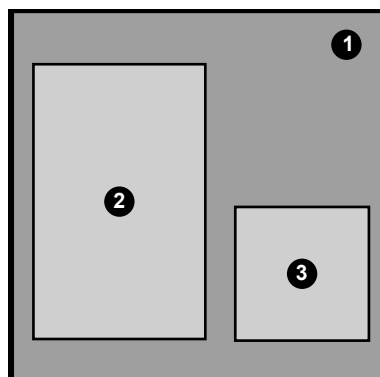
Sleep de onderkant van het statuspaneel omhoog.



Afb. 29

SYSTEEMARCHITECTUUR

Om te kunnen werken heeft het toestel een besturingssysteem en toepassingssoftware nodig. Instellingen/aanpassingen worden beheerd door de toepassingssoftware.



Afb. 30

1. Besturingssysteem
2. Toepassingssoftware
3. Instellingen/aanpassingen

BESTURINGSSYSTEEM

Het besturingssysteem biedt de basisfuncties voor het beheren van middelen, het communiceren op afstand en het coördineren van verschillende activiteiten.

Het besturingssysteem is nodig om de toepassingssoftware te installeren en het toestel te gebruiken.

i De update van het besturingssysteem wist het CPU-geheugen volledig, inclusief toepassingssoftware, aanpassingsinstellingen en statistieken.

TOEPASSINGSSOFTWARE

Met de toepassingssoftware kan je de functies van het toestel gebruiken en de instellingen wijzigen via de grafische gebruikersinterface (GUI).

De toepassingssoftware werkt niet zonder het besturingssysteem.

ⓘ Het bijwerken van de toepassingssoftware verwijdert het besturingssysteem en alle instellingen/aanpassingen niet.

INSTELLINGEN EN AANPASSINGEN

Met de toepassingssoftware is het mogelijk om recepten, kalibraties en de grafische interface in te stellen en aan te passen.

Instellingen/aanpassingen omvatten ook de configuratiedatabase (lay-out) van het toestel.

Deze instellingen kunnen worden opgeslagen om te worden geïmporteerd en gebruikt op andere toestellen.

ⓘ Voor u de instellingen/aanpassingen op andere toestellen gebruikt, moet u de softwareversies van de toepassing en het besturingssysteem controleren.

Controleer of ze up-to-date zijn of ten minste dezelfde versie hebben als waaruit ze zijn geëxporteerd.

Instellingen/aanpassingen zijn niet compatibel met eerdere softwareversies.

Opmerkingen over Programmering

Met de elektronische besturingseenheid van het toestel kunnen veel functies worden gebruikt.

Hieronder volgt een korte uitleg van deze hoofdfuncties. Ze zijn handig om de werking van het toestel beter te beheren, maar staan niet noodzakelijk in dezelfde volgorde als ze in het menu worden weergegeven.

Sommige functies die specifiek zijn voor bepaalde functionele groepen kunnen worden beschreven; functionele groepen die verschillen afhankelijk van het model.

De indeling van de pictogrammen/schermen in deze handleiding is slechts indicatief en kan afwijken van de pictogrammen/schermen die op het toestel worden weergegeven, afhankelijk van de instellingen (lay-outs, thema's en/of pictogrammen).

TOEGANG TOT DE PROGRAMMEERMENU'S

Om het programmeermenu te openen:

- Met de deur dicht, tik op **SETTINGS** 
of

- open de deur van het toestel.

Afhankelijk van de instellingen kan een wachtwoord vereist zijn om toegang te krijgen tot de programmeermenu's.

Voer het wachtwoord in om toegang te krijgen tot de ingeschakelde menu's.

De (standaard) wachtwoorden zijn:

- Technician (4444)
- Distributor (3333)
- Loader (2222)
- User (1111)

MENU

Raak MENU  aan om de menufuncties van het toestel weer te geven.

De beschikbare functies voor het huidige gebruikersprofiel worden weergegeven.

Sommige functies en/of instellingen worden mogelijk niet weergegeven: scroll eenvoudig door het scherm.

EXIT

Druk op EXIT  om het programmeermenu te verlaten.

De selectiepagina wordt weergegeven.

FAVOURITES

FAVOURITES  zijn snelkoppelingen naar veelgebruikte functies.

Nadat een functie aan FAVOURITES is toegevoegd, kunnen de FAVOURITES eenvoudig bekeken worden en de functie voor snelle toegang kan worden aangeraakt.

Raak FAVOURITES  aan om de veelgebruikte en opgeslagen functies als FAVORIETEN te openen.

EEN FUNCTIE TOEVOEGEN AAN "FAVOURITES"

Vanuit het functiescherm, aanraken ; dit zal van kleur veranderen (★ is geactiveerd).

EEN FUNCTIE VERWIJDEREN UIT "FAVOURITES":

- Vanuit het scherm favourites tikt u op de functie die u wilt verwijderen om toegang te krijgen tot die functie.
- Tik op ★: de kleur verandert (☆ is uitgeschakeld).

TOETSENBORD

Tik op  om het toetsenbord weer te geven.

INFORMATIEZONE

Geeft informatie weer over het toestel (softwareversie, enz.).

BERICHTENZONE

Geeft berichten van informatieve aard weer, bijv. statistieken over de meest gevraagde selecties, enz.

STORINGENZONE

Geeft de fouten weer die op het toestel zijn gevonden.

ZONE MET ONDERHOUDSINFORMATIE

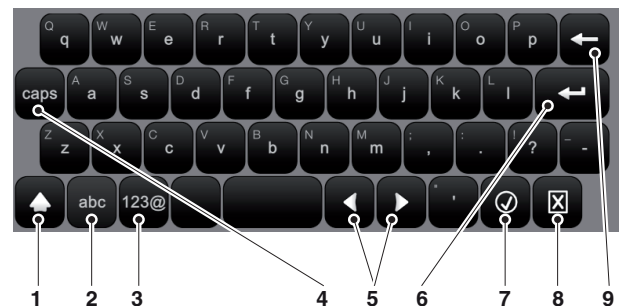
Geeft informatie weer over de onderhoudstermijnen.

MAINTENANCE NOTIFICATION stelt de huidige datum/tijd in als de laatste datum van onderhoud.

WAARDEN INVOEREN

De waarden in het programmeermenu kunnen als volgt worden ingevoerd/gewijzigd:

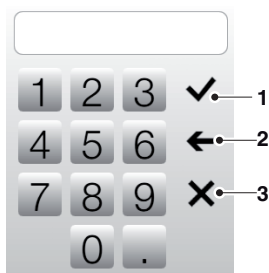
TOETSENBORD



Afb. 31

1. Hoofdletters (shift)
2. Toets om het "cijfer/symbool"-toetsenbord om te schakelen naar het "letter"-toetsenbord
3. Toets om het "letter"-toetsenbord om te schakelen naar het "cijfer/symbool"-toetsenbord
4. Caps Lock
5. Verplaatst de cursor in de tekst
6. Nieuwe regel (tekst over twee regels)
7. Bevestigen
8. Annuleren
9. Wis (back space)

TOETSENBORD



Afb. 32

1. Bevestigen
2. Wis (back space)
3. Sluit het toetsenbord

SELECTIEVAK

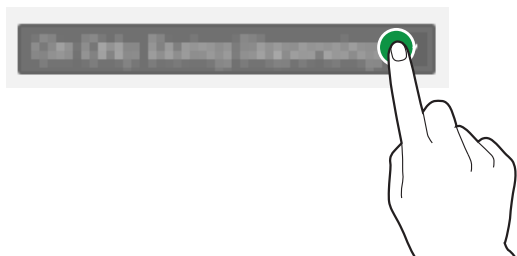
Tik op het selectievak om de optie in of uit te schakelen.



Afb. 33

VERVOLGKEUZELIJST

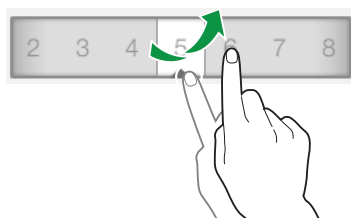
Tik om de vervolgkeuzelijst te openen en de waarde te selecteren.



Afb. 34

WAARDESELECTOREN

Scroll en selecteer de gewenste waarde.



Afb. 35

DAGELIJKSE HANDELINGEN

Groepeert alle functies die dagelijks of vaker worden gebruikt (reinigen, residutellers resetten, enz.).

REINIGEN EN SPOELEN

Automatische reinigings- en spoelfuncties van de functionele eenheden van het toestel (infuser, mixer, enz.).

Selecteer de onderdelen die moeten worden gereinigd.

Voor sommige reinigingen moeten parameters worden ingesteld (bv. de hoeveelheid water die moet worden gebruikt, enz.).

VULLEN

Indien de controle van het containerpeil is uitgeschakeld, is de functie niet beschikbaar.

De functie zorgt ervoor dat de vooralarmen of de waarschuwing voor lege tank correct worden beheerd (indien ingeschakeld).

Nadat elk product is beladen, moet de hoeveelheid beladen product worden aangegeven.

LEGEN VAN DE CONTAINER MET VASTE RESIDUEN

Reset de teller die de waarschuwing "residue full" afhandelt wanneer de container voor vaste residuen vol is.

Om de waarschuwingen correct te beheeren, moet de teller opnieuw worden ingesteld telkens als de container met vaste reststoffen wordt geleegd.

GELD BEHEREN

Uitsluitend ingeschakeld voor modellen met betalingssystemen.

Met deze functie is het mogelijk om:

- De munten uit de kokers van de muntenbak te legen.
- Munten in de kokers van de muntenbak te steken om de wisselgeldfunctie in te schakelen.
- Het totale geldbedrag in de muntenbak te controleren.

KEUZE-INSTELLINGEN

SCHERMINDELING

Selecteer de lay-out van de selecties uit de standaard lay-outs die worden weergegeven in de normale gebruikersmodus.

Om de volgorde van de selecties te wijzigen, sleep het selectiepictogram naar de nieuwe positie.

Om een selectie beschikbaar of niet beschikbaar te maken wanneer het toestel in de normale gebruikersmodus staat, sleep het selectiepictogram van de beschikbare selecties en omgekeerd.

WEERGAVE VAN DE SELECTIECATEGORIEËN

Met het beheer per categorie kunnen de selecties per type worden gegroepeerd.

Voor elke categorie kan een selectie-indeling worden gekozen.

Om de volgorde van de selecties te wijzigen, sleep het selectiepictogram naar de nieuwe positie.

Om een selectie beschikbaar of niet beschikbaar te maken wanneer het toestel in een categorie, sleep het selectiepictogram van de beschikbare selecties en omgekeerd.

DRANKEN

Vanaf het scherm is het mogelijk om:

- Nieuwe dranken aan te maken en er een recept aan te koppelen .
- De software controleert of er compatibiliteit is tussen het recept en de configuratie (lay-out) van het toestel.
Indien  wordt weergegeven, betekent dit dat er een incompatibiliteit is gedetecteerd.
- Een drank te verwijderen .
- Een drank te dupliceren  en aan te passen .

DEN DRANK MAKEN OF AANPASSEN

Het is mogelijk om:

- De naam toe te wijzen/te wijzigen van dranken die tijdens normale werking worden weergegeven.
- Te selecteren welk recept moet worden gebruikt bij het bereiden van de drank.
Standaard gebruikt het toestel recepten voor enkele dranken; voor dubbele selecties (X2) moeten recepten met de juiste dosering worden gemaakt.
De software controleert of er compatibiliteit is tussen het recept en de configuratie (lay-out) van het toestel.
Indien  wordt weergegeven, betekent dit dat er een incompatibiliteit is gedetecteerd.
- De afbeelding te wijzigen die bij de drank hoort. Raak hiervoor de afbeelding aan om een nieuwe afbeelding te kiezen.
- De optie in te schakelen om een selectie voortijdig te stoppen ("stop dispensing" functie).
- Een *afspeellijst* te koppelen met multimedia-inhoud die wordt weergegeven tijdens het verstrekken.
- Een testdrank te verstrekken.

RECEPTEN

Het is mogelijk om:

- Een nieuw recept aan te maken .
Het nieuw aangemaakte recept wordt opgeslagen in de categorie "not available".
Vervolgens koppelt u het recept aan de drank.
De software controleert of er compatibiliteit is tussen het recept en de configuratie (lay-out) van het toestel.
Indien wordt weergegeven, betekent dit dat er een incompatibiliteit is gedetecteerd.c
- Een recept te verwijderen .
- Een recept te dupliceren en aan te passen .

EEN NIEUW RECEPT AANMAKEN

Met de begeleide procedure kan een nieuw recept worden aangemaakt.

Er wordt een scherm weergegeven waarin:

- Een naam kan worden toegewezen aan het nieuwe recept.
- Een wachttijd kan worden ingesteld (in seconden) voor het bericht "Enjoy your drink" dat verschijnt wanneer de drank is verstrekt.
De wachttijd zorgt ervoor dat de slangen worden geleegd en in de beker druppelen.
- Tik op en vervolgens op "Add preparation" om de producten toe te voegen waaruit het recept bestaat (bijv. koffie, chocolade, enz.).
De instellingschermen variëren afhankelijk van het toegevoegde product (espressokoffie, instantpoeders, enz.).
- Om de drank aan te passen, tikt u op en vervolgens op "Add customisation".
Voor elke aanpassingsoptie kunnen de verschillende instellingen worden bepaald.
- Sla de instellingen op en keer terug naar het hoofdscherm.

In het hoofdscherm kan met "Test recipe" een testselectie worden verstrekt om het aangemaakte recept te controleren.

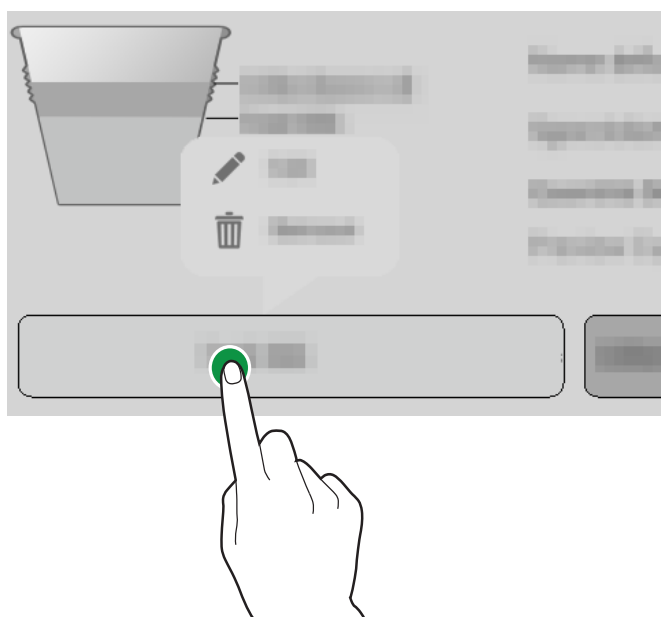
Na de testselectie kan het recept worden aangepast.

EEN RECEPT AANPASSEN

Vanuit het receptenscherm is het mogelijk om:

- De naam van een recept aan te passen.
 - Stel een wachttijd in (in seconden) voor het bericht "Take beverage" dat verschijnt wanneer de drank is verstrekt.
De wachttijd zorgt ervoor dat de slangen worden geleegd en in de beker druppelen.
- Andere ingrediënten en/of aanpassingen kunnen aan het recept worden toegevoegd.
Vanuit het receptenscherm tik op voor het toevoegen van van andere ingrediënten en/of aanpassingen.

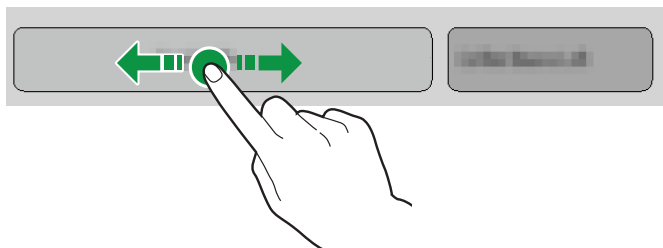
Om de instellingen van individuele ingrediënten te wijzigen (bijv. de hoeveelheid water, poeder, enz.), raak de ingrediëntenbalk aan om het contextmenu te openen.



Afb. 36

- Tik op EDIT om de instellingen te wijzigen.
- Tik op REMOVE om het ingrediënt te verwijderen.

Om een ingrediënt voor of na een ander ingrediënt te zetten, sleep simpelweg de balk van het ingrediënt.



Afb. 37

Sla de instellingen op nadat de instellingen zijn gewijzigd en keer terug naar het hoofdscherm.

In het hoofdscherm kan met "Test recipe" een testselectie worden verstrekt om het gewijzigde recept te controleren.

BASISINSTELLINGEN

Het is mogelijk om:

- De naam van het ingrediënt in te stellen.
- De dosis in te stellen (water en poeder).
- Een testdrank te verstrekken.

De gemalen tijddosering wordt aangegeven als een percentage, vergeleken met de tijd die nodig is om de koffie volumetrisch te vermalen.

PRE-INFUSIEDOSIS

Stelt de hoeveelheid water (in ml) in die moet worden gebruikt tijdens de pre-infusie

GEAVANCEERDE ESPRESSO-INSTELLINGEN.

INITIEEL UITSTEL

Stelt een tijdsvertraging in voor ingrediënten; dit is handig als een recept wordt gemaakt dat uit meerdere ingrediënten bestaat.

Dit kan helpen om de drank beter te kunnen presenteren.

EXTRACTIEDRUK

Stel 3 persprofielen in om de koffiekoek in de kamer samen te drukken tijdens de infusie:

- Lage intensiteit
- Gemiddelde intensiteit
- Hoge intensiteit

PERSEN INGESCHAKELD

Perskracht mogelijk maken die aan het einde van de verstrekking door de zuiger op de koffiecake wordt uitgeoefend

GEAVANCEERDE INSTANT-INSTELLINGEN.

STARTUITSTEL

Stelt een tijdsvertraging in voor ingrediënten; dit is handig als een recept wordt gemaakt dat uit meerdere ingrediënten bestaat.

Dit kan helpen om de drank beter te kunnen presenteren.

UITSTEL MIXER

Stelt een startuitstel in voor de mixer, ten opzichte van wanneer het water wordt uitgegeven.

ABSOLUTE MENGTIJD MIXER

De mixtijd kan onafhankelijk van de bedrijfsduur van de pomp/klep worden ingesteld.

De mixtijd wordt ingesteld in milliseconden en berekend vanaf het moment dat de pomp/magneetklep wordt geactiveerd.

RELATIEVE MIXTIJD

De mixtijd kan anders worden ingesteld, door te stoppen vóór of na het stoppen van de pomp/magneetklep.

De mixtijd wordt ingesteld in milliseconden en berekend vanaf het moment dat de pomp/klep wordt geactiveerd.

WACHTRIJ VOOR WATER

Verlengt de hoeveelheid water die in de mixer wordt gegoten nadat de mengfase is beëindigd, om de mixer goed te spoelen.

Stel de gewenste hoeveelheid water in.

POEDERSNELHEID

Stelt de werksnelheid van de motor-doseerder in om het stroomdebiet te bepalen.

UITSTEL VAN POEDER

Er kan een tijdsvertraging voor instant poeder worden ingesteld zodat deze start nadat het water in de mixer is gegoten (activering van de pomp/magneetklep).

INTERVALLEN

Het instant poeder wordt op regelmatige intervallen tegelijk met het water verstrekt.

Stel in hoeveel intervallen nodig zijn voor het doseren van instant poeder terwijl het water wordt verstrekt.

Stel de intervallen (stappen) in volgens het gebruikte poeder om een goed gepresenteerde drank van hoge kwaliteit te verkrijgen.

PROGRAMMA CAFÉÏNEVRIJE KOFFIE

Het instant poeder wordt vóór het water verstrekt om de presentatie van de drank te verbeteren.

Deze optie wordt aanbevolen voor oploskoffie.

.

INGREDIËNTEN

Vanaf het scherm is het mogelijk om:

- Nieuwe ingrediënten te maken om aan de containers te linken .
- Een naam toe te kennen aan het ingrediënt.
- Voedingsinformatie en een afbeelding in te voeren.
- Een ingrediënt te verwijderen .
- Dupliceer  en pas  een ingrediënt aan.

CONTAINERS

Afhankelijk van de opstelling van het toestel kan worden getoond hoe de productcontainers zijn gerangschikt.

Kies een container om:

- Een naam toe te kennen aan de container.
- Een ingrediënt aan de container te koppelen (chocolade, espresso, 2 espresso's, enz.).
- De maximale capaciteit van de container in te stellen om de controle "product bijna op" te beheren.
- De kleur van de container te wijzigen.

LAY-OUT

Het is de mechanische opstelling van de configuratie die door het toestel wordt gebruikt.

Het toont de indeling van de containers en de belangrijkste functionele groepen.

Nieuwe mechanische instellingen van het toestel kunnen worden doorgegeven aan de software.

Zorg ervoor dat uw instellingen overeenkomen met de werkelijke configuratie van het toestel.

Het toestel past de bedrijfsprogramma's van de functionele eenheden aan volgens de gemaakte keuzes.

Instellingen die niet overeenkomen met de huidige configuratie kunnen gevaarlijk zijn en schade aan het toestel veroorzaken.

TOESTELINSTELLINGEN

CONFIGURATIE

KIES CONFIGURATIE

Hiermee kunnen de groeps- en individuele instellingen van het toestel worden beheerd.

Een groep instellingen bevat meerdere individuele instellingen (lay-out).

Groepen instellingen en individuele instellingen kunnen worden verwijderd en gedupliceerd.

Wanneer een nieuwe instelling wordt gebruikt, kan worden besloten of de statistische gegevens, kalibraties en onderhoudstellers al dan niet opnieuw moeten worden ingesteld.

ⓘ Zorg ervoor dat de instellingen van de twee toestellen compatibel zijn voordat de instellingen van een ander toestel wordt geüpload (klonen).

BACK-UP

Hiermee kunnen de instellingen van het toestel worden opgeslagen als back-upbestand.

HERSTEL

Hiermee kunnen de instellingen van het toestel waarvan een back-up is gemaakt, worden hersteld.

Het toestel kan worden hersteld naar zijn:

- Fabrieksinstellingen;
- Eerder opgeslagen aangepaste instellingen.

Nadat de instellingen uit het configuratiebestand zijn hersteld, activeer het instellingenmenu en kies "Select configuration".

IMPORTEREN VANAF EEN USB

Hiermee kunnen de nieuwe instellingen van het toestel worden geïmporteerd uit een configuratiebestand dat is opgeslagen op een USB-stick.

ⓘ De importfunctie kan gebruikt worden om de instellingen van een ander toestel te klonen; zorg ervoor dat de instellingen van de twee toestellen compatibel zijn.

EXPORTEREN VIA USB

Hiermee kunnen de instellingen van het toestel worden geëxporteerd naar een configuratiebestand op een USB-stick.

(i) De exportfunctie kan gebruikt worden om de instellingen naar een ander toestel te klonen; zorg ervoor dat de instellingen van de twee toestellen compatibel zijn.

CONFIGURATIE VAN VERTALINGEN

Voor het wijzigen van de namen van dranken, recepten, houders, voedingsinformatie ... weergegeven op de schermpagina's en in de beschikbare talen.

Het toestel groepeerde de verschillende strings per categorie om de identificatie ervan te vergemakkelijken.

Het is niet mogelijk om de strings van het programmeermenu te wijzigen.

INTERFACESTRINGS WIJZIGEN

De namen van de dranken, recepten, verpakkingen en voedingsinformatie die op de schermen worden weergegeven, kunnen in de beschikbare talen worden gewijzigd.

De strings van het programmeermenu kunnen niet worden gewijzigd.

DE INTERFACE AANPASSEN

BEWERKEN

Hiermee kunnen sommige afbeeldingen van de gebruikersinterface worden ingesteld, zoals achtergronden, tekstgrootte, kleuren, enz.

AANGEPASTE AFBEELDINGEN

Hiermee kan worden gekozen welk aangepast grafisch bestand moet worden toegepast op de gebruikersinterface.

De bestanden die zijn geüpload via de functie "Import" worden weergegeven.

IMPORTEREN

Hiermee kunnen de aangepaste grafische bestanden op de USB-stick worden doorzocht en geselecteerd om te worden geïmporteerd in het toestel.

EXPORTEREN

Hiermee kunnen de aangepaste afbeeldingen worden opgeslagen op een USB-stick.

ALGEMENE WEERGAVE-INSTELLINGEN

Schakelt de weergave in of uit van:

- Multimedia-inhoud die normaal beschikbaar is tijdens het verstrekken.
- Stel de helderheid van het aanraakscherm in; stel deze in op 100 voor maximale helderheid.
- Geeft het aantal afgewerkte verstrekkingen sinds het inschakelen van het toestel weer.
- De prijs van de selecties bij normale werking (voor modellen met een betalingssysteem).
- Tijd en datum.
- Keteltemperatuur.
- Screensaver; indien ingeschakeld, kan worden ingevoerd na hoeveel tijd de screensaver moet worden geactiveerd.
Selecteer of een screensaver of een *afspeellijst* moet worden weergegeven.

TREKTIJD DRANKBEREIDING

Om de tijd weer te geven tijdens het verstrekken.

STANDAARD CATEGORIEËN WEERGEVEN

Om de productcategorieën te tonen op de selectiepagina voor dranken.

CARROUSEL ZWARTE PICTOGRAMMEN

De kleur van het carouselpictogram inverteren.

ENKEL REINIGING MET TABLET WEERGEVEN

Om enkel de reiniging met tabletmodus weer te geven.

TOON DE NUT. INFO AAN DE ONDERKANT

Om de nutritionele informatie in het onderste gedeelte van het scherm weer te geven.

MAAKT HET WIJZIGEN VAN DE INSTELKNOP VOOR DE KOPTEKST MOGELIJK

De koptekstinstelknop wijzigen met aangepaste pictogrammen.

TEMPERATUUR OMZETTEN NAAR FARENHEIT

De temperatuureenheid wijzigen van °C in °F.

AFSPEELLIJST

Maakt het mogelijk *afspeellijsten* met entertainmentinhoud te maken en te beheren.

Een *afspeellijst* bevat video's en/of beeldsequenties die worden afgespeeld terwijl de selectie wordt verstrekt.

(i) Indien een afspeellijst enkel afbeeldingen bevat, kan worden aangegeven na hoeveel tijd de volgende afbeelding moet worden getoond.
+ voegt video's of afbeeldingen toe aan de *afspeellijst*.

 kopieert de *afspeellijst*.

 verwijdt de *afspeellijst*.

Een naam moet worden toegewezen aan een nieuwe *afspeellijst*.

De *afspeellijstinhoud* kan in de volgende modi worden afgespeeld: willekeurig  of cyclisch .

INPUTSENSORINSTELLINGEN

Met de functionele eenheid kan de werking van sommige sensoren van het toestel worden ingesteld.

NIVEAU VAN DE HOUDER

Schakelt de niveaucontrole van de container in of uit.

Het niveau van de container wordt berekend. De hoeveelheid product die in het recept wordt gebruikt, wordt in mindering gebracht van de capaciteit van de container.

Om het niveau correct te beheren, moet u (telkens wanneer de producten worden beladen) de hoeveelheid product aangeven die in de container werd beladen.

De verschillende containers met hun vulniveaus en aanpasbare instellingen worden weergegeven:

- Berekend bedrag: schakelt de teller in die de waarschuwingen "Product running out" beheert. 0-----
- Totale capaciteit: stel de maximale capaciteit van de container in grammen in.
- Drempelwaarde: stel de waarschuwingsdrempel in grammen in.

Het niveau van de containers kan worden gecontroleerd in het statusvenster van het toestel.

INSTELLING VASTE RESIDUEN

Schakelt de teller voor vaste residuen in/uit die de waarschuwing "Residue container full" beheert.

- Stel de maximale capaciteit van de container voor vaste residuen in; de capaciteit wordt uitgedrukt in aantal selecties.
- Stel de waarschuwingsdrempel in (uitgedrukt in aantal selecties).

Het niveau van de residubakken kan worden gecontroleerd in het statusvenster van het toestel.

KALIBRATIES

KALIBRATIE VAN DEBIETMETER

Met de kalibratie van de debietmeter kan juiste hoeveelheid water voor de recepten worden verkregen.

Om de debietmeter te kalibreren, ga als volgt te werk:

1. Giet en tap de vooraf ingestelde hoeveelheid water.
2. Meet de hoeveelheid verstrekt water (in cc).
3. Voer de gemeten waarde in.

Mogelijk moet er een kalibratiecorrectiewaarde (positief of negatief) worden gebruikt voor dranken die door de bereidingseenheid worden verstrekt.

DE VERMALER KALIBREREN

Met de kalibratie kan de werksnelheid van de vermaler worden aangepast aan de te vermalen grammen.

Ga als volgt te werk om te kalibreren:

1. Start de kalibratieprocedure: er wordt een dosis koffiebbonen vermaald en vrijgegeven.
2. Weeg de vermaalde koffie af.
3. Voer de waarde van het gemeten gewicht in.

DE MOTOR-DOSEERDER KALIBREREN

De kalibratie van instant producten en voorgemalen koffie in de motor-doseerders maakt het mogelijk om de werkingssnelheid van de motor-doseerders aan te passen en de doorstroomsnelheid te definiëren in gr./sec.

Ga als volgt te werk om te kalibreren:

1. Verdeel het poeder op de laagste snelheid.
2. Weeg het verstrekte instant poeder af.
3. Voer de waarde van het gemeten gewicht in.
4. Verdeel het poeder op de hoogste snelheid.
5. Weeg het verstrekte instant poeder af.
6. Voer de waarde van het gemeten gewicht in.

DE POMPEN/MAGNEETVENTIELEN KALIBREREN

Met de kalibratie kan de doorstroomcapaciteit worden ingesteld in cc/sec.

Ga als volgt te werk om te kalibreren:

1. Tap het water af met de minimale doorstroomsnelheid.
2. Meet en voer de hoeveelheid verstrekt water in.
3. Tap het water af met de maximale doorstroomsnelheid.
4. Meet en voer de hoeveelheid verstrekt water in.

KOUD WATER KALIBREREN

Enkel voor modellen met koud water.

Het koude water wordt gekalibreerd teneinde de juiste hoeveelheid water in de recepten te verkrijgen.

Ga als volgt te werk om te kalibreren:

1. Schenk een vooraf ingestelde hoeveelheid water.
2. Meet vervolgens de hoeveelheid afgegeven water (in ml).
3. Voer de gemeten waarde in.

UITVOERINSTELLINGEN

BEREIDINGSEENHEID

- Geen koffie: een sensor detecteert de rotatie van de vermaler tijdens het malen; als er een blokkering (bijv. vreemde voorwerpen) of een te hoge snelheid (vermaler leeg) optreedt, blokkeert de besturing de selecties die de vermaler gebruiken. het is mogelijk om "No coffee" in te stellen als blokkerende fout.
- Voorvermaling: schakelt de koffievermaler in/uit voor de volgende selectie. Voorvermalen verkort de bereidingstijd van de volgende selectie die gemalen koffie bevat. Voorvermalen beïnvloedt het aroma van de volgende selectie die vermalen koffie bevat.
- Hiermee kan de positie van de infuuskamer van de bereidingseenheid worden ingesteld. Stel de positie van de infuuskamer in zodat het koffiepoeder gelijkmatiger in de infuuskamer wordt verdeeld.
- Zorgt ervoor dat de koffie onmiddellijk wordt vrijgegeven bij stop
- Maakt verstrekking van cafeïnevrije koffie mogelijk
- Hiermee kan de infuusgroep worden verwarmd

VENTILATORPARAMETERS

Schakelt de werking van de ventilatoren van het toestel in/uit.

VENTILATORLOOPTIJD NA VERSTREKKING

- Stel de tijd in waarop de ventilator wordt geactiveerd na verstrekking.

VENTILATORVERMOGEN (%)

- Stel ventilatorsnelheid in tijdens stand-by

STOOMAFZUIGING

- AAN: de ventilator is altijd actief.
- UIT: de ventilator is actief terwijl de drank wordt bereid.
De ventilator blijft aan tot de verstrekking is voltooid en gedurende de ingestelde tijd.

VERLICHTING

Hiermee kunnen de verlichtingsparameters van het toestel worden ingesteld.

- Plaatverlichting voor verdeler
- Volgorde RGB-leds inschakelen
- LED rood inschakelen voor blokkerende fout
- LED-kleur kiezen

OPTIE "USE DECAFFEINATED COFFEE"

De optie "Use decaffeinated coffee" kan

worden ingeschakeld voor selecties waarbij koffie (bonen en/of voorgemalen) wordt gebruikt.

ONDERHOUD

AUTOMATISCH REINIGEN/SPOELEN PROGRAMMEREN

De automatische reinigings- en/of spoelprogramma's van het toestel kunnen worden in- of uitgeschakeld.

Programmeer het type reiniging en/of spoeling dat moet worden uitgevoerd op de ingestelde dag en tijd.

Het is mogelijk om automatische reinigings-/spoelcycli toe te voegen en te verwijderen.

⚠ De automatische reinigings-/spoelprogramma's gebruiken heet water. Plaats uw handen niet in het verdeelgedeelte: er bestaat verbrandingsgevaar.

Tijdens het reinigen en spoelen verschijnt er een melding over de voortgang van de handeling.

VOLGEND ONDERHOUD

Inschakelen en het aantal dagen en/of het aantal verstrekkingen instellen.

Wanneer één van de ingestelde waarden wordt bereikt, geeft het toestel het bericht "Perform maintenance" weer.

ONDERHOUDSMELDING

De teller terugzetten die de onderhoudswaarschuwingen beheert.

① Om de meldingen correct te beheren, moet de teller pas op nul worden gezet nadat alle onderhoudswerkzaamheden zijn uitgevoerd.

REINIGINGSBERICHTEN

Stel de intervallen (aantal uren en/of selecties) in voor elk type reiniging/spoelbeurt.

Wanneer de ingestelde waarden zijn bereikt, geeft het toestel een reinigings-/spoelbericht weer.

Elke reiniging/spoeling kan verplicht worden gesteld: het toestel of sommige functionele eenheden werken pas als er een reiniging/spoeling is uitgevoerd.

VOLGENDE REINIGING

Geeft aan wanneer de volgende reiniging/spoeling nodig is voor elk type reiniging/spoeling.

OVERIGE INSTELLINGEN

RESERVOIR

Het toestel kan worden aangesloten op het waterleidingnet (OFF) of op een reservoir (ON).

INSCHAKELN VAN HET SIGNAAL DAT DE VERSTREKKING IS VOLTOOID

Schakelt een geluidssignaal in of uit wanneer het toestel klaar is met verstrekken.

HET BETALINGSSYSTEEM INSCHAKELN

Schakelt het betalingssysteem van het toestel in/uit.

Schakel het betalingssysteem in om alle functies te activeren (prijsinstellingen, enz.).

TOEGANG TOT DE MENU'S MET GESLOTEN DEUR

Schakelt de toegang tot de programmeer-menu's in/uit bij gesloten deur.

STROOMTOEVOER

Hiermee kan het type elektrische aansluiting of spanningsbron worden ingesteld dat wordt gebruikt voor de voeding van het toestel.

Controleer het type elektrische aansluiting alvorens een keuze te maken.

Met deze instelling kunnen alle elektrische componenten correct worden beheerd en worden de bedrijfscycli van het toestel geoptimaliseerd.

KETELPARAMETERS

Stelt de bedrijfsinstellingen van de ketel(s) in.

- **Temperatuur:** stelt de bedrijfstemperatuur van de ketel in.

- **Minimumtemperatuur voor uitgifte van dranken:** stelt de minimumtemperatuur in voor het beschikbaar stellen van dranken.

Indien de keteltemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur, wordt een foutmelding "Low temperature" weergegeven.

Met de parameters "Temperature threshold" en "Minutes" kan de temperatuurbehoudcyclus van de ketel worden ingesteld.

Wanneer er bijvoorbeeld geen dranken worden verstrekt tijdens de ingestelde minuten, wordt de temperatuur van het water in de ketel verhoogd met de graden die zijn ingesteld in de "Temperature threshold".

ANTIBLOKKEERSYSTEEM MIXER

Stelt in hoe lang na de laatste instant selectie de mixers kortstondig worden geactiveerd (antiblokkeerfunctie).

Deze functie is handig indien er instant poederresiduen achterblijven in de mixers.

MOTORAANGEDREVEN REGELING VAN MAALSTENEN

In het toestel, waar de regeling van de maalstenen motoraangedreven is, is het mogelijk om het vermalen te regelen (grof of fijner).

Stel de waarde in (uitgedrukt in 1/6 van een draai van de ringmoer van de maalsteen) om de maalstenen dichterbij te brengen of verder van elkaar af te zetten.

Bij dichterbij gebrachte maalstenen is het vermalen fijner.

Bij verder van elkaar af staande maalstenen wordt het vermalen grover.

Voor toestellen waarbij de regeling van de maalstenen niet door een motor wordt aangedreven, moet de regelknop van de vermaler met de hand worden bediend.

TOESTELINFORMATIE

STORINGEN

Het toestel heeft een aantal sensoren die de verschillende functiegroepen controleren. Indien er een storing wordt gedetecteerd, geeft het toestel het type storing weer en wordt het toestel (of een deel ervan) buiten gebruik gesteld. Gedetecteerde storingen worden opgeslagen in specifieke tellers.

STORINGSGESCHIEDENIS

Met deze functie is het mogelijk om een lijst met de storingsgeschiedenis te bekijken; de storingsgeschiedenis bevat de naam van de storing met de datum en tijd.

Met deze functie kan de lijst met gemelde storingen op nul worden gezet.

GEBEURTENISGESCHIEDENIS

Met deze functie kunnen de door het toestel gemelde gebeurtenissen worden bekeken en gefilterd.

Met deze functie kan de lijst met gemelde gebeurtenissen op nul worden gezet.

STORINGEN

Geeft de fouten weer die op het toestel zijn gevonden.

Indien er geen fouten zijn, zal de lijst leeg zijn.

FOUT DOSEERDER 1...9

Als bij het controleren van de BEFM-spanning (Back electro-motive force) de geblokeerde motordoseerder niet binnen het bereik van de standaardwaarden valt, worden alle selecties met betrekking tot die motordoseerder uitgeschakeld.

FOUT MIXER 1...6

Als de huidige absorptie van een motormixer niet binnen het bereik van de standaardwaarden valt, worden alle selecties waarbij die mixer betrokken is uitgeschakeld.

FOUT MAGNEETVENTIEL 1...7

Als de huidige absorptie van een magneetventiel niet binnen het bereik van de standaardwaarden valt, worden alle selecties waarbij dat magneetventiel betrokken is uitgeschakeld.

KORTSLUITING MOSFET

Als een regeltoestel voor de gelijkstroommotoren op de activatiekaart (mosfet) actief blijft, geeft het toestel een foutmelding.

KORTSLUITING

Indien de software een kortsluiting detecteert in een van de gelijkstroommotoren die aangesloten zijn op de activatiekaart, wordt deze fout weergegeven. Het is mogelijk dat er tegelijkertijd ook een storing wordt gedetecteerd op een van de gelijkstroommotoren.

DEBIETMETER

Mislukking om de debietmeters binnen een

maximumtijd te tellen.

WATERLEK IN DE LUCHTREM

Enkel voor standaardversie.

De luchtrem-microschakelaar signaleert een tekort aan water zonder dat er water wordt verstrekt.

Het magneetventiel van de watertoevoer opent of activeert de zelfvoorzieningspomp (poging om de luchtrem te vullen). Controleer of er geen water lekt uit het watercircuit van de apparatuur (leidingen losgekoppeld, ...)

LUCHTREM-MICROSCHAKELAAR

Enkel voor standaardversie.

De luchtrem microschakelaar signaleert een tekort aan water nadat er water werd verstrekt.

STOPTIJD VOOR HET VULLEN VAN DE LUCHTREM

Enkel voor standaardversie.

De microschakelaar van de luchtrem geeft geen signaal dat het waterniveau in de luchtrem is bereikt als dit gebeurt tijdens de toegewezen tijd voor het vullen.

STOPTIJD VOOR HET VULLEN VAN DE KETEL

De ketel werd niet binnen de toegewezen tijd gevuld.

KTORING VAN DE BEREIDINGSEENHEID-MICROSCHAKELAAR

Bij het hanteren van de bereidingseenheid werd de microschakelaar van de besturing niet binnen een bepaalde tijdslimiet geactiveerd.

Het is mogelijk dat deze fout gecombineerd wordt met een andere fout bij het positioneren van de bereidingseenheid.

KTARTFOUT BEREIDINGSEENHEID

De microschakelaar geeft de continuïteit op het rustpunt aan.

KOFFIE-EENHEID -FOUT BEREIDINGSEENHEID-

De microschakelaar geeft aan dat de bereidingseenheid niet in de infusiestand staat.

KOFFIE-EENHEID -FOUT VERDEELENHEID-

Tijdens de infusiefase signaleert de microschakelaar de beweging van de espresso-eenheid.

KOFFIE-EENHEID -FOUT IN AFVOER-EENHEID-

Aan het einde van de infusie signaleert de microschakelaar van de besturing aan dat de bereidingseenheid niet de stand "uitloop van gebruikte koffie pads" bereikt.

KOFFIE-EENHEID -FOUT INACTIEVE UNIT-

De microschakelaar geeft aan dat de bereidingseenheid niet terugging naar de ruststand na het ontladen van de pad.

OVERVERHITTING WATERPOMP

De waterpomp is gedurende meer dan 10 minuten regelmatig geactiveerd.

De storing voorkomt interventie van de thermische beveiliging van de pomp.

KETELSTORING

De bedrijfstemperatuur van de ketel wordt niet bereikt na meerdere temperatuurmetingen in een bepaalde tijd.

Het toestel is buiten gebruik gesteld.

KETELSTOOMSTORING

De bedrijfstemperatuur van de ketel wordt niet bereikt na meerdere temperatuurmetingen in een bepaalde tijd.

Het toestel is buiten gebruik gesteld.

KETELLEK

Signaleert een mogelijk drukverlies in de ketel tijdens een cyclus "onder druk".

TOESTEL VOLLEDIG REINIGEN

Geeft aan dat het toestel volledig moet worden gereinigd.

Deze waarschuwing wordt weergegeven wanneer de ingestelde tijdslimiet of het aantal selecties is bereikt.

DE ESPRESSO-EENHEID REINIGEN MET PODS

Geeft aan dat de espresso-eenheid moet worden gereinigd met desinfecterende pods.

Deze waarschuwing wordt weergegeven wanneer de ingestelde tijdslimiet of het aantal selecties is bereikt.

REINIGEN VAN DE MIXERS

Geeft aan dat de mixers moeten worden gereinigd.

Deze waarschuwing wordt weergegeven wanneer de ingestelde tijdslimiet of het aantal selecties is bereikt.

MUNTENVAK

Enkel voor modellen met een betalingssysteem. Het toestel vergrendelt wanneer het een puls van meer dan 2 seconden ontvangt op een validatielijne of wanneer de communicatie met de seriële muntenhouder langer dan 30 (Executive protocol) of 75 (BDV protocol) seconden wordt onderbroken.

VLOEISTOFRESIDUBAK ONTBREEKT

De container met vloeistofresiduen heeft de microschakelaar die de aanwezigheid van de container aangeeft niet geactiveerd.

Controleer of de vloeistofresiducontainer correct in het toestel is geplaatst.

GEEN WATER

Enkel voor standaardversie.

Gebrek aan water uit de hoofdleiding of intern reservoir.

Zorg ervoor dat het toestel is aangesloten op de waterleiding en dat de kraan openstaat of dat het reservoir vol water zit.

Tik op de knop "Reset" om de werking van het toestel te herstellen.

LAGE WATERDRUK

De drukschakelaar meet een te lage waterdruk in het toestel.

GEEN KOFFIE

Als de dosis gemalen koffie in de vermaler de gebruikelijke maalsnelheid gedurende meer dan 5 seconden overschrijdt, worden de selecties op basis van espressokoffie uitgeschakeld.

De selecties van alle instant producten blijven beschikbaar

STOPZETTING VERMALER

Een sensor detecteert de effectieve rotatie van de vermaler tijdens het malen.

In het geval van een blokkering (door vreemde voorwerpen, enz.) wordt de vermaler uitgeschakeld en worden de selecties op basis van espresso uitgeschakeld.

Deze optie kan worden gebruikt om de rotatiecontrole van de vermaler in of uit te schakelen.

PRINTPLAAT

Gebrek aan communicatie tussen de printplaat en de CPU.

Controleer de elektrische verbindingen tussen de twee printplaten.

ESPRESSOTEMPERATUUR LAAG

De temperatuur van de Espressoketel is lager dan de minimumtemperatuur die is geprogrammeerd voor de verstrekking van espresso. Wacht tot de ingestelde minimale uitschenkt temperatuur is bereikt.

DATABASE VAN TOESTEL NIET BESCHIKBAAR

De database die de configuraties van de eenheden groepeerd en beheert, ontbreekt op het toestel, kan niet worden ingeladen of aangeemaakt.

Controleer of er voldoende geheugenruimte is.

ESPRESSOHOUDER ONTBREEKT

Een sensor detecteert de koffiecontainer(s).

Wanneer de sensor niets detecteert, wordt de vermaler uitgeschakeld.

De koffiecontainer(s) is (zijn) niet gedetecteerd door de sensor, is (zijn) onjuist geplaatst of is (zijn) niet teruggeplaatst in het toestel.

INSTANT CONTAINER ONTBREEKT

Een sensor detecteert de instant poedercontainer(s).

De instant poedercontainer(s) is (zijn) niet gedetecteerd door de sensor, is (zijn) onjuist geplaatst of is (zijn) niet teruggeplaatst in het toestel.

LEGE DOSEERDER. *

Doseerder is leeg, gelieve de doseerder bij te vullen.

LEKBAK VOL. *

Lekbak vol, gelieve lekbak leeg te maken.

LEKBAK NIET AANWEZIG. *

Lekbak niet aanwezig, gelieve de lekbak terug te plaatsen.

VASTE RESIDUEN VOL. *

Vaste residuen vol, gelieve vaste residuen te legen.

VERKEERDE VERSIE VAN DE ACTUATORPRINTPLAAT. *

Update het toestel en start het opnieuw op. Indien het probleem aanhoudt, controleer dan de versie van de geïnstalleerde hardware.

VASTE RESIDUEN NIET AANWEZIG. *

Geen vaste residuen aanwezig, plaats vaste residuen terug.

STOOMTEMPERATUUR LAAG. *

Stoomtemperatuur laag, verwarmen.

INGREDIËNTHOUDER NIET AANWEZIG. *

De ingrediënthouder is niet aanwezig, plaats de houder opnieuw.

STOOMSENSOR ONTKOPPELD. *

Storing stoomsensor ontkoppeld.

RAM-GEGEVENS. *

Ram-gegevensfout.

ONTKOPPELING ESPRESSOKETEL. *

Storing Ontkoppeling Espressoketel.

ONTKOPPELING STOOMKETEL. *

Storing ontkoppeling stoomketel.

STOOMKETELVULLING. *

Time-out stoomketelvulling.

WAARSCHUWING VASTE RESIDUEN.

Waarschuwing vaste residuen.

WAARSCHUWING WATERFILTER.

Waarschuwing waterfilter.

STATISTIEKEN

TOON STATISTIEKEN

Toont de selectiestatistieken (bijv. het aantal uitgevoerde verstrekkingen, tijd en datum van de laatste verstrekking, enz.)

STATISTIEKEN TERUGZETTEN

Zet de opgeslagen statistieken van de selecties terug.

TOON AUDIT

Toont voor elke selectie het totale aantal verstrekkingen en het totale aantal verstrekkingen sinds de laatste terugzetting van de statistieken.

Met deze functie kunnen de getoonde controlegegevens worden gefilterd op categorie.

NUMMERING SELECTIES

Hiermee kunnen de selecties worden genummerd en overeenkomen met het drank-selectienummer in de statistieken.

FAVOURITES

"Favourites" zijn snelkoppelingen naar veelgebruikte functies.

Nadat een functie aan de "favourites" is toegevoegd, kunnen de "favourites" eenvoudig bekeken worden en de functie voor snelle toegang kan worden aangeraakt.

LIJST VAN FAVORIETEN

Geeft alle veelgebruikte functies weer die zijn opgeslagen als "favourites".

Tik op de geselecteerde functie om deze te openen.

EEN FUNCTIE VERWIJDEREN UIT "FAVOURITES":

- Tik in de lijst met favorieten op het pictogram "Prullenbak".
- Tik op de functie die uit favorieten moet worden verwijderd.

DE LIJST MET FAVORIETEN WISSEN

Verwijdert alle functies uit de lijst met "favourites".

TOESTELIDENTIFICATIE

Hiermee kan een numerieke code en naam worden ingevoerd om het toestel te identificeren.

De code kan worden gebruikt om het toestel te identificeren bij het analyseren van de statistieken.

INSTALLATIEDATUM

Hiermee kan de datum worden ingesteld waarop het toestel werd geïnstalleerd.

Gebruik  om de datum in te stellen.

(i) De datum wordt gebruikt om onderhoudsintervallen en intervallen van automatische reinigings-/spoelcycli te beheren.

CONTACTGEGEVENS VOOR TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Hiermee kunnen de contactgegevens (naam en telefoonnummer) van de technische ondersteuning worden ingevoerd in geval van storingen.

Deze informatie wordt weergegeven indien er een storing optreedt.

Deze informatie kan worden weergegeven voor storingen die het toestel blokkeren en/of storingen die het toestel niet blokkeren, of voor storingen die niet kunnen worden gereset tijdens normale werking.

Gebruik  om de contactgegevens te bewerken.

ENERGIEBESPARENDE MODUS

De energiebesparingsfunctie van het toestel kan worden ingeschakeld, de instellingen kunnen worden gewijzigd en er kunnen tijdschema's worden ingesteld.

INSTELLINGEN

Schakelt energiebesparende functies in of uit. Het toestel kan verschillende energiebesparingsprofielen beheren.

Sommige instellingen in elk energiebesparingsprofiel kunnen worden aangepast.

"SOFT MODE"-PROFIEL

Dit profiel schakelt de energiebesparingsstand in nadat het toestel een periode van inactiviteit heeft gehad.

Wanneer een selectie wordt gevraagd, verlaat het toestel de energiebesparingsstand.

Het is mogelijk om:

- In te stellen na hoeveel minuten inactiviteit het toestel het energiebesparingsprofiel activeert.
- De behoudstemperatuur van de ketel(s) in de energiebesparingsstand in te stellen.
- De verlichting van het toestel in- of uit te schakelen.
- Het helderheidsniveau van het aanraak-scherm uit de vooraf gedefinieerde niveaus in te stellen.

"DEEP MODE"-PROFIEL

Dit profiel is actief tijdens de ingestelde tijdvensters.

Tijdens de ingestelde tijd wordt de keteltemperatuur verlaagd en de continuïteitstemperatuur ingesteld.

Het is mogelijk om:

- In te stellen met hoeveel minuten de verwarming van de ketel moet worden vervroegd voor het einde van het tijdsbestek, bijv. 5 minuten: 5 minuten voor het einde van het tijdsbestek wordt de verwarmingscyclus van de ketel geactiveerd om de bedrijfstemperatuur te bereiken.
- De behoudstemperatuur van de ketel(s) in de energiebesparingsstand in te stellen.
- De verlichting van het toestel in- of uit te schakelen.
- Het helderheidsniveau van het aanraak-scherm uit de vooraf gedefinieerde niveaus in te stellen.

TIJDSBESTEKKEN

Hiermee kunnen de tijdsbestekken van de energiebesparingsprofielen worden ingesteld.

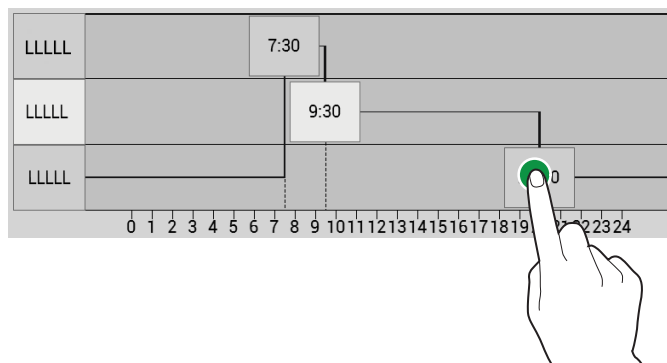
- Selecteer de dag waarvoor de tijdsbestekken worden ingesteld.
- Tik op de knop "+ Add" op de regel van het profiel om een rechthoek te plaatsen die de tijd aangeeft.
- Sleep de rechthoek om de tijd nauwkeurig te bepalen.

Om een rechthoek te verwijderen, tik je op de knop "- Remove" en vervolgens op de rechthoek die verwijderd moet worden.

Instellingen voor de hele week of een enkele dag kunnen worden gekopieerd.

Tik op "Copy day profile" om dit te kunnen doen:

- Kopieer de tijdsbestekken die zijn ingesteld voor één dag van de week; tik op de dag waarop u de energiebesparingsstand wilt instellen en tik vervolgens op "Paste daily profile".
- Kopieer de tijdsbestekken die zijn ingesteld voor alle dagen van de week; tik op "Paste daily profile to all days".



Afb. 38

BETAALSYSTEMEN (OPTIONEEL)

Het is mogelijk om te beslissen welke protocollen van het betalingssysteem ingeschakeld moeten worden en welke functies beheerd moeten worden.

Sommige instellingen, die in vele betalingssystemen worden gebruikt, behouden de ingestelde waarde, zelfs wanneer het systeemtype wordt gewijzigd.

ALGEMENE INSTELLINGEN

ONMIDDELLIJKE WIJZIGING

Meestal wordt het bedrag voor een selectie geïnd nadat het toestel het signaal "Selection made" heeft verzonden.

Door deze functie in te schakelen, die standaard uitgeschakeld is, wordt het betaalsignaal verzonden wanneer de verstrekking van de drank begint.

Het instellen van deze instelling is verplicht.

POSITIE DECIMAALTEKEN

Stel de positie van het decimaalteken in:

- 0: decimaalteken is uitgeschakeld
- 1: XXX,X (één cijfer achter de komma)
- 2: XX,XX (twee cijfers achter de komma)
- 3: X,XXX (drie cijfers achter de komma)

SOORT VERSTREKKING

Hiermee kan de bedrijfsmodus worden ingesteld voor meervoudige of enkelvoudige verstrekkingen. Bij meervoudige uitgifte wordt het wisselgeld niet automatisch teruggegeven als een drank klaar is met verstrekking; het blijft beschikbaar voor verdere verstrekkingen. Als er op de knop "muntgeld terug" wordt gedrukt, wordt het resterende tegoed teruggegeven indien de waarde lager is dan de maximale wisselwaarde.

AANKOOPVERPLICHTING

Hiermee wordt de knop voor het teruggeven van munten ingeschakeld/uitgeschakeld voordat een product wordt verstrekt.

- AAN: het wisselgeld wordt teruggegeven nadat een product is geselecteerd.
- UIT: het wisselgeld wordt onmiddellijk teruggegeven wanneer op de "muntgeld terug" wordt gedrukt (het toestel werkt als een wisselautomaat).

MDB

KREDIETPROGRAMMERING (OVERBETALING)

Bepaal zelf in hoeverre:

- Elk tegoed boven het selectiebedrag na een bepaalde tijd in seconden geïncasseerd wordt (instelling "deleted").
- Een eventueel tegoed boven het selectiebedrag beschikbaar voor een volgende selectie wordt gelaten (instelling "kept").

OVERBETALINGSTIME-OUT

Maakt het mogelijk om de tijd in te stellen waarop het tegoed wordt vrijgegeven indien er geen selectie is gemaakt.

MAXIMUMKREDIET

Met deze functie kan het maximumkrediet dat wordt geaccepteerd voor de ingevoerde munten worden ingesteld.

MAXIMUM WISSELGELD

Het is mogelijk om een limiet in te stellen voor het totale bedrag aan wisselgeld dat de muntenhouder teruggeeft wanneer op de knop voor teruggeven van wisselgeld wordt gedrukt of na een enkele verstrekking.

Elk tegoed dat het bedrag overschrijdt dat met deze functie is geprogrammeerd, wordt geïnd.

AANVAARDE MUNTEN

Het is mogelijk om te bepalen welke munten die door de validator worden herkend, worden geaccepteerd indien de wisselgeldhouders vol zijn.

Voor de munt-/waardeverhouding moet de configuratie van de muntenhouder worden gecontroleerd.

AANVAARDE MUNTEN BIJ GEPAST WISSELGELD

Het is mogelijk om in te stellen welke munten die door de validator worden herkend, worden geaccepteerd als het toestel in de modus "exact change" staat.

Voor de munt-/waardeverhouding moet de configuratie van de muntenhouder worden gecontroleerd.

TERUGGEGEVEN MUNTEN,

Het is mogelijk om te bepalen welke van de munten in de kokers gebruikt moeten worden om wisselgeld terug te geven. Deze instelling is enkel actief bij muntenhouder die niet automatisch kiezen welke buis ze willen gebruiken (Auto changer payout).

Voor de munt-/waardeverhouding moet de configuratie van de muntenhouder worden gecontroleerd.

TOKENWAARDE VOOR VERKOOP

Er kan geen instelling worden gewijzigd.

ALGORITME VOOR GEPAST WISSELGELD

Hiermee kan het besturingsalgoritme zo worden gekozen dat het toestel wisselgeld kan geven wanneer de selectie is gemaakt.

Elk algoritme controleert een reeks voorwaarden (de hoeveelheid munten in de kokers of de status leeg of vol) in de kokers die vervolgens door de muntenhouder worden gebruikt om wisselgeld te geven.

De voorwaarde "Doesn't give change" treedt op wanneer de buizen in combinatie met het gekozen algoritme het minimum aantal munten hebben bereikt.

Eenvoudigheidshalve wordt de combinatie beschreven aan de hand van kokers A, B en C, waarbij koker A de munten met een lagere waarde ontvangt en koker C de munten met een hogere waarde.

0	=	A of (B en C)
1	=	A en B en C
2	=	Enkel A en B
3	=	A en (B of C)
4	=	Enkel A
5	=	Enkel A of B (standaard)
6	=	A of B of C
7	=	Enkel A of B
8	=	Enkel A of C
9	=	Enkel B en C
10	=	Enkel B
11	=	Enkel B of C
12	=	Enkel C

Bijvoorbeeld: algoritme "6" zal de melding "Doesn't give change" weergeven als alle buizen (A,B en C) op het minimumniveau zijn.

Algoritme "4" zal enkel het bericht "Doesn't give change" weergeven wanneer buis A (munt met de minste waarde) op het minimumniveau is.

INSTELLINGEN VOOR ELEKTRONISCHE BETALINGEN

ELEKTRONISCHE BETALING VOOR PARTICULIEREN

Om de privacy van de gebruikers te beschermen, is deze functie bedoeld om "-----" weer te geven in plaats van het tegoed op het elektronische betalingssysteem.

NIET-GEDEFINIEERDE KREDIETACCEPTATIE

Deze functie is bedoeld om elektronische betalingssystemen (sleutel of kaart) te accepteren of niet wanneer het tegoed voor het elektronische betalingssysteem niet is gedefinieerd.

CONTANTE VERKOOP INSCHAKELLEN

Om de contante verkoopfunctie in of uit te schakelen.

CONTANTE VERKOOP

Om bewijs te leveren dat contante transacties hebben plaatsgevonden door middel van een elektronisch betalingssysteem.

De beschikbare waarden staan hieronder vermeld:

- 0: contante transacties worden als zodanig geregistreerd (standaardbewerking)
- 1: contante transacties worden geregistreerd als transacties uitgevoerd door het eerste elektronische betalingssysteem.
- 2: contante transacties worden geregistreerd als transacties uitgevoerd door het eerste elektronische betalingssysteem.

HERWAARDERING

Om de biljettenlezer in of uit te schakelen enkel voor het opladen van het tegoed op het elektronische betalingssysteem (sleutel of kaart).

SYSTEEMINFORMATIE

Om in het MDB-betalingssysteem te definiëren hoeveel tekstregels beschikbaar worden gesteld voor berichten (max. 2, min. 0)

TWEEDE ELEKTRONISCH BETALINGSTOESTEL

Om de werking van een tweede elektronische betalingssysteem in of uit te schakelen.

EERSTE ELEKTRONISCH BETALINGSTOESTEL DEACTIVEREN

Om de werking van het eerste elektronische betalingssysteem in of uit te schakelen.

CONTROLE ELEKTRONISCHE BETALINGSSYSTEEM

De status weergeven van de elektronische betalingssystemen die zijn aangesloten op het toestel (inactief, niet aangesloten, ...)

BILJETTENVALIDATOR

CONTANTLOOS OPLADEN MET BILJETTEN

Om de mogelijkheid van het opladen van elektronische betalingssystemen (sleutel of kaart) door middel van een validator of biljettenlezer in/uit te schakelen.

GEBLOKKEERDE BILJETTENSTAND

Indien de biljettenvalidator deze functionaliteit ondersteunt, kan het bedrag worden teruggegeven als de verstrekking mislukt.

Wanneer deze functie is uitgeschakeld, wordt bij een mislukte selectie het bijbehorende bedrag in munten teruggegeven, maar niet het biljet.

MDB INSTELLING VOOR BILJETTEN

GEACCEPTEERD

Wordt gebruikt om aan te geven welke biljetten worden geaccepteerd onder degenen die door de lezer worden herkend.

Controleer de lezerconfiguratie voor de biljet/waardeverhouding.

GEPAST WISSELGELD GEACCEPTEERD

Wordt gebruikt om aan te geven welke biljetten worden geaccepteerd onder degenen die door de lezer worden herkend wanneer het toestel in de stand "exact amount" staat.

Controleer de lezerconfiguratie voor de biljet/waardeverhouding.

BREASY

De menu's "6.1.6 Breasy" en "11. Touchless option" maken verstrekking van een drank mogelijk via een app op een smartphone zonder het scherm aan te raken

Het menu Breasy is "6.1.6" en is standaard uitgeschakeld.

- 6.1.6 Breasy

Het menu heeft twee submenu's:

- 6.1.6.1 Breasy settings

- 6.1.6.2 Breasy Images Export

Om het Breasy-menu in te schakelen moet u het "Executive" protocol inschakelen (in menu 6.1.1) en de stand "executive price holding price alignment" inschakelen in menu 6.1.3.1.

Door Breasy in te schakelen kunnen dranken op het scherm worden gekocht via een smartphone-app en door gebruik te maken van de "Hi! Executive

BREASY INSTELLINGEN

In menu 6.1.6.1 "Breasy settings" staat enkel de instelling "Enable".

Met deze instelling kan het toestel communiceren met het Breasy-protocol.

BREASY BEELDEN EXPORTEREN

In menu 6.1.6.2 "Breasy images export" is het mogelijk om alle beelden op het toestel die op de Breasy-server zijn geladen te exporteren naar een USB-sleutel, zodat de app ze download wanneer deze de configuratie van het toestel leest, om ze op het toetsenbord te tonen.

SOPHIA TOUCHLESS SOLUTIONS (ENKEL VS VERSIE)

Sophia's menu is menu "11.1" en het is standaard ingeschakeld

- 11 Touchless Option
 - 11.1 Sophia Touchless Solutions
- Het menu heeft drie submenu's:
- 11.1.1 Settings
 - 11.1.2 Beverage
 - 11.1.3 Order Logs

Er zijn twee gebruikssituaties:

- Sophia is beschikbaar op het toestel, dus de QR-code bevat een Sophia-link en vanaf dit moment werkt alles met Sophia.
- Sophia is niet beschikbaar op het toestel, dus de QR-code bevat een lijst met dranken en er is een barcodescanner beschikbaar op het toestel om de selectie van de klant te verkrijgen. De lijst met dranken kan worden bewerkt in menu "11.1.2 Beverages".

Na het inschakelen van "Sophia Touchless Solutions" toont het toestel bij normaal gebruik een QR-code die met een smartphone kan worden gescand.

Na het scannen wordt een WebApp geopend met alle selecties die zijn geselecteerd in menu 11.1.2

Zodra een drank is geselecteerd, wordt een QR-code weergegeven op de smartphone die moet worden gescand met de scanner die via USB is aangesloten op het toestel.

Na het scannen begint het toestel met de verstreking van de gekozen drank.

INSTELLINGEN

De volgende instellingen staan in het menu "11.1.1 Settings":

- Enable Touchless option
- Status
- Price list to show

De instelling "Enable touchless option" activeert de functie

De instelling "Status" toont de bedrijfsstatus

Als "Enable touchless option" is uitgeschakeld, is de "Status"-waarde "Disabled".

Als "Enable touchless option" is ingeschakeld, maar er geen scanner is aangesloten, is de "Status"-waarde "Not running: scanner is not connected".

Als "Enable touchless option" is ingeschakeld en de scanner is aangesloten, is de "Status"-waarde "Running".

Als de scanner wordt losgekoppeld van de status "running", wordt de "Status"-waarde "Not running".

De instelling "Price list of show" is een lijst waarvan de waarde verandert afhankelijk van het ingestelde protocol:

- MDB  munt, elektronische betaling 1, elektronische betaling 2
- EXECUTIVE  Executive

DRANKEN

Het standaardmenu "11.1.2 beverages" is niet ingeschakeld en wordt enkel ingeschakeld wanneer de waarde van de instelling "Status" (zie hierboven) "running" is.

Dit menu bevat de volgende instellingen:

- Select All
- QRCode Usage (%)
- Een lijst met dranken op het scherm

Met de instelling "select all" is het mogelijk om de QR-code voor alle dranken op het scherm te tonen.

De instelling "QRCode usage (%)" toont het percentage dranken waarvoor de QR-code moet worden weergegeven.

Indien dit percentage hoger is dan 100%, wordt de QR-code niet meer getoond, zoals aangegeven in de melding op het scherm.

Met de drankenlijst kan de weergave van QR-codes voor de specifieke selectie worden geselecteerd of uitgeschakeld.

BESTELLOGS

Het menu "11.1.3 Order logs" bevat de logs van de communicatie tussen Sophia en het toestel.

COFFEE APPEAL

Het menu "Coffee APPEal" is "11.2" en is standaard ingeschakeld.

- 11.2 Coffee APPEal

Dit menu heeft een submenu:

- 11.2.1 Coffee APPEal Settings

Door de activering van Coffee APPeal kunnen dranken op het scherm worden gekocht via een smartphone-app door de QR-code die op het scherm verschijnt te scannen (en te communiceren via Bluetooth).

COFFEE APPEAL INSTELLINGEN

In het menu "11.2.1 Coffee APPeal Settings" staan twee instellingen:

- Enable Coffee APPeal
- Status

Met de parameter "Enable coffee APPeal" kan de functie ingeschakeld worden

De instelling "Status" geeft de activeringsstatus aan

Als de instelling "Enable coffee APPeal" is uitgeschakeld, is de waarde "Disabled".

Als de instelling "Enable coffee APPeal" is ingeschakeld, is de waarde "Running".

PRIJZEN

VALUTASYMBOOL

Indien het tegoed wordt weergegeven, kan deze functie het valutasympool instellen uit de vooraf gedefinieerde symbolen.

VERKOOPPRIJZEN

Het toestel kan (afhankelijk van de betalingsmethode) tot 4 verschillende prijzen beheren voor elke selectie.

De prijzen kunnen actief zijn volgens het ingestelde tijdsbestek (standaard of promotioneel). De prijzen zijn gegroepeerd in 4 lijsten.

Voor elk van de 4 lijsten kan de prijs zowel op een alomvattende manier (dezelfde prijs voor alle selecties) als op een individuele manier (voor elke afzonderlijke selectie) worden ingesteld.

WACHTWOORD VOOR GRATIS VERKOOP

Schakelt de vrije verstrekking van één of meer selecties via een wachtwoord in of uit.

Stel in:

- het wachtwoord voor één gratis drank of
- het wachtwoord om gratis meerdere selecties te verstrekken.

-PRIJS PER TIJDSBESTEK

Hiermee kunnen de tijdsbestekken (standaard of promotioneel) worden ingesteld voor verkoop tegen gedifferentieerde prijzen.

- Selecteer de dag waarvoor de tijdsbestekken worden ingesteld.
- Tik op de knop "add" en vervolgens op de lijn van het tijdsbestek om een rechthoek te plaatsen die de tijd aangeeft.

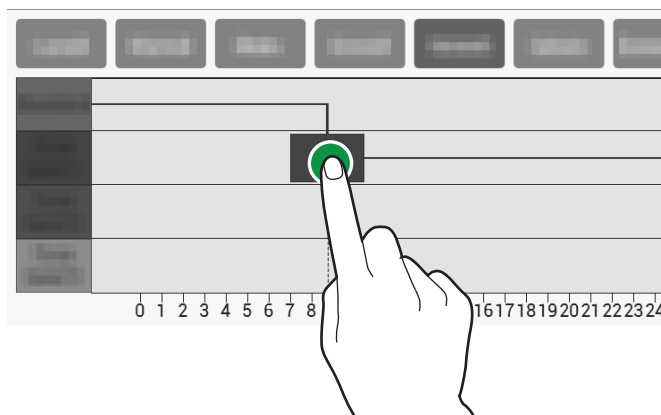
- Sleep de rechthoek om de tijd nauwkeurig te bepalen.

Om een rechthoek te verwijderen, tik op de knop "remove" en vervolgens op de rechthoek die verwijderd moet worden.

Instellingen voor de hele week of een enkele dag kunnen worden gekopieerd.

Tik op "Copy day" om dit te kunnen doen:

- Kopieer de tijdsbestekken die zijn ingesteld voor één dag van de week; tik op de dag waarop u het tijdsbestek wilt instellen en tik vervolgens op "paste day".
- Kopieer de tijdsbestekken die zijn ingesteld voor alle dagen van de week; tik op "paste to all days".



IMPORT/ EXPORT

Bevat alle statistische functies voor exporteren en importeren, toestelinstellingen, grafische pakketten, enzovoort.

EVA-DTS

Hiermee kunnen EVA-DTS gegevens worden geëxporteerd naar een USB-stick en/of naar toestellen voor gegevensoverdracht (RS232, IrDA, telemetrie, enz.).

USB

Slaat een EVA-DTS-bestand op de USB-stick op.

SERIEEL COMMUNICATIEPROTOCOL

Via deze functie kan worden beslist welk communicatieprotocol moet worden gebruikt voor de communicatie met de gegevensverzamelaars.

DDCMP - EDDCMP

Deze hebben de volgende configureerbare instellingen:

- **Baud rate:** is de transmissiesnelheid die moet worden gebruikt in de communicatie tussen het toestel en de gegevensverzamelaars.
- **Pascode:** dit is een code die hetzelfde moet zijn als de terminal voor gegevensoverdracht, om geïdentificeerd te kunnen worden.

De standaardinstelling is 0.

- **Beveiligingscode:** dit is een code voor wederzijdse herkenning tussen het toestel en de EVA-DTS terminal.
De standaardinstelling is 0.
- **Einde transmissie:** indien ingeschakeld, kan het het signaal voor einde transmissie (EOT) identificeren dat met het laatste pakket wordt verzonden en de gegevenstransmissie onderbreken.

DEX/UCS

Deze hebben de volgende configureerbare instellingen:

- **Baud rate:** is de transmissiesnelheid die moet worden gebruikt in de communicatie tussen het toestel en de gegevensverzamelaars.

VIDEO'S

Hiermee kunnen video's worden geïmporteerd/ geëxporteerd vanaf het toestel via een USB-stick.

ONDERSTEUNDE VIDEOFORMATEN

- MP4-codec H264 en 25 frames/sec
- AVI-codec XVID, MPEG2 en 25 frames/sec
- MOV-codec MPEG4 en 25 frames/sec
- Maximale resolutie schermbeveiliging: 1024x600
- Videoresolutie entertainment: 800x480

i Het gebruik van inhoud van hoge kwaliteit zal de algemene prestaties van het toestel beïnvloeden en geheugenruimte in beslag nemen.

⚠ Voor het afspelen van video's is mogelijk toestemming van de eigenaar van het auteursrecht of andere rechten met betrekking tot de inhoud zelf vereist.

Zorg ervoor dat de copyrightwetten worden nageleefd die gelden in het land waar het toestel is geïnstalleerd.

AFBEELDINGEN

Hiermee kunnen afbeeldingen worden geïmporteerd/ geëxporteerd vanaf het toestel via een USB-stick.

ONDERSTEUNDE AFBEELDINGSFORMATEN

- JPG, PNG

i Het gebruik van inhoud van hoge kwaliteit zal de algemene prestaties van het toestel beïnvloeden en geheugenruimte in beslag nemen.

⚠ Voor het vertonen van beelden is mogelijk toestemming van de eigenaar van het auteursrecht of andere rechten met betrekking tot de inhoud zelf vereist.

Zorg ervoor dat de copyrightwetten worden nageleefd die gelden in het land waar het toestel is geïnstalleerd.

FOUTEN IN HET LOGBESTAND

Exporteert de fouten die op het toestel zijn gevonden naar een logbestand.

Het wordt opgeslagen op een USB-stick.

SYSTEEM

ONDERDELENTTEST

Hiermee kunnen de belangrijkste onderdelen van het toestel worden gecontroleerd.

De onderdelen die kunnen worden gecontroleerd, worden weergegeven.

Kies het te controleren onderdeel.

BEREIDINGSEENHEID

Begint met het verplaatsen van de bereidingseenheid.

ESPRESSOCONTAINER

Een dosis koffiebonen wordt gemalen.

MOTOR-DOSEERDER

De instant poederdoseerder wordt enkele seconden geactiveerd.

MIXER

De mixer wordt enkele seconden geactiveerd.

VERLICHTING

De verlichting van het toestel wordt enkele seconden geactiveerd.

MAGNEETVENTIELEN

De magneetventielen van het toestel worden enkele seconden geactiveerd.

POMPEN

De pompen worden enkele seconden geactiveerd.

⚠ Tijdens de test wordt heet water gebruikt: plaats uw handen niet in het verdeelgedeelte.

SENSOR- EN INVOEREENHEDENTESTS

Geeft de status weer van de verschillende sensoren en/of bedieningselementen (sondes, microschakelaars, enz.) van het toestel.

Voor toestellen met AAN/UIT-functies wordt de status weergegeven in kleur: groen wordt gebruikt als het toestel actief/ingeschakeld is, en rood wordt gebruikt als het inactief/niet ingeschakeld is.

Voor de sensoren wordt de gedetecteerde waarde weergegeven (bijv. temperatuur).

UITVOEREENHEIDTESTS

Hiermee kan de werking van de verschillende onderdelen van het toestel worden gecontroleerd.

De onderdelen die kunnen worden gecontroleerd, worden weergegeven.

Kies het te testen onderdeel.

ⓘ Om veiligheidsredenen moeten de tests worden uitgevoerd met gesloten deur.

Houd de onderdeelknop ingedrukt om deze te activeren en om te controleren of deze werkt.

Wanneer de knop wordt losgelaten, wordt de component uitgeschakeld.

AANRAAKSCHERMTEST

Hiermee kan de aanraakschermfunctie worden gecontroleerd.

Tik en sleep met de vinger over het aanraakscherm.

Elke tik laat een ander gekleurd spoor achter.

DE KETEL VULLEN EN LEGEN

De ketel kan worden gevuld en geleegd. Het hydraulische circuit wordt automatisch gevuld.

Wanneer er werkzaamheden aan het hydraulische circuit worden uitgevoerd of indien er aanzienlijke waterzakken beginnen te vormen, vul het hydraulische circuit dan handmatig.

De functie voor het legen van de ketel opent een magneetventiel om lucht in de ketel toe te laten.

DE KETEL VULLEN

De ketel wordt automatisch gevuld wanneer het toestel wordt geïnstalleerd.

Gebruik deze functie om de ketel te vullen nadat er onderhoudswerkzaamheden aan het hydraulische systeem zijn uitgevoerd of wanneer zich aanzienlijke waterzakken vormen.

DE KETEL LEGEN

De ketel moet worden geleegd door technisch personeel.

⚠ Het water in de ketel is erg heet en kan brandwonden veroorzaken.

ⓘ Wacht met het legen van de ketel tot het water in de ketel is afgekoeld.

Het toestel heeft een procedure om de ketel "snel af te koelen".

De functie voor het legen opent een magneetventiel om lucht in de ketel toe te laten.

TOESTELINSTELLINGENTESTS

Stelt de activeringstijd van de componenten tijdens de zelftest in.

VOLLEDIGE SELECTIES

Om testselecties volledig uit te voeren (drank met toebehoren, enkel met toebehoren, zonder toebehoren).

Toebehoren zijn bekers, roerstaafjes en suiker.

STANDAARDINSTELLINGEN TERUGZETTEN

Om de standaardinstellingen voor het toestel terug te zetten.

☐ Alle statistische gegevens, lijsten met storingen en instellingen gaan verloren.

GEPLANDE HERSTART VAN HET TOESTEL

De automatische herstart van het toestel plannen. Gebruik de functie om het toestel onmiddellijk opnieuw op te starten.

FABRIEKSINSTELLINGEN TERUGZETTEN

Hiermee kunnen de fabrieksinstellingen van het toestel worden teruggezet.

ⓘ Alle statistische gegevens, lijsten met storingen en instellingen gaan verloren.

Om testselecties volledig uit te voeren (drank met toebehoren, enkel met toebehoren, zonder toebehoren).

Toebehoren zijn bekers, roerstaafjes en suiker.

STANDAARDINSTELLINGEN TERUGZETTEN

Om de standaardinstellingen voor het toestel terug te zetten.

☐ Alle statistische gegevens, lijsten met storingen en instellingen gaan verloren.

GEPLANDE HERSTART VAN HET TOESTEL

De automatische herstart van het toestel plannen. Gebruik de functie om het toestel onmiddellijk opnieuw op te starten.

TIJD- EN DATUMINSTELLINGEN

De tijd en datum worden gebruikt om gebeurtenissen te registreren (bijvoorbeeld storingen, enz.), geprogrammeerde reinigingsbeurten te beheren en onderhoudswaarschuwingen te geven.

Stel de huidige datum en tijd in.

TAAL

De voorgedefinieerde taal die wordt gebruikt om berichten op de gebruikersinterface en in de menu's weer te geven, kan worden gewijzigd.

Sommige talen zijn beschikbaar voor de functie "change language".

GEBRUIKERSPROFIELEN

Sommige programmeerfuncties kunnen worden in- of uitgeschakeld via de toegangsprofielen. Het toegangsprofiel zorgt ervoor dat enkel de functies die eraan gekoppeld zijn, gebruikt kunnen worden.

Elk gebruikersprofiel heeft een wachtwoord. De standaard wachtwoorden zijn:

- Technician (4444)
- Distributor (3333)
- Loader (2222)
- User (1111)

Geavanceerde programmeerfuncties mogen uitsluitend worden gebruikt door personen met specifieke kennis van het toestel (technisch personeel) en hygiënevoorschriften.

Deze functie kan worden gebruikt om het wachtwoord voor toegang voor elk gebruikersprofiel te wijzigen; tik op het toetsenbordpictogram om het wachtwoord te wijzigen.

NETWERK

De netwerkconfiguraties variëren naargelang het netwerk en/of de gekozen netwerkoperator en de toegepaste netwerkbeschermingen.

Wi-Fi-

Hiermee wordt de Wi-Fi-verbinding van het toestel ingeschakeld en geconfigureerd.

Het toestel inschakelen om verbinding te maken met Wi-Fi.

Het toestel ondersteunt de belangrijkste Wi-Fi-coderingssystemen (versleuteling).

"Open" versleuteling staat niet garant voor enige vorm van bescherming.

Door de Wi-Fi-verbinding te activeren, laat het toestel zien welke Wi-Fi-netwerken beschikbaar zijn om verbinding mee te maken.

Kies de naam van het Wi-Fi-netwerk (SSID) waarmee u verbinding wilt maken; als het Wi-Fi-netwerk verborgen is, moet u de naam (SSID) kennen en handmatig invoeren.

De netwerkinstellingen (zoals IP-adres, ...) kunnen zijn:

- automatisch toegekend (DHCP)
- of
- handmatig.

Om automatisch netwerkinstellingen toe te wijzen, moet er een DHCP-server op het netwerk aanwezig zijn.

(i) De instellingen met betrekking tot beveiligingen en het wachtwoord voor toegang tot het Wi-Fi-netwerk moeten handmatig worden ingesteld.

Het MAC-adres is een uniek adres dat door de fabrikant wordt toegewezen en dat de netwerkkaart van het toestel identificeert.

Het MAC-adres kan niet worden gewijzigd.

BLUETOOTH

Hiermee wordt de Bluetooth-verbinding ingeschakeld en geconfigureerd en kunnen gegevens worden uitgewisseld (korte afstand) tussen het toestel en andere apparaten.

Om verbinding te maken met een Bluetooth-apparaat is het volgende nodig:

- voer de identificatiecode van het toestel in.
 - maak het toestel detecteerbaar bij het zoeken naar Bluetooth-apparaten.
In detectiemodus zorgt een draadloos signaal ervoor dat het toestel gedetecteerd kan worden door andere toestellen.
 - voer de verificatiecode in en koppel het Bluetooth-apparaat.
- Wanneer een apparaat kan worden gedetecteerd, wordt meestal ook de koppelingsmodus ingeschakeld.
- Alle gekoppelde apparaten worden weergegeven.

MODEMINSTELLINGEN

Schakelt de verbindinginstellingen van de modem in en configureert deze.

Schakel de modemverbinding in om de instellingen te bekijken en te configureren.

De instellingswaarden (bijvoorbeeld APN-adres, toegangsgegevens, ...) variëren afhankelijk van de gekozen netwerkoperator: vraag ze op bij uw netwerkoperator.

FIREWALL

Schakelt de firewall in/uit om inkomende verbindingen naar het toestel te beschermen.

SOFTWARE-UPDATE

Geeft de softwareversie van het toestel weer.

De software van het toestel kan ook worden bijgewerkt via een USB-stick of via een netwerkverbinding.

BIJWERKEN VIA USB

De software van het toestel kan worden bijgewerkt via een USB-stick.

- Plaats de USB-stick met de nieuwe software.
- Blader door het bestandssysteem van de USB-stick en selecteer het bestand met de software-update.

INFORMATIE

Hiermee kan alle informatie over de software van het toestel worden bekeken (versie, gebruikt grafisch thema, instellingen van het toestel, enz.)

CONNECTIVITEIT

Het toestel kan meldingen versturen (via e-mail) over gebeurtenissen en storingen.

i Om e-mailmeldingen te versturen, is een actieve netwerkverbinding nodig.

i Het toestel stuurt e-mailmeldingen. Het is onmogelijk om e-mails te ontvangen op het toestel.

Schakel de functie in voor het invoeren van instellingen voor het afleveren van e-mails.

De instellingen zijn afhankelijk van de gebruikte e-mailserver (e-mail service provider).

Het toestel biedt een set vooropgestelde instellingen voor de belangrijkste e-mailproviders op het internet.

Het is mogelijk om handmatig de e-mailinstellingen in te voeren voor andere e-mailserviceproviders op internet.

i Neem voor e-mailservers in het LAN-netwerk contact op met uw netwerkbeheerder (systeembeheerder) voor de juiste e-mailinstellingen.

i Voor netwerkoperatoren van e-maildiensten moet u contact opnemen met de ondersteuning of ondersteuningsdiensten van de netwerkoperator van de e-maildienst om toegang te krijgen tot de juiste e-mailinstellingen.

Het is mogelijk om e-mailadressen in te voeren en te verwijderen waarnaar meldingen moeten worden verzonden.

Na het invoeren van de instellingen kan een testmail worden verstuurd om de juiste instellingen te controleren.

GEBEURTENISMELDING

Schakel de gebeurtenissen in waarvoor een melding moet worden ontvangen (bijv. toegang tot menu's, reinigingsbewerkingen, ...).

STORINGSMELDING

Schakel de storingen in waarvoor een melding moet worden ontvangen (bijv. geen koffie, geen water, ...).

CLOUD

AMICLO

CONFIGURATIE

Om de Amiclo Cloud-functionaliteiten te activeren/deactiveren

Dit kan:

- De herstart van het toestel op afstand activeren.
- De herstart van de toepassing van het toestel op afstand activeren.
- De fouterstelling op afstand activeren.

AMICLO STATUS

Om de informatie over de actieve Amiclo-versie weer te geven

AMICLO LOGBESTAND WEERGEVEN

Het Amiclo logbestand weergeven; met het logbestand kan de gebruiker de berichten weergeven die worden uitgewisseld tussen het toestel en Amiclo.

GEÏNTEGREERDE CONNECTIVITEITSBOX

Om de connectiviteitsbox van het toestel in te schakelen en in te stellen.

De vereiste instellingen worden geleverd door de fabrikant.

STATUS

Om informatie over de versie van de connectiviteitsbox weer te geven

LOGBESTAND WEERGEVEN

Het logbestand van de geïntegreerde connectiviteitsbox weergeven; met het logbestand kan de gebruiker de berichten weergeven die zijn uitgewisseld tussen het toestel en de connectiviteitsbox.

SOPHIA TOUCHLESS SOLUTIONS (ENKEL VS VERSIE)

Sophia's menu is menu "11.1" en is standaard ingeschakeld

- 11 Touchless Option
- 11.1 Sophia Touchless Solutions

Het menu heeft drie submenu's:

- 11.1.1 Settings
- 11.1.2 Beverage
- 11.1.3 Order Logs

Na het inschakelen van "Sophia Touchless Solutions" toont het toestel bij normaal gebruik een QR-code die met een smartphone kan worden gescand.

Na het scannen wordt een WebApp geopend met alle selecties die zijn geselecteerd in

menu 11.1.2

Zodra een drank is geselecteerd, wordt een QR-code weergegeven op de smartphone die moet worden gescand met de scanner die via USB is aangesloten op het toestel.

Na het scannen begint het toestel met de versterking van de gekozen drank.

INSTELLINGEN

De volgende instellingen staan in het menu "11.1.1 Settings":

- Enable Touchless option
- Status
- Price list to show

De instelling "Enable touchless option" activeert de functie

De instelling "Status" toont de bedrijfsstatus
Als "Enable touchless option" is uitgeschakeld, is de "Status"-waarde "Disabled".

Als "Enable touchless option" is ingeschakeld, maar er geen scanner is aangesloten, is de "Status"-waarde "Not running: scanner is not connected".

Als "Enable touchless option" is ingeschakeld en de scanner is aangesloten, is de "Status"-waarde "Running".

Als de scanner wordt losgekoppeld van de status "running", wordt de "Status"-waarde "Not running".

De instelling "Price list of show" is een lijst waarvan de waarde verandert afhankelijk van het ingestelde protocol:

- MDB  munt, elektronische betaling 1, elektronische betaling 2
- EXECUTIVE  Executive

DRANKEN

Het standaardmenu "11.1.2 beverages" is niet ingeschakeld en wordt enkel ingeschakeld wanneer de waarde van de instelling "Status" (zie hierboven) "running" is.

Dit menu bevat de volgende instellingen:

- Select All
- QRCode Usage (%)
- Een lijst met dranken op het scherm

Met de instelling "select all" is het mogelijk om de QR-code voor alle dranken op het scherm te tonen.

De instelling "QRCode usage (%)" toont het percentage dranken waarvoor de QR-code moet worden weergegeven.

Indien dit percentage hoger is dan 100%, wordt de QR-code niet meer getoond, zoals aangegeven in de melding op het scherm.

Met de drankenlijst kan de weergave van QR-codes voor de specifieke selectie worden geselecteerd of uitgeschakeld.

Bestellogs

Het menu "11.1.3 Order logs" bevat de logs van de communicatie tussen Sophia en het toestel.

COFFEE APPEAL

Het menu voor "Coffee APPEal" is menu "11.2" en is standaard ingeschakeld

- 11.2 Coffee APPEal

Dit menu heeft een submenu:

- 11.2.1 Coffee APPEal Settings

Door de activering van Coffee APPEal kunnen dranken op het scherm worden gekocht via een smartphone-app door de QR-code die op het scherm verschijnt te scannen (en te communiceren via Bluetooth).

Coffee APPEal Instellingen

In het menu "11.2.1 Coffee APPEal Settings" staan twee instellingen:

- Enable Coffee APPEal
- Status

Met de parameter "Enable coffee APPEal" kan de functie ingeschakeld worden

De instelling "Status" geeft de activeringsstatus aan

Als de instelling "Enable coffee APPEal" is uitgeschakeld, is de waarde "Disabled".

Als de instelling "Enable coffee APPEal" is ingeschakeld, is de waarde "Running".

Hoofdstuk 3 Onderhoud

De integriteit van het toestel en de conformiteit met de overeenkomstige systeemvoorschriften moeten minstens eenmaal per jaar door bevoegd personeel worden gecontroleerd.

i Koppel het toestel altijd los van het elektriciteitsnet alvorens te beginnen met onderhoudswerkzaamheden waarbij onderdelen gedemonteerd moeten worden.

De hieronder beschreven handelingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personeel met specifieke kennis van de werking van het toestel, zowel vanuit het oogpunt van elektrische veiligheid als hygiëne.

ALGEMENE INLEIDING

Om een correcte werking te garanderen, moet het toestel periodiek worden onderhouden.

Hieronder staan de handelingen die moeten worden uitgevoerd en de frequentie waarmee ze moeten worden uitgevoerd; ze zijn uiteraard indicatief omdat ze afhankelijk zijn van de gebruiksomstandigheden (d.w.z. waterhardheid, omgevingsvochtigheid en -temperatuur, type product dat wordt gebruikt, enz.)

De in dit hoofdstuk beschreven handelingen omvatten niet alle onderhoudsinterventies.

De meer complexe interventies (zoals het ontkalken van de ketel) moeten worden uitgevoerd door een technicus met specifieke kennis van het toestel.

Om risico's op oxidatie of chemische aantasting te vermijden, moeten de geverfde en roestvrijstalen oppervlakken proper gehouden worden met neutrale detergents (vermijd het gebruik van solventen).

Gebruik in geen geval waterstralen om het toestel te reinigen.

HOOFDSCHAKELAAR EN ZEKERING

Om toegang te krijgen tot de hoofdschakelaar van het toestel moeten de containers met vaste en vloeibare residuen worden verwijderd.

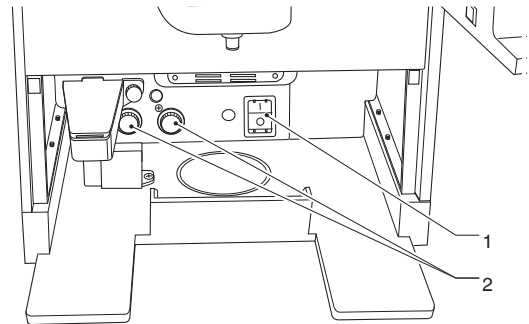
Belangrijk!

Het aansluitblok van de voedingskabel, de zekering en het ruisfilter staan steeds onder stroom

Binnenin het toestel staan enkel de delen die gemarkeerd zijn met het onderstaande symbool onder spanning.



De afdekplaten moeten worden verwijderd nadat het toestel is losgekoppeld van de voeding.



Afb. 39

1. Hoofdschakelaar
2. Veiligheidsthermostaten voor stoomketel en koffie

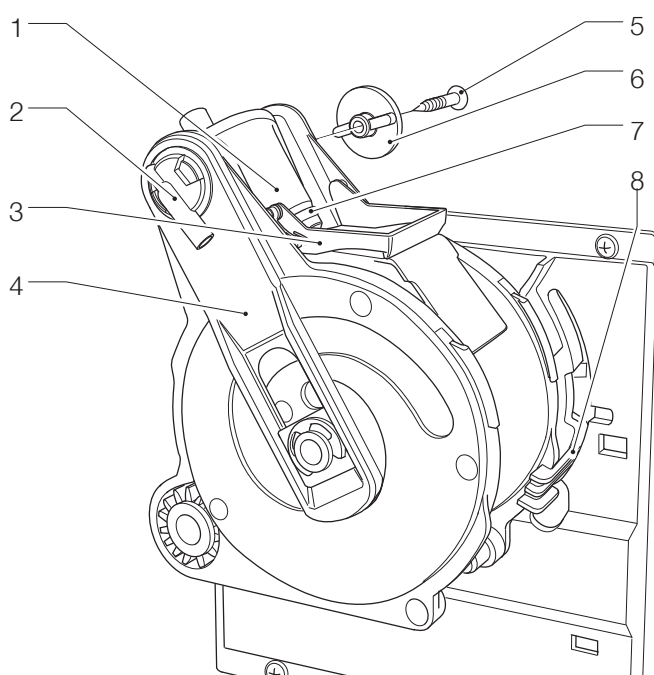
ONDERHOUD VAN DE BEREIDINGSEENHEID

Z4000

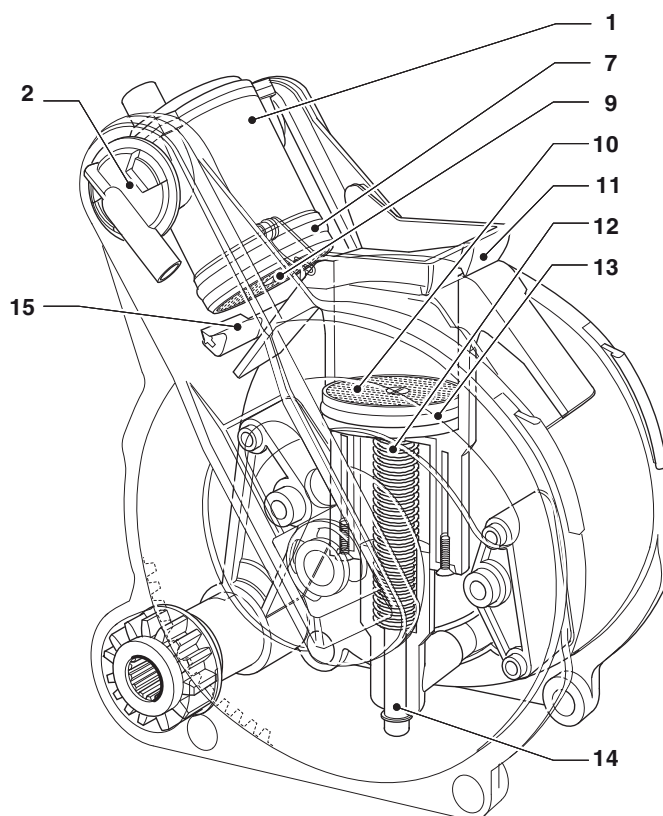
Na 10.000 verstrekkingen of elke 6 maanden heeft de koffie-eenheid een kleine onderhoudsbeurt nodig om de werking na verloop van tijd te optimaliseren.

Om de onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de eenheid als volgt worden verwijderd:

1. Maak het koffie-uitlooppuitstuk los van het apparaat door deze 90° weg te draaien van de verbindingstang en naar buiten te trekken.
2. Draai de hendel voor de eindaanslag van de eenheid totdat deze horizontaal staat.
3. Verwijder de koffie-eenheid.



Afb. 40



Afb. 41

1. Bovenste zuiger
2. Koffie-uitlooppuitstuk
3. Onderste schraper
4. Verbindingsstang
5. Zijdelingse schroef
6. Sleutel
7. Bovenste dichting
8. Eindaanslaghendel eenheid
9. Bovenste filter
10. Onderste filter
11. Onderste schraper
12. Onderste zuiger
13. Onderste dichting
14. Zuigergeleidering
15. Bovenste schraper
16. Dekking van de eenheid

HET BOVENSTE FILTER EN DE DICHTING VERWIJDEREN/VERVANGEN

Ga als volgt te werk om het filter en de bovenste dichting te verwijderen of te vervangen:

1. Draai de zijdelingse schroef (5) van de bovenste zuigersleutel (6) los.
2. Draai de bovenste zuiger (1) omhoog.
3. Verwijder en vervang de bovenste dichting (7).
4. Schroef het bovenste filter (9) los zodat het kan worden verwijderd en vervangen.

HET ONDERSTE FILTER EN DE DICHTING VERWIJDEREN/VERVANGEN

Ga als volgt te werk om het filter en de onderste dichting te verwijderen of te vervangen:

1. Breng het toestel handmatig in de afvoerstand met de onderste zuiger (12).
2. Draai de centrale bevestigingsschroef los om het filter (10) te verwijderen.
3. Druk op het uiteinde van de zuigergeleidering (14) om een extra slag van de onderste zuiger (12) te krijgen.
4. Wrik met een kleine schroevendraaier de onderste zuiger (12) los van de zuigerstang (14) en schuif hem eruit, terwijl erop wordt gelet dat de zuiger of de afdichtelementen niet beschadigd raken.
5. Verwijder en vervang de onderste dichting (13).

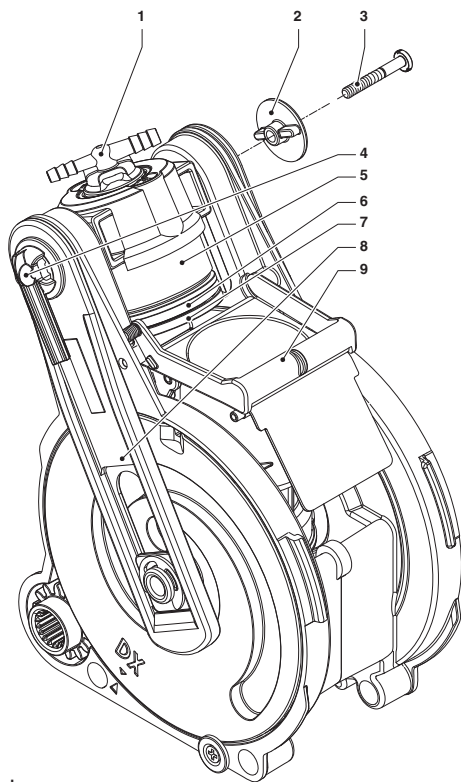
ONDERHOUD VAN DE BEREIDINGSEENHEID

Z4000 ESFB

Na 10.000 verstrekkingen of elke 6 maanden heeft de bereidingseenheid een kleine onderhoudsbeurt nodig om de werking na verloop van tijd te optimaliseren.

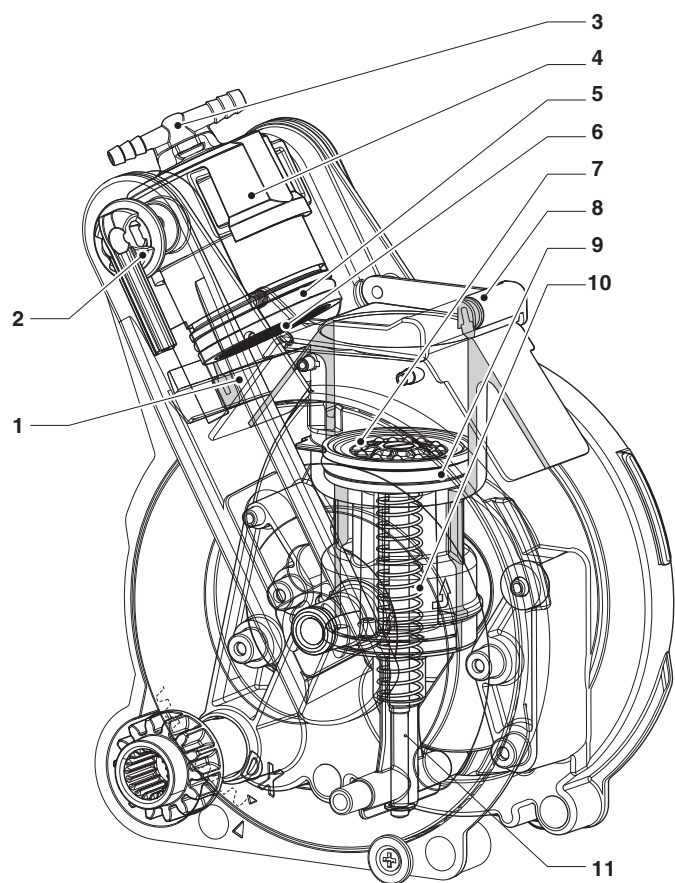
Om de onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de bereidingseenheid als volgt worden verwijderd:

1. Maak het espresso koffie-uitloopspuitstuk los van het apparaat door deze 90° weg te draaien van de verbindingstang en naar buiten te trekken.
2. Draai de hendel voor de eindaanslag van de eenheid totdat deze horizontaal staat.
3. Verwijder de bereidingseenheid.



Afb. 42

1. Sleutel
2. Zijdelingse schroef
3. Espresso uitlooppuitstuk
4. Bovenste zuiger
5. Bovenste zuigerdichting
6. Bovenste filter
7. Verbindingsstang
8. Onderste schraper



Afb. 43

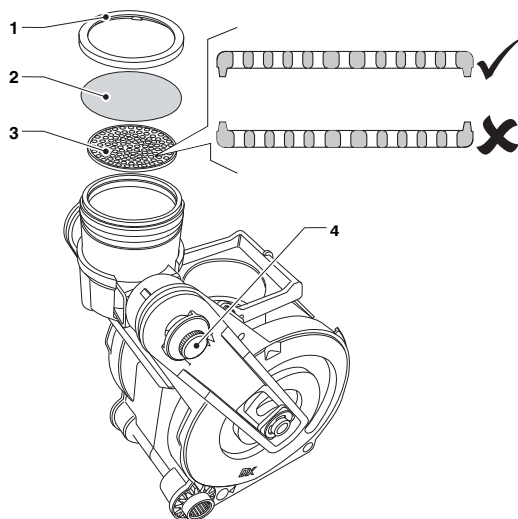
1. Bovenste schraper
2. Espresso uitlooppuitstuk
3. Bovenste zuiger
4. Bovenste zuigerdichting
5. Bovenste filter
6. Onderste filter
7. Onderste schraper
8. Onderste zuigerdichting
9. Onderste zuigerveer
10. Zuigerstang

HET BOVENSTE FILTER EN DE DICHTING VERWIJDEREN/VERVANGEN

Ga als volgt te werk om het filter en de bovenste dichting te verwijderen of te vervangen:

1. Draai de zijdelingse schroef van de sleutel los.
2. Draai de bovenste zuiger omhoog.
3. Verwijder en vervang de bovenste dichting.
4. Schroef de dichtingsring los om het bovenste filter te verwijderen.

i Plaats de filterhouder terug en zorg ervoor dat het platte oppervlak naar boven is gericht.



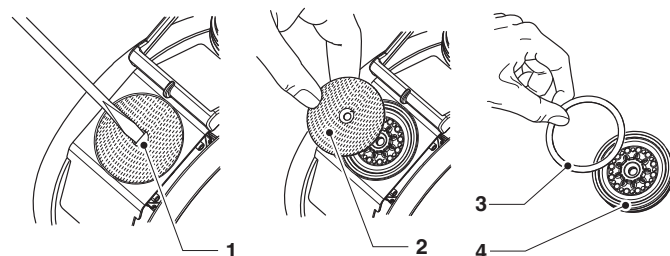
Afb. 44

1. Dichtingsring
2. Bovenste zuigerfilter
3. Bovenste zuigerfiltersteun
4. Schroef

HET ONDERSTE FILTER EN DE DICHTING VERWIJDEREN/VERVANGEN

Ga als volgt te werk om het filter en de onderste dichting te verwijderen of te vervangen:

1. Breng het toestel handmatig in de afvoerstand met de onderste zuiger in een hoge positie.
2. Draai de centrale bevestigingsschroef los om het filter te verwijderen.
3. Druk op het uiteinde van de zuigergeleiding om een extra slag van de onderste zuiger te krijgen.
4. Wrik met een kleine schroevendraaier de onderste zuiger los van de zuigerstang en schuif hem eruit, terwijl erop wordt gelet dat de zuiger of de afdichtelementen niet beschadigd raken.
5. Verwijder en vervang de onderste dichting.



Afb. 45

1. Schroef
2. Filter
3. Dichting
4. Filterondersteuning

PERIODIEKE HANDELINGEN

Deze handleiding toont mogelijke zwakke punten en bevat informatie over het beheersen van een eventuele bacteriegroei.

Volgens de huidige gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moet de gebruiker van het toestel de zelfcontroleprocedures toepassen die zijn geïdentificeerd in overeenstemming met de HACCP-richtlijn (Hazard Analysis Critical Control Point) en de nationale wetgeving.

Ten minste éénmaal per jaar, of vaker afhankelijk van het gebruik van het toestel en de kwaliteit van het aangevoerde water, moeten het hele circuit en de onderdelen die in contact komen met voedingsmiddelen worden gereinigd en gesteriliseerd.

ZUIVERING

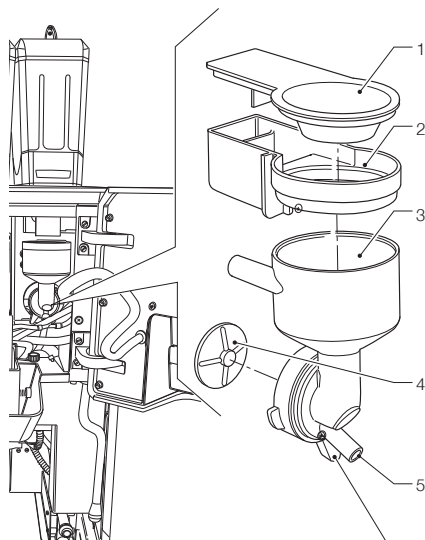
- Alle onderdelen die in contact komen met voedingsmiddelen, inclusief de slangen, moeten uit het toestel worden verwijderd en alle onderdelen moeten worden gedemonteerd;
- Alle residuen en zichtbare aanslag moeten mechanisch worden verwijderd, zo nodig met wattenstaafjes en borstels;
- De onderdelen moeten minstens 20 minuten in een steriliserende oplossing worden geweekt;
- De interne oppervlakken van het toestel moeten met dezelfde steriliserende oplossing worden gereinigd;
- Spoel grondig af en zet de verschillende onderdelen weer in elkaar.

Alvorens het toestel opnieuw in gebruik te nemen, moeten de sterilisatiebewerkingen opnieuw worden uitgevoerd met de geïnstalleerde onderdelen, zoals beschreven in het hoofdstuk "De mixer en het verdeelstuk reinigen".

MIXER

Verwijder de onderdelen van toestellen die instantdranken verstrekken als volgt:

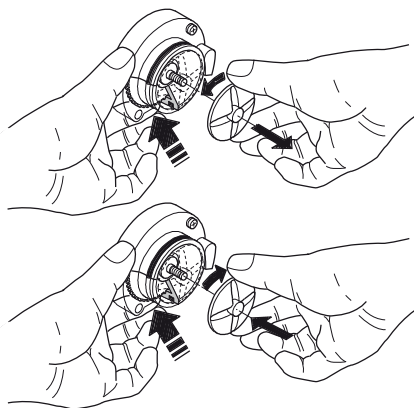
1. Koppel de slangen los van de aansluitingen van de mixer.
2. Draai de sluitring van de mixer tegen de klok in en verwijder de mixer. Zorg ervoor dat de mixer volledig vergrendeld is bij het opnieuw monteren;
3. Scheid de trechter voor instant poeder, de poedercontainer en de watertrechter.



Afb. 46

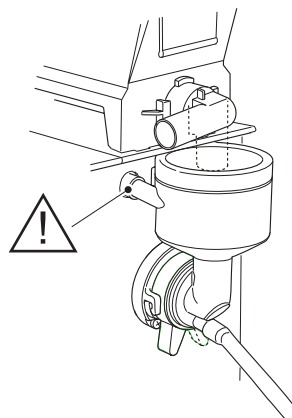
1. Instantpoedertrechter
2. Instantpoedercontainer
3. Watertrechter
4. Mixerventilator
5. Aansluiting van slang voor instant dranken
6. Sluitring voor mixer

4. Verwijder de ventilatoren: blokkeer de schijf die op de as van de motormixer zit met één vinger en schroef vervolgens de ventilator van de mixer los.



Afb. 47

5. De onderdelen ongeveer 20 minuten lang laten weken in een bak met de vooraf bereide sterilisatie-oplossing. Alle onderdelen reinigen met sterilisatie-producten (volg de door de fabrikant aangegeven dosering) en erop letten dat de residuen en zichtbare aanslag mechanisch worden verwijderd, indien nodig met behulp van borstels en wattenstaafjes.
6. Controleer of de afdichtingspakking van de mixer niet gescheurd is en zijn elasticiteit niet verloren heeft.
7. Zet de poedercontainers en poedertrechters weer in elkaar nadat ze zorgvuldig zijn afgespoeld en gedroogd.
8. Plaats de mixer terug en controleer of de watertrechter correct geplaatst is.



Afb. 48

Na het opnieuw monteren van de onderdelen is het noodzakelijk om:

Reinig de mixer en voeg een paar druppels van de ontsmettingsoplossing toe aan de verschillende trechters. Spoel grondig om alle resten van de gebruikte oplossing te verwijderen.

DE SPROEIER EN TUITEN REINIGEN

Wekelijks of vaker, afhankelijk van hoe vaak het toestel wordt gebruikt en de kwaliteit van het aangevoerde water, moeten de leidingen en spuitstukken voor de verstrekking van instant dranken worden ontsmet.

Om de sproeiers te reinigen, ga als volgt te werk:

1. Trek de hendel van de telescopische sproeiers omlaag.
2. Verwijder de afdekplaat en maak de slangen los van de sproeiers.
3. Koppel de koffiedistributieslang los van het doorstroomverdeelstuk.
4. Maak het doorstroomverdeelstuk los van de houder van het doorstroomverdeelstuk.
5. Verwijder de stroomverdeler en de sproeiers voor instant drank.
6. Ga verder met het reinigen van alle onderdelen en zorg ervoor dat resten en zichtbare aanslag mechanisch worden verwijderd met wattenstaafjes of borstels, indien nodig.

Reinig de tuiten (indien aanwezig) met een doek die is bevochtigd met ontsmettingsmiddel.

DE PRODUCTCONTAINERS VERWIJDEREN

De containers zijn voorzien van een veiligheidsmagneet die de aanwezigheid/afwezigheid van de containers aangeeft aan de besturingselektronica.

Wanneer de sensor de containers niet detecteert, worden de vermalers uitgeschakeld.

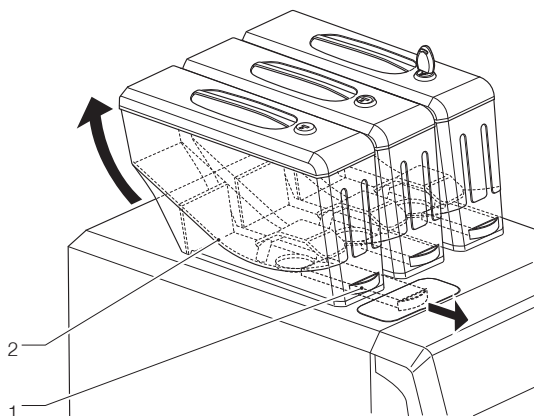
Om de productcontainers (koffiebonen of instant producten) te verwijderen, verwijder eenvoudig de hendel en til de container vervolgens van achteren op.

Til de container altijd van achteren op zodat de vermalers uitgeschakeld zijn; het niet naleven van deze procedure kan mensen verwonden (per ongeluk draaien van de vermaler).

Wanneer aan het handvat van de container wordt getrokken, sluit het luik en wordt tegelijkertijd een container uit het toestel losgemaakt.

Wanneer u de container opnieuw monteert, plaatst u deze op zijn plaats en duwt u de hendel in de container.

Zorg ervoor dat de container goed is vastgezet op het toestel.



Afb. 49

1. Hendel
2. Magneet

INSTANTKOFFIEHOUDERS REINIGEN

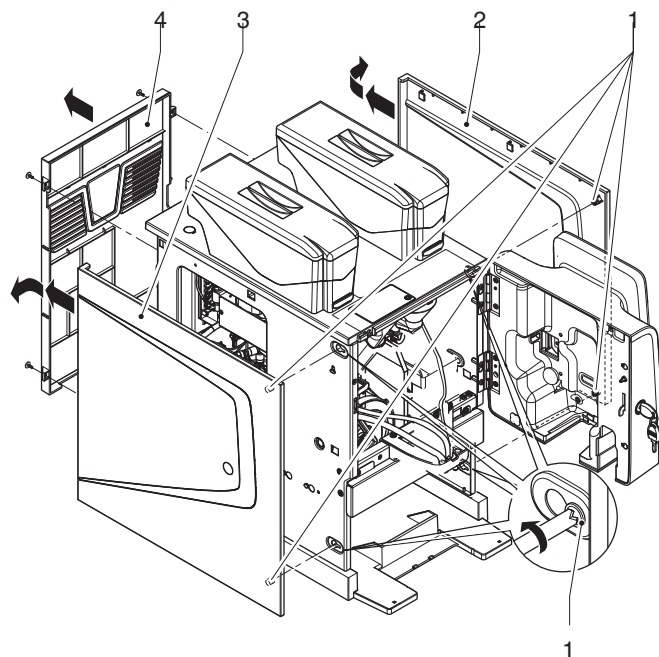
Om de instantcontainer te reinigen, moet deze worden geleegd en uit het toestel worden gehaald door aan de hendel te trekken en deze te verschuiven zoals getoond in afb. 53.

DE ZIJ- EN ACHTERPANELEN VERWIJDEREN

Om toegang te krijgen tot de interne onderdelen moeten de panelen worden verwijderd.

1. Verwijder de vloeistofresiducontainer.
2. Verwijder de bevestigingsschroeven van de zijpanelen.
3. Verwijder de bevestigingskartels van de zijpanelen.
4. Schuif de zijpanelen naar voren om ze los te maken.
5. Schuif het achterpaneel naar links om het te verwijderen.

Herhaal het proces in omgekeerde volgorde om de panelen weer in elkaar te zetten.



Afb. 50

1. Bevestigingskartels voor zijpaneel
2. Bevestigingskartel voor rechter zijpaneel
3. Bevestigingskartel voor linker zijpaneel
4. Bevestigingskartel voor achterpaneel

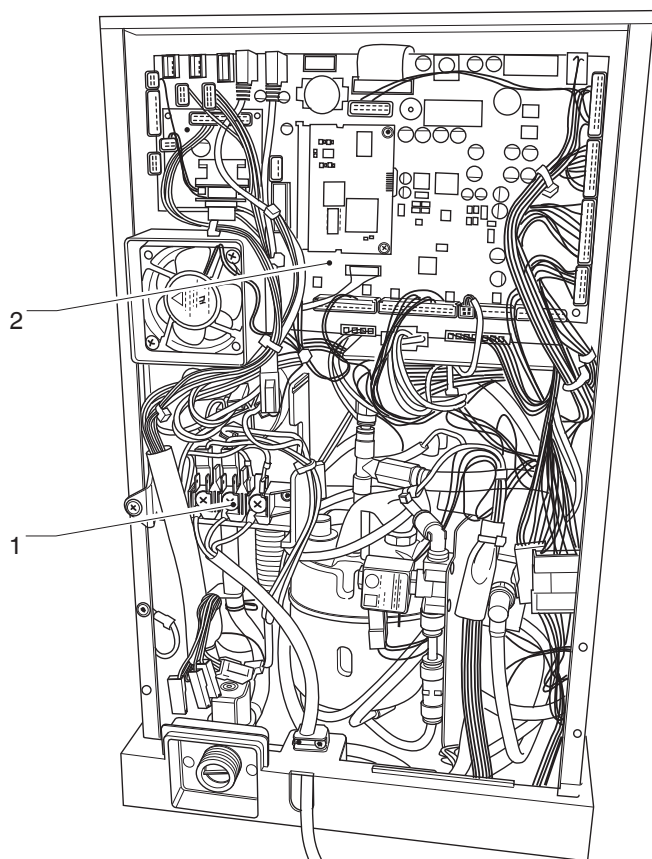
THERMISCHE BESCHERMING VAN DE KETEL

Een veiligheidsthermostaat beschermt de ketel(s) tegen oververhitting door het verwarmingselement van de ketel uit te schakelen in geval van storing in het regelsysteem.

De thermostaat grijpt in wanneer de interne watertemperatuur de veiligheidsdrempel overschrijdt.

(i) Als er werkzaamheden aan de thermostaat moeten worden uitgevoerd, moet worden gewacht tot de ketel is afgekoeld voordat de oorzaak van de storing kan worden vastgesteld en de thermostaat handmatig kan worden teruggezet.

⚠ Indien de veiligheidsthermostaat ingrijpt, moet deze samen met de ketel worden vervangen. De temperatuursonde en afdichtingspakkingen van de aansluitingen kunnen onherstelbaar beschadigd zijn.

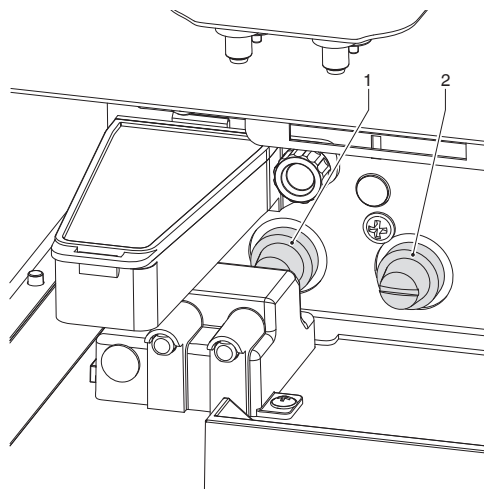


Afb. 51

- 1. Aansluitblok
- 2. Moederbord

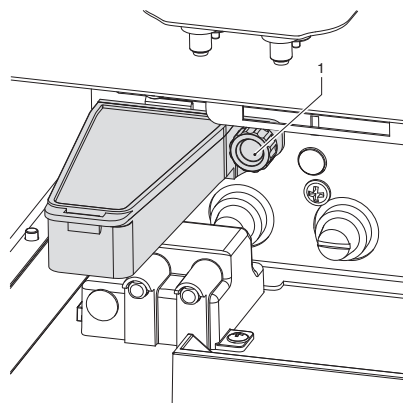
DEMONTEREN VAN DE AFVOERBAND VOOR VLOEIBAAR AFVAL

De afvoerband kan worden gedemonteerd voor reiniging of om toegang te krijgen tot de aansluiting van de voorverwarmde Z4000.



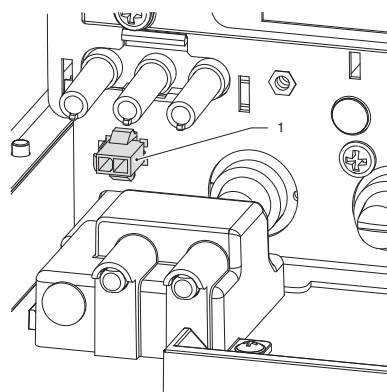
Afb. 52

De veiligheidsthermostaten van de espresso- en stoomketel zijn toegankelijk door de deur te openen of de lade voor vaste residuen te verwijderen



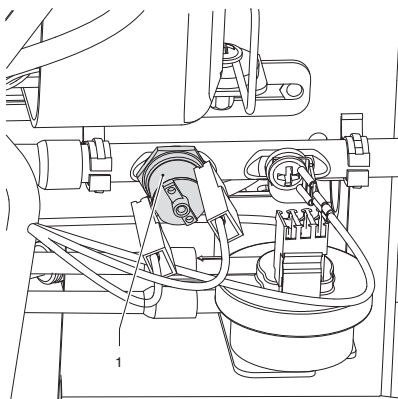
Afb. 53

Hoe de afvoerband voor vloeibaar afval verwijderen



Afb. 54

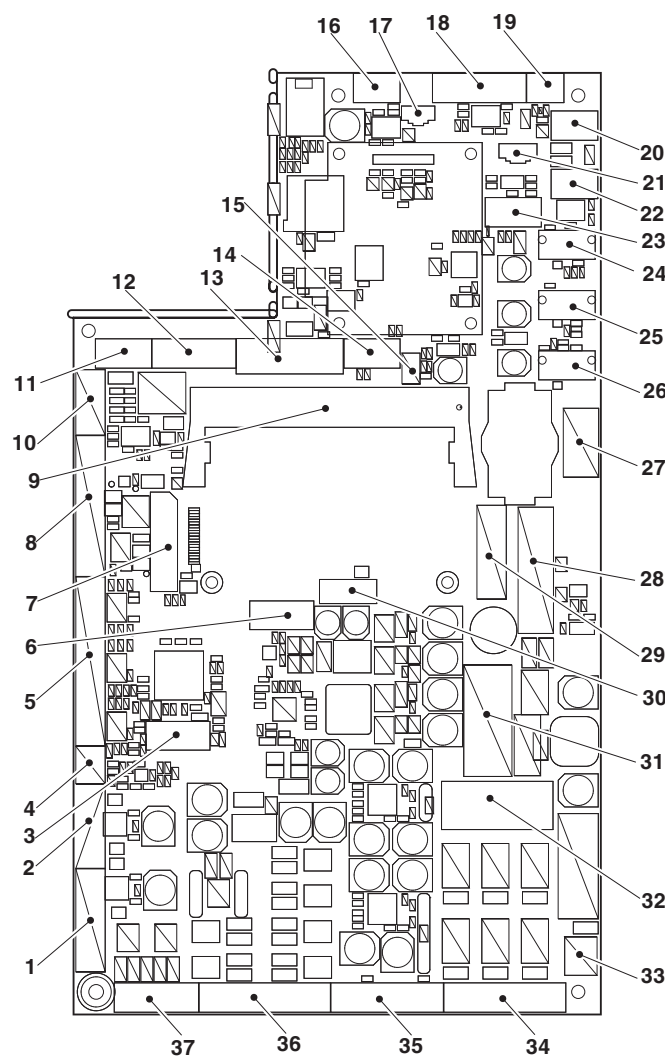
Connector voor de elektrische aansluiting van de verwarmde Z4000 Espressogroep



Afb. 55

De stoomketel is uitgerust met een tweede veiligheidsthermostaat die toegankelijk is na het verwijderen van het toestel aan de linkerszijde (zie foto 64), de toegankelijkheid en het herstel moeten worden uitgevoerd als een onderhoudshandeling.

ACTIVATIEPRINTPLAAT



Afb. 56

1. J12 MMA-motor (indien aanwezig), verwarming bereidingseenheid
2. J16 niet gebruikt
3. J28 uitsluitend voor intern gebruik
4. J35 reservoirniveau
5. J1 inputsignalen
6. J39 uitsluitend voor intern gebruik
7. J29 Aanraakscherm
8. J2 inputsignalen
9. J20 SOM-verbindingsinterface
10. J8 veiligheidsingangen
11. J11 stoomafzuigventilator
12. J34 niet gebruikt
13. J36 validator
14. J13 niet gebruikt
15. J27 uitsluitend voor intern gebruik
16. J41 interfacekaart voor betalingen
17. J37 spotlightaansluiting
18. J9 uitsluitend voor intern gebruik
19. J33 microschakelaar deur open
20. J4 niet gebruikt
21. J3 EVA DTS
22. J5 niet gebruikt
23. J18 verlichting verdeelgebied
24. J25 USB-poort
25. J24 USB-poort
26. J23 USB-poort
27. J32 niet gebruikt
28. J31 aansluiting voedingskaart
29. J10 Sensor voor reservoirpeil & NTC
30. J40 uitsluitend voor intern gebruik
31. K2 relay
32. K1 niet gebruikt
33. J30 24Vdc voedingskaart
34. J7 gemeenschappelijke elektroventielen en enkelvoudige doseerders
35. , Z4000-motor en Z4000-nok
36. J6 elektroventielen
37. J17 elektroventielen

STROOMTOEVOER

De voeding levert een spanning van 24 VDC aan de elektronica van het toestel en de 24 VDC onderdelen.

De voeding hoeft niet gekalibreerd en/of onderhouden te worden.

Waarschuwing!!!

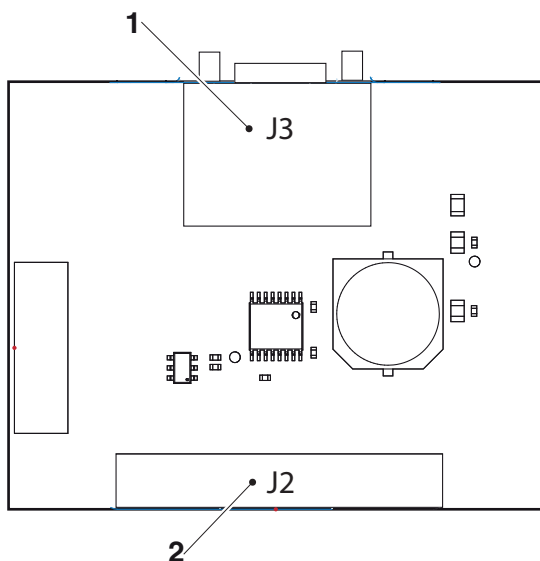
De voeding is aangesloten op het stroomnetwerk

Indien ingrijpen nodig is op de voeding (bijvoorbeeld voor vervanging), zorg dan het toestel los is gekoppeld van de hoofdvoeding.

BETALINGSWIJZEPANEEL

Enkel voor bepaalde modellen.

Het paneel maakt het beheer van het MDB-betalingssysteem mogelijk



Afb. 57

1. Vanaf het bedieningspaneel
2. Betalingssysteem

SOFTWARE INSTALLATIE EN/OF -UPDATE

i De installatie en/of het bijwerken van het besturingssysteem verwijdert toepassingssoftware, statistische gegevens, instellingen en ingestelde aanpassingen. Video's/afbeeldingen voor afspeellijsten worden verwijderd.

Gebruik de back-upfuncties van de USB-stick (menu importeren/exporteren) om instellingen, aanpassingen en video's/afbeeldingen voor afspeellijsten op te slaan.

De software moet worden geïnstalleerd en/of bijgewerkt met behulp van een USB-stick (wanneer het toestel opstart).

i De USB-stick moet geformatteerd zijn met het FAT32-bestandssysteem en enkel de bestanden bevatten die nodig zijn voor de update.

Compatibiliteit met alle USB-geheugenapparaten op de markt wordt niet gegarandeerd.

SLEUTEL 1 "SLEUTELSYSTEEM" BESTURINGSSYSTEEM

Ga als volgt te werk:

1. Kopieer de afzonderlijke bestanden van het besturingssysteem naar de hoofdmap van de USB-stick,
2. schakel het toestel uit,
3. steek de USB-stick in het "CPU-aanraak-scherm".
4. zet het toestel aan.
5. Er worden enkele berichten over de voortgang van de update weergegeven. Het bijwerken duurt enkele minuten.
6. Aan het einde van het bijwerken verschijnt een bericht waarin wordt gevraagd om de USB-stick te verwijderen.
7. Na het verwijderen van de USB-stick zal het toestel automatisch opnieuw opstarten.
8. Applicatiesoftware installeren

SLEUTEL 2 "SLEUTEL BIJWERKEN" TOEPASSING

Ga als volgt te werk:

1. Kopieer de afzonderlijke bestanden van het besturingssysteem naar de hoofdmap van de USB-stick,
2. schakel het toestel uit,
3. steek de USB-stick in het "CPU-aanraak-scherm".
4. zet het toestel aan.
5. Er worden enkele berichten over de voortgang van de update weergegeven. Het bijwerken duurt enkele minuten.
6. Aan het einde van het bijwerken verschijnt een bericht waarin wordt gevraagd om de USB-stick te verwijderen.
7. Na het verwijderen van de USB-stick zal het toestel automatisch opnieuw opstarten.
8. De wizard voor de eerste instellingen wordt gestart (toestelmodel, berichtentaal, toestelnaam, ...)

ⓘ De software-update van de toepassing bewaart instellingen, gemaakte aanpassingen en video's/afbeeldingen voor afspeellijsten.

FOUTOPSPORING			
ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00001	Storing Lekbak vol	Lekbak zit vol vloeistof	Alle selecties zijn niet beschikbaar en het scherm toont de waarschuwing "Drip tray full".
		Leeg de lekbak	Alle selecties zijn beschikbaar.
00002	Storing Lekbak niet aanwezig	Indien de lekbak is verwijderd	Alle selecties zijn niet beschikbaar en het scherm toont de waarschuwing "Drip tray not present".
		Plaats de lekbak terug	Alle selecties zijn beschikbaar.
00005	Storing Volumetrische teller	Koppel de volumetrische teller los en maak een selectie (LET OP: SCHAKEL HET TOESTEL UIT VOORDAT U DE VOLUMETRISCHE TELLER LOSKOPPELT)	De verstrekking mislukt en de waarschuwing "Volumetric counter" wordt weergegeven.
		Schakel het toestel uit Sluit de volumetrische teller aan Schakel het toestel in	Het toestel is beschikbaar
00007	Storing Bedieningspaneel	Schakel het toestel uit	Het toestel is buiten dienst Het display toont de waarschuwing "Machine control board".
		Schakel het toestel in	
		Schakel het toestel uit Sluit de canbuskabel aan Schakel het toestel in	Het toestel is beschikbaar
00008	Storing Muntenmechanisme	Schakel betalingssystemen in en verlaat het technische menu	Op het scherm verschijnt de foutmelding "No communication with payment device".
00009	Storing Dosisvrijgave	- Open de deur - Blokkeer de elektromagneet voor koffieverdeling door draad J2.6 op connector J2 op de bedieningsprintplaat los te koppelen. - Sluit de deur - Maak een selectie op basis van koffie	- Het toestel mag slechts één keer proberen de koffie te verstrekken door de elektromagneet voor koffieverstrekking van stroom te voorzien; - Op het scherm moet "Selection failed" verschijnen - Alle selecties op basis van koffie moeten onbeschikbaar zijn (toets-LED moet uit zijn).
		Raak een selectie aan op basis van koffie	Op het scherm moet de fout "GRINDER" verschijnen.
		- Open de deur - Deblokkeer de elektromagneet voor koffieverdeling door de bedrading van connector J10.4 aan te sluiten. - Reset de storing - Sluit de deur - Maak een selectie op basis van koffie	De drank moet correct worden verstrekt.

ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00010	Storing Espressogroep	- Open de deur - Verwijder de Z4000-groep - Sluit de deur - Verlaat het technisch menu - Maak een selectie op basis van koffie	- De motor van de Z4000-groep zal ongeveer 35 seconden draaien en daarna moet op het scherm "SELECTION FAILED" verschijnen. - Alle selecties op basis van koffie moeten onbeschikbaar zijn
		Raak een selectie aan op basis van koffie	Op het scherm verschijnt de foutmelding "Espresso unit".
		- Open de deur - Reset de fout in menu 4.1.1. - Plaats de Z4000-groep terug - Sluit de deur - Verlaat het technisch menu - Maak een selectie op basis van koffie	De groep moet worden geïnitieerd en de drank moet correct worden verstrekt.
00011	Storing Geen Koffie	Controleer in menu 3.5.1 of het vakje "Empty check" is aangevinkt/ingeschakeld. Sluit de uitlopen van de koffiekkan en schenk koffie tot deze op is.	- Na één seconde moet de vermaler stoppen en moet op het scherm "SELECTION FAILED" verschijnen. - Alle selecties op basis van koffie moeten onbeschikbaar zijn (toets-LED's moeten uit zijn).
		Raak een selectie aan op basis van koffie	Op het scherm moet de fout "Grinder error" verschijnen.
00012	Storing vermaler	- Controleer in menu 3.5.1 of het vakje "Grinder sensor" is aangevinkt/ingeschakeld. - Om een storing in de sensor te simuleren, moet draad J1.4 op connector J1 op de bedieningsprintplaat worden losgekoppeld. - Maak een selectie op basis van koffie	- Na één seconde moet de vermaler stoppen en moet op het scherm "SELECTION FAILED" verschijnen. - Alle selecties op basis van koffie moeten onbeschikbaar zijn (toets-LED's moeten uit zijn).
		Raak een selectie aan op basis van koffie	Op het scherm moet de fout "Grinder error" verschijnen.
		- Open de deur - Sluit de draad J1.4 van de vermaler opnieuw aan - Reset de storing - Sluit de deur - Verlaat het technisch menu - Maak een selectie op basis van koffie	De drank moet correct worden verstrekt.

ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00013	Storing Espressoketel	- Koppel de TRIAC-commando connector J15 op de bedieningsprintplaat los. - Maak 10 selecties voor heet water	Op het scherm moet de waarschuwing "Heating" verschijnen.
		Wacht 12 minuten (sw time-out)	Op het scherm moet de fout "Boiler for espresso heating" verschijnen.
		- Sluit de TRIAC-commandoconnector opnieuw aan - Schakel het toestel uit en in	Na ongeveer twee minuten moet de ketel heet zijn en moeten alle selecties beschikbaar zijn.
00015	Storing Dosis Vrijgave 2	- Open de deur - Blokkeer de elektromagneet voor koffieverdeling door draad J2.8 op connector J2 op de bedieningsprintplaat los te koppelen. - Sluit de deur - Maak een selectie op basis van koffie	- Het toestel mag slechts één keer proberen de koffie te verstrekken door de elektromagneet voor koffieverstrekking van stroom te voorzien; - Op het scherm moet "Selection failed" verschijnen - Alle selecties op basis van koffie moeten onbeschikbaar zijn (toets-LED moet uit zijn).
		Raak een selectie aan op basis van koffie	Op het scherm moet de fout "GRINDER" verschijnen.
		- Open de deur - Deblokkeer de elektromagneet voor koffieverdeling door de bedrading van connector J10.4 aan te sluiten. - Reset de storing - Sluit de deur - Maak een selectie op basis van koffie	De drank moet correct worden verstrekt.
00016	Storing Geen koffie 2	Controleer in menu 3.5.1 of het vakje "Empty check" is aangevinkt/ingeschakeld. Sluit de uitlopen van de koffiekan en schenk koffie tot deze op is.	- Op het scherm moet "SELECTION FAILED" verschijnen. - Selecties op basis van koffie moeten onbeschikbaar zijn
		Raak een selectie aan op basis van koffie	Op het scherm moet de fout "No coffee" verschijnen.

ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00017	Storing Vermaler 2	- Controleer in menu 3.5.1 of het vakje "Grinder sensor" is aangevinkt/ingeschakeld. - Om een storing in de sensor te simuleren, moet draad J1.10 op connector J1 op de bedieningsprintplaat worden losgekoppeld. - Maak een selectie op basis van koffie	- Na één seconde moet de vermaler stoppen en moet op het scherm "SELECTION FAILED" verschijnen. - Alle selecties op basis van koffie moeten onbeschikbaar zijn (toets-LED's moeten uit zijn).
		Raak een selectie aan op basis van koffie	Op het scherm moet de fout "Grinder error" verschijnen.
		- Open de deur - Sluit de draad J1.10 van de vermaler opnieuw aan - Reset de storing - Sluit de deur - Verlaat het technisch menu - Maak een selectie op basis van koffie	De drank moet correct worden verstrekt.
00019	Storing Doseerder 1	- Verwijder de houders. - Blokkeer het tandwiel van doseerder 1 - Maak een selectie op basis van het ingrediënt van doseerder 1	Op het scherm moet "Selection failed" verschijnen.
		Herhaal de voorgaande stap tweemaal	Na de tweede poging worden alle dranken die gebruik maken van het ingrediënt van doseerder 1 uitgeschakeld.
		Kies een uitgeschakelde selectie	Het scherm toont de waarschuwing "[naam ingrediënt] doser fault".
		- Reset de storing - Maak een selectie op basis van het ingrediënt van doseerder 1	De drank wordt correct verstrekt
		De drank wordt correct verstrekt	

ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00020	Storing Doseerder 2	- Verwijder de houders. - Blokkeer het tandwiel van doseerder 1 - Maak een selectie op basis van het ingrediënt van doseerder 1	Op het scherm moet "Selection failed" verschijnen.
		Herhaal de voorgaande stap tweemaal	Na de tweede poging worden alle dranken die gebruik maken van het ingrediënt van doseerder 1 uitgeschakeld.
		Kies een uitgeschakelde selectie	Het scherm toont de waarschuwing "[naam ingrediënt] doser fault".
		- Reset de storing - Maak een selectie op basis van het ingrediënt van doseerder 1	De drank wordt correct verstrekt
		De drank wordt correct verstrekt	
00028	Storing Mixer 1	- Schakel het toestel uit - Schakel de stroom van mixer 1 uit - Schakel het toestel in	Alle selecties die gebruik maken van mixer 1 zijn uitgeschakeld
		Kies een uitgeschakelde selectie	De drank wordt correct verstrekt
		- Schakel het toestel uit - Schakel de stroom van mixer 1 opnieuw in - Schakel het toestel in	Alle selecties zijn beschikbaar.
		Maak een selectie op basis van het ingrediënt van mixer 1	De drank wordt correct verstrekt
		Herhaal de vorige stappen voor alle aanwezige mixers.	
00029	Storing Mixer 2	- Verwijder de houders. - Blokkeer het tandwiel van mixer 1 - Maak een selectie op basis van het ingrediënt van mixer 1	Op het scherm moet "Selection failed" verschijnen.
		Herhaal de voorgaande stap tweemaal	Na de tweede poging worden alle dranken die gebruik maken van het ingrediënt van mixer 1 uitgeschakeld.
		Kies een uitgeschakelde selectie	Het scherm toont de waarschuwing "[naam ingrediënt] whipper fault".
		- Reset de storing - Maak een selectie op basis van het ingrediënt van mixer 1	De drank wordt correct verstrekt

ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00041	Storing Kortsluiting mosfet	De fout wordt weergegeven als een gelijkstroom-motorregelapparaat dat aanwezig is op de bedieningsprintplaat (MOSFET genaamd) actief blijft.	Schakel het toestel uit en controleer de volgende onderdelen: - Controleer de bedieningsprintplaat, vervang deze indien nodig. Ga om de fout terug te zetten naar het menu door op het pictogram rechtsboven (tandwiel) te drukken, selecteer "Active Failure", reset de alarmmelding en verlaat het menu.
00042	Storing Kortsluiting	Als de software een kortsluiting detecteert op een van de gelijkstroommotoren die zijn aangesloten op de bedieningsprintplaat, wordt deze fout weergegeven. Het is mogelijk dat op hetzelfde moment een storing op één van de gelijkstroommotoren plaatsvindt	: Schakel het toestel uit en controleer de volgende onderdelen: - Controleer de bedieningsprintplaat, vervang deze indien nodig
00045	Storing Espressotemperatuur laag	De keteltemperatuur van de Espresso is lager dan de minimumtemperatuur die in de software is geprogrammeerd voor het zetten van een Espresso.	Wacht de tijd die nodig is om de ingestelde minimumtemperatuur te bereiken
00058	Storing Reiniging noodzakelijk	- Ga naar menu 3.6.2 - Vink in de sectie "Complete Cleaning" het vakje "Enable" aan - Stel TIJD 1h in - Stel dranktelling "2" selecties in - Vink het vakje "Make cleaning warning a blocking failure" aan - Verlaat het menu - Maak twee selecties	Na de twee selecties gaat het toestel uit dienst en toont het display de blokkerende fout "Machine Complete Cleaning"
		Voer een volledig reinigingsprogramma voor het toestel uit	Na reiniging is het toestel opnieuw beschikbaar
		Maak een willekeurige selectie	Het toestel verstrekt de selectie

ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00059	Storing Reiniging noodzakelijk (ES)	- Ga naar menu 3.6.2 - Vink in de sectie "Espresso Cleaning" het vakje "Enable" aan - Stel TIJD 1h in - Stel dranktelling "2" selecties in - Vink het vakje "Make cleaning warning a blocking failure" aan - Verlaat het menu - Maak twee selecties op basis van koffie	Na de twee selecties worden de op koffie gebaseerde selecties onbeschikbaar
		Selecteer een drank die niet beschikbaar is	Op het display verschijnt de blokkerende storing "Espresso Cleaning".
		Voer een Espresso-reinigingsprogramma uit	De selecties op basis van koffie zijn beschikbaar
		Maak een selectie op basis van koffie	Het toestel verstrekt de selectie
00060	Storing Onmiddellijke reiniging	Een spoelprogramma uitvoeren	Na reiniging van de mixer is het toestel opnieuw beschikbaar

ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00062	Storing Lek Luchtrem	- Ontkoppel de micro van de luchtrem - Maak een selectie	- De fout "Airbreak micro" moet op het scherm verschijnen. - Alle selecties moeten onbeschikbaar zijn
		- Koppel de micro van de luchtrem opnieuw aan - Druk op RESET	Het toestel vult de luchtrem bij, voert de ketelcontrole uit en keert terug naar de beschikbare stand
00064	Storing Luchtrem time-out	Sluit de waterkraan en maak een selectie van heet water	Na verstrekking toont het scherm de foutmelding "Air break filling timeout".
		- Open de waterkraan - Reset de storing	Controleer na het vullen van het water en de ketel of het toestel beschikbaar is.

ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00065	Storing Ketellek	- Schakel het toestel uit - Vervang de plug van de uitlaatpijp van de ketel door een kraan. - Sluit de kraan - Schakel het toestel in - Maak een selectie	Het toestel verstrekt de selectie
		- Open de kraan op de uitlaatpijp en laat 100 ml water weglopen - Wacht op de eerste ketelcontrole (ongeveer 30 minuten)	Na de ketelcontrole gaat het toestel uit dienst en toont het de blokkerende fout "Boiler leakage".
		- Schakel het toestel uit - Vervang de kraan op de uitlaatpijp door de plug. - Schakel het toestel in	Toestel is beschikbaar

ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00066	Storing Toestel Database Niet beschikbaar	Installeer de nieuwste versie van de software met toets 2. Indien het probleem blijft bestaan, moet de installatie worden herhaald met toets 1 en achtereenvolgens toets 2.	Controleer de weergaveprintplaat, vervang deze indien nodig Controleer de printplaat van het toestel, vervang deze indien nodig. Toestel is beschikbaar
00067	Storing Geen configuratie geladen	Installeer de nieuwste versie van de software met toets 2. Indien het probleem blijft bestaan, moet de installatie worden herhaald met toets 1 en achtereenvolgens toets 2.	Controleer de weergaveprintplaat, vervang deze indien nodig Controleer de weergaveprintplaat, vervang deze indien nodig Toestel is beschikbaar
00068	Storing Vaste residuen vol	Menu openen en fout terugzetten (OK toestel, NOK Evadts OBH_A)	Verwijder de lekbak voor vloeistof uit het toestel, plaats de residubak voor koffie weer in het toestel en plaats de lekbak voor vloeistof weer in het toestel. Toestel is beschikbaar

00087	Storing Bedieningsprintplaat foute versie	Installeer de nieuwste versie van de software met toets 2. Indien het probleem blijft bestaan, moet de installatie worden herhaald met toets 1 en achtereenvolgens toets 2.	Controleer de printplaat van het toestel, vervang deze indien nodig. Toestel is beschikbaar
00088	Storing Betalingen initialisatie mislukt	Activeer betalingsinstellingen op menu 6.1 en verlaat TechUI zonder betalingsstelsel	Controleer of het aangesloten betalingssysteem compatibel is met de software van het toestel Controleer of de instellingen van de technicus in de software van het toestel overeenkomen met het gebruikte betalingssysteem. Controleer de verbindingsbedrading tussen de printplaat van het toestel en het betalingssysteem, vervang deze indien nodig. Controleer of de speciale printplaat communiceert met de betalingssystemen, vervang deze indien nodig. Controleer de printplaat van het toestel, vervang deze indien nodig. Toestel is beschikbaar

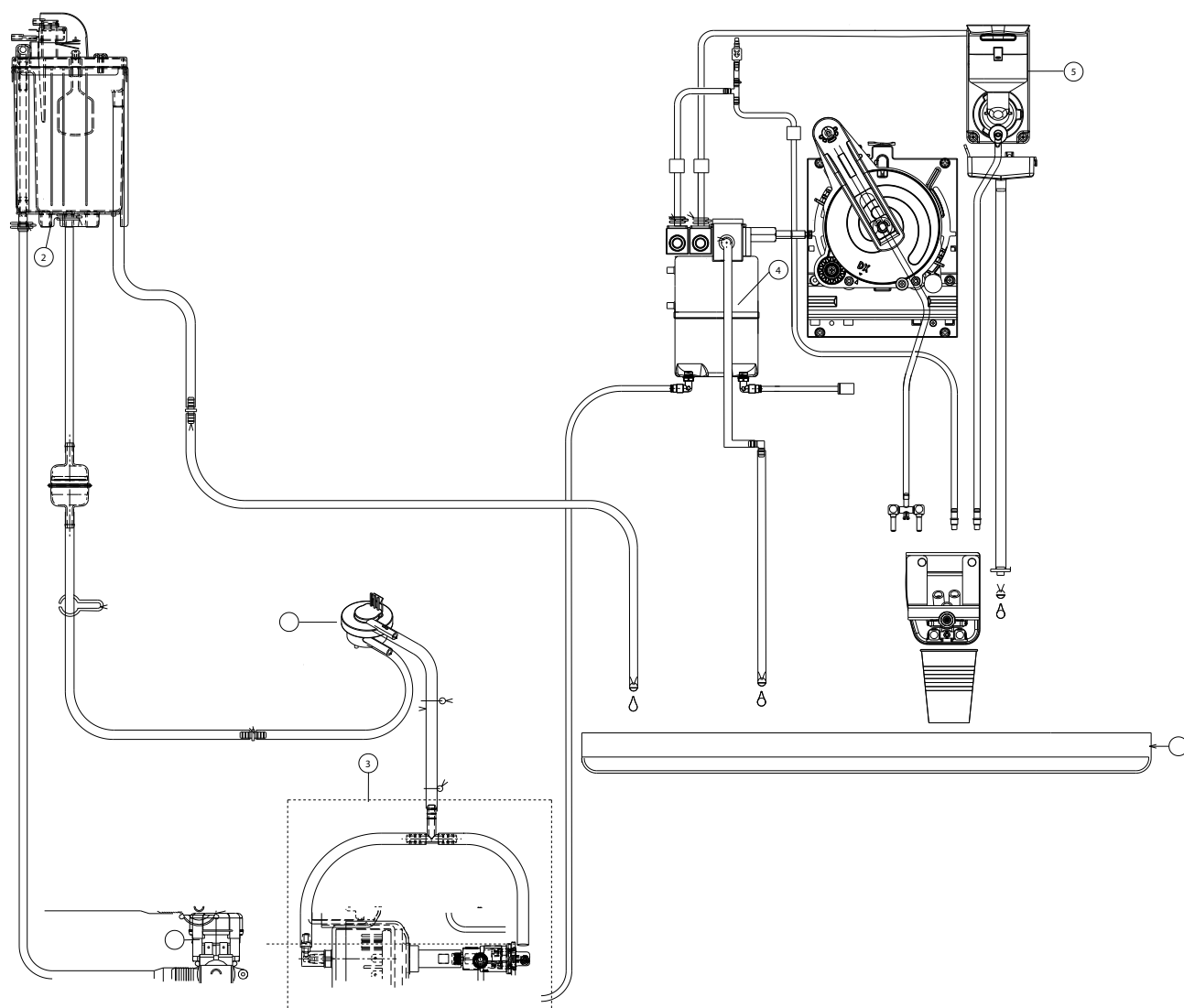
ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00091	Storing Vaste residuen niet aanwezig	Vaste residuen verwijderen Controleer of de residubak voor vaste residuen correct in het toestel is geplaatst.	- Controleer of de aanwezigheidsmagneet correct op de achterkant van de lade is geplaatst. Indien nodig, schakel het toestel uit en controleer de volgende onderdelen: - Controleer of de aanwezigheidssensor voor de residubak voor vaste residuen correct is geplaatst en of hij intact is; vervang hem indien nodig. - Controleer de bedrading tussen de sensor van de residubak en de printplaat van het toestel, vervang deze indien nodig. - Controleer de printplaat van het toestel, vervang deze indien nodig. Toestel is beschikbaar
		Indien er een fout wordt weergegeven wanneer de teller van de vaste residuen de maximale limiet van de beheersbare residuen heeft bereikt die door de technicus in de software is ingesteld, betekent dit dat het toestel defect is, dan:	Verwijder de lekbak voor vloeistof uit het toestel Haal de residubak uit het toestel en leeg hem Plaats de residubak terug in het toestel Plaats de lekbak voor vloeibaar afval terug in het toestel

ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00095	Storing Stoomtemperatuur laag	Indien er een fout wordt weergegeven wanneer de temperatuur van de stoomketel lager is dan de minimumtemperatuur die is geprogrammeerd in de software voor het bereiden van een espresso, moet het toestel wachten tot de temperatuur is hersteld.	Toestel is beschikbaar
		Indien er een fout wordt weergegeven wanneer de bedrijfstemperatuur van de stoomketel niet wordt bereikt binnen de in de software ingestelde maximumtijd, schakelt het toestel dan uit en controleer de volgende onderdelen: Controleer de werking van de kliksensor en de veiligheidsthermostaat, vervang deze indien nodig. - Controleer de bedrading tussen de printplaat van het toestel en het verwarmingselement van de ketel, vervang deze indien nodig. - Controleer de temperatuursonde, vervang deze indien nodig. - Controleer de weerstand wanneer de ketel wordt vervangen (geïntegreerde weerstand). - Controleer de printplaat van het toestel bij vervanging	
00096	Storing Stoomketel	Indien er een fout wordt weergegeven wanneer de bedrijfstemperatuur van de stoomketel niet wordt bereikt binnen de in de software ingestelde maximumtijd, schakel het toestel dan uit en controleer de volgende onderdelen: Controleer de werking van de kliksensor en de veiligheidsthermostaat, vervang deze indien nodig. Controleer de bedrading tussen de printplaat van het toestel en het verwarmingselement van de ketel, vervang deze indien nodig. Controleer de temperatuursonde, vervang deze indien nodig. Controleer de weerstand wanneer de ketel wordt vervangen (geïntegreerde weerstand).	Ga om de fout terug te zetten naar het menu door op het pictogram rechtsboven (tandwiel) te drukken, selecteer "Active Failure Test", reset de alarmmelding en verlaat het menu. Toestel is beschikbaar

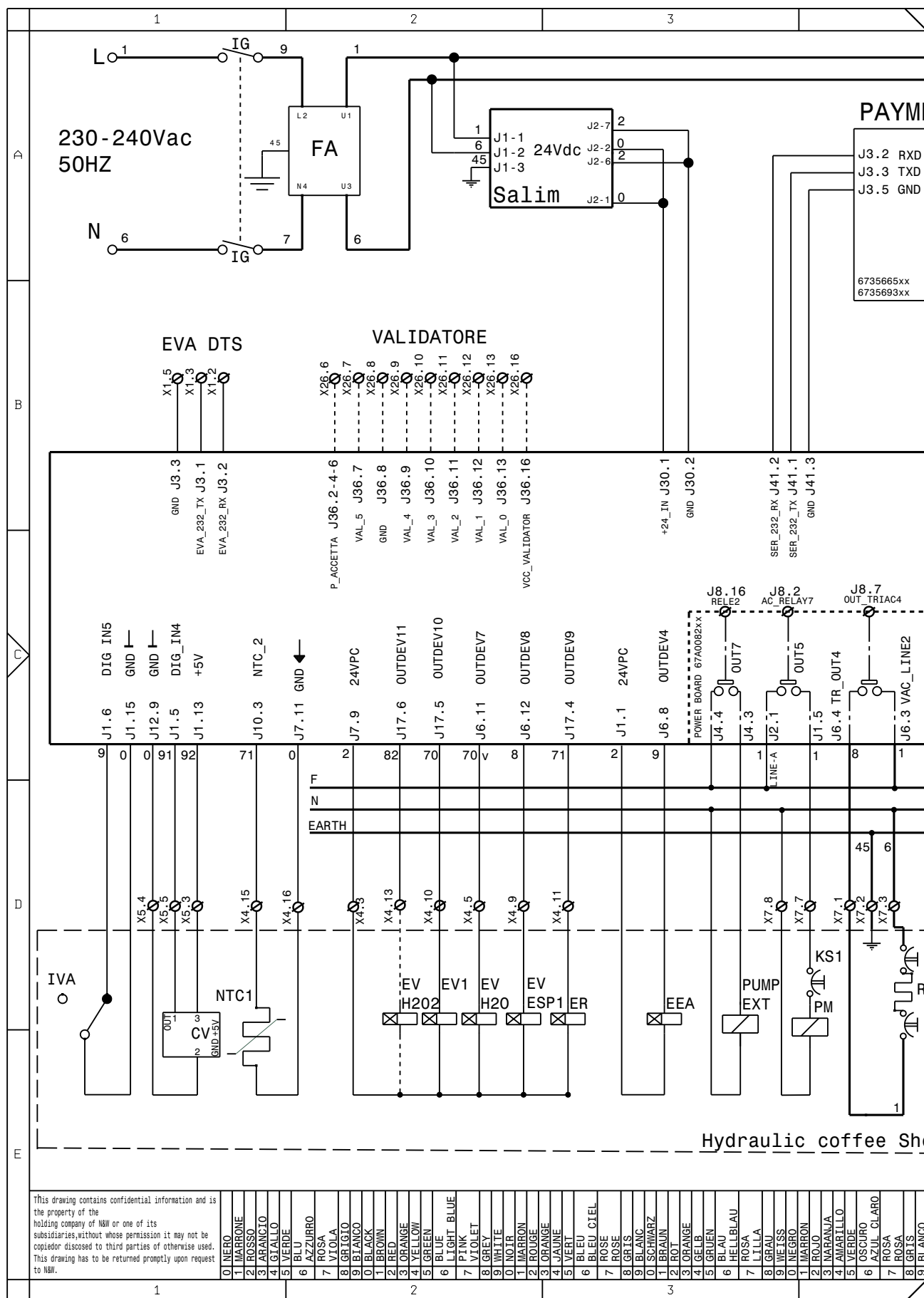
ID	NAAM	ACTIE	VERWACHT RESULTAAT/UITVOER
00097	Storing Stoomketelvulling time-out	Indien er een fout wordt weergegeven wanneer het juiste waterniveau niet wordt bereikt in de stoomketel binnen de maximale tijd die is ingesteld in de software, worden alle selecties met de stoomketel uitgeschakeld.	Zet het alarm terug en controleer of het eventueel opnieuw afgaat
		Schakel het toestel uit indien de fout opnieuw op het scherm verschijnt.	- Controleer de magneetklep van de watertoevoer en de relatieve terugslagklep (controleer of het toestel correct water laadt), vervang indien nodig. - Controleer de bedrading tussen de waterpeilsonde en de printplaat van het toestel, vervang deze indien nodig. - Controleer de waterpeilsonde, vervang deze indien nodig - Controleer de printplaat van het toestel, vervang deze indien nodig.
00098	Storing Espresso houder niet aanwezig	Verwijder de Espresso houder	Alle selecties zijn niet beschikbaar en het scherm toont de waarschuwing "Espresso Canister not present".
		Zet de Espresso houder terug	Alle selecties zijn beschikbaar.
00099	Storing Instant Houder niet aanwezig	Verwijder de houder voor instant producten	Alle selecties zijn niet beschikbaar en het scherm toont de waarschuwing "Instant Canister not present".
		Zet de houder voor instant producten terug	Alle selecties zijn beschikbaar.
00100	Storing Melk reinigen	Er wordt een fout weergegeven wanneer het ingestelde aantal selecties is bereikt of indien de geplande reinigingstijd is verstreken.	Een spoelprogramma uitvoeren
		De storing wordt weergegeven indien de reinigingstimer voor verse melk is ingesteld in het specifieke gebruikersmenu en het toestel niet werkt.	Voer de verse melkreiniging uit
00117	Storing Reiniging melk	- Schakel het melkpeil in menu 3.5.4 in - Sluit de schakelaar aan en druk deze in	- De reiniging wordt onderbroken met de blokkerende fout bij het reinigen en de melding "Fresh milk pump error".

00130	Storing Espressoketel moet hand- matig worden geïnstalleerd	Indien reservoirbeheer is ingeschakeld: - Het toestel start met een lege ketel - Slaagt niet voor de ketel- controle - Toestel probeert automa- tisch te installeren maar de pomp wordt niet geacti- veerd omdat niet bekend is of het reservoir voldoende water bevat	De bediener moet een handma- tige installatie uitvoeren (in het menu is een speciale knop voor handmatige installatie)
00227	Storing Stoomtempe- ratuur hoog	Dit gebeurt als de tempe- ratuur van de stoomke- tel hoger wordt dan 145 graden (alleen tijdens de uitvoering van een PSSR, UK-procedure). In dit geval bestaat het gevaar dat de stoomleidingen door een te hoge druk opnieuw zetten	Selecties op basis van stoom zijn uitgeschakeld totdat de tempe- ratuur de ingestelde drempel bereikt
00251	Storing Water- reservoir leeg	Dit gebeurt wanneer de vlottertank is aangesloten en de afwezigheid van water in het reservoir sig- naleert.	Toestel is beschikbaar
00255	Storing Water- filter vervangen	Ga naar TechUI en vervang het filter	

HYDRAULISCH CIRCUIT



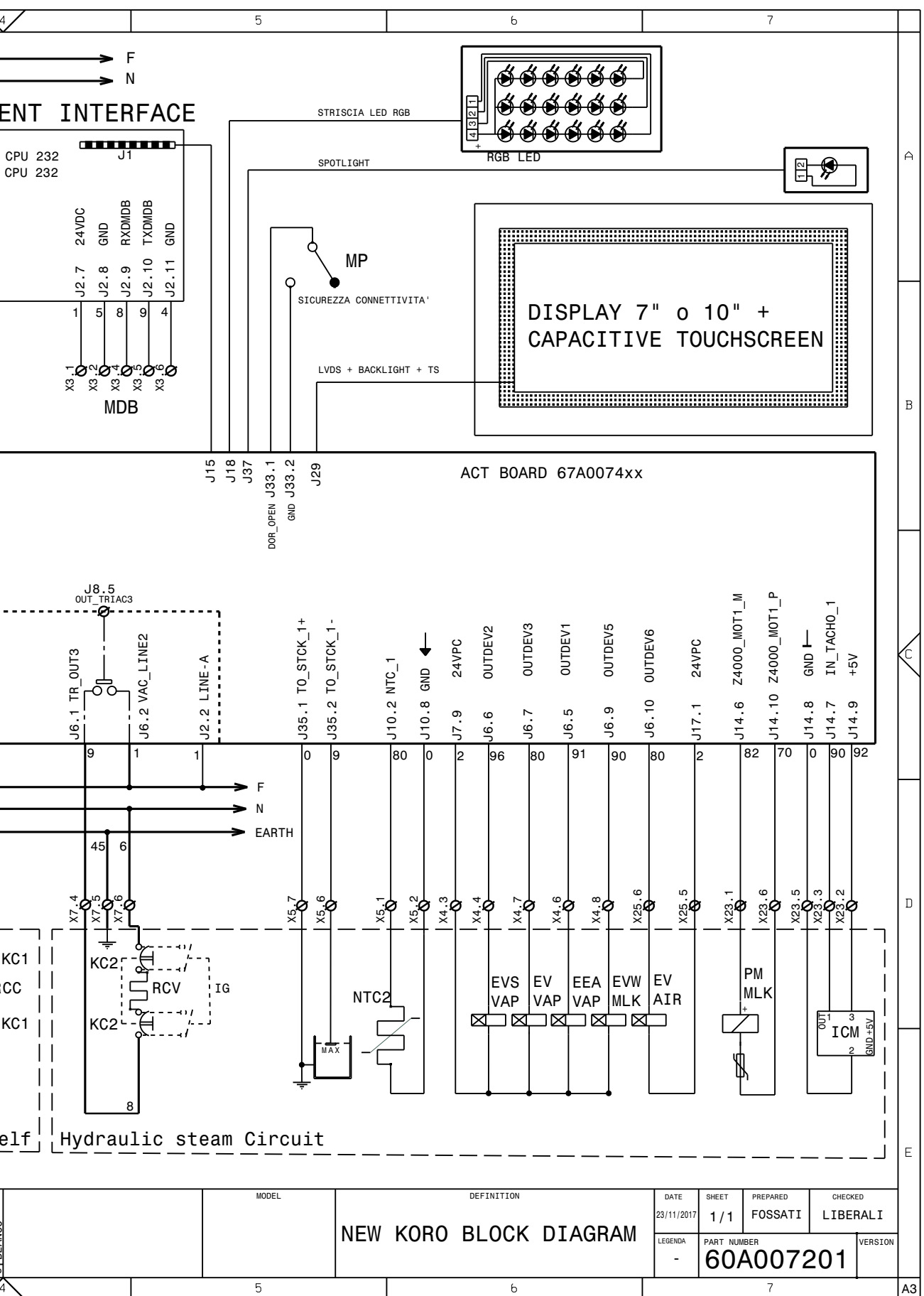
1. Magneetventiel leidingwater
2. Luchtrem
3. Pomp
4. Stoomketel
5. Mixers
6. Residubak voor vloeibare stoffen
7. Volumetrische teller



This drawing contains confidential information and is the property of the holding company of N&M or one of its subsidiaries, without whose permission it may not be copied or disclosed to third parties or otherwise used. This drawing has to be returned promptly upon request to N&M.

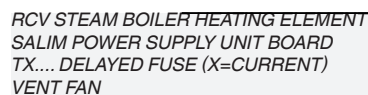
1. MARRONE
2. ROSSO
3. ARANCIO
4. GIALLO
5. VERDE
6. AZZURRO
7. ROSA
8. VIOLA
9. GRIGIO
10. BIANCO
11. NERO
12. BROWN
13. RED
14. ORANGE
15. YELLOW
16. BLUE
17. PINK
18. GREY
19. WHITE
20. NOIR
21. MARRON
22. ROUGE
23. ORANGE
24. LAINE
25. VERT
26. BLEU CIEL
27. ROSE
28. GRIS
29. BLANC
30. SCHWARZ
31. BRAUN

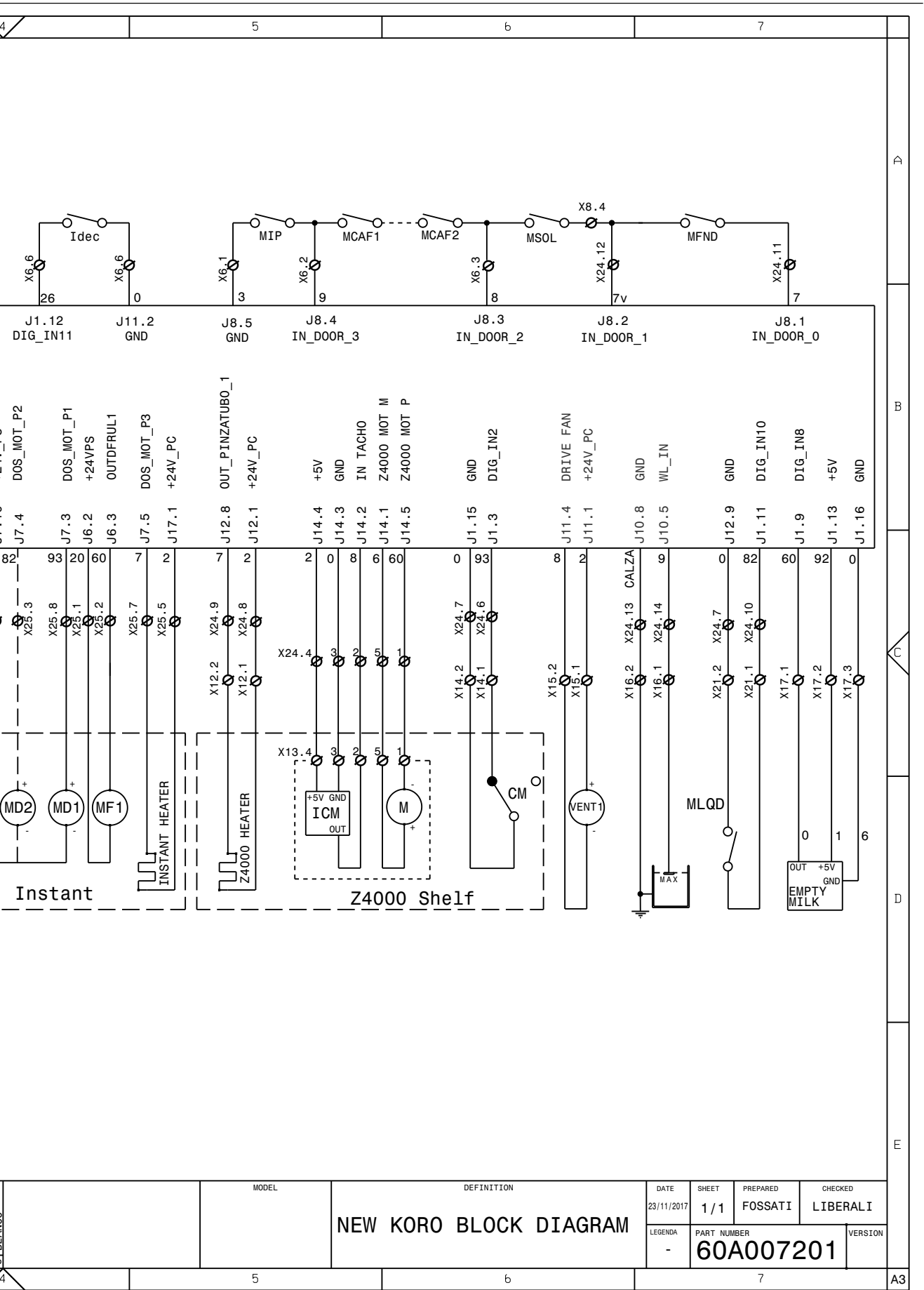
1. MARRONE
2. ROSSO
3. ARANCIO
4. GIALLO
5. VERDE
6. AZZURRO
7. ROSA
8. VIOLA
9. GRIGIO
10. BIANCO
11. NERO
12. BROWN
13. RED
14. ORANGE
15. YELLOW
16. BLUE
17. PINK
18. GREY
19. WHITE
20. NOIR
21. MARRON
22. ROUGE
23. ORANGE
24. LAINE
25. VERT
26. BLEU CIEL
27. ROSE
28. GRIS
29. BLANC
30. SCHWARZ
31. BRAUN



IVA EMPTY WATER SWITCH
IVS EMPTY RESERVOIR SWITCH
KC1-.. COFFEE BOILER CUTOUT
M COFFEE UNIT MOTOR
MAC GRINDER
MCAF1. COFFEE CONTAINER PRESENCE MICRO
MD1-.. INGREDIENT MOTORS
MF1-.. INSTANT WHIPPER MOTORS
MFND SOLID RESIDUE CONTAINER MICRO

MIP DOOR MICROSWITCH
MLQD LIQUID RESIDUE CONTAINER MICRO
MMA1-. GRINDING REGULATION MOTOR
MP OPEN DOOR SIGNALLING MICRO
MSOL1. INSTANT CONTAINER PRESENCE MICRO
NTC TEMPERATURE PROBE
PM PUMP
PMMLK MILK PUMP
RCC COFFEE BOILER HEATING ELEMENT







De fabrikant behoudt zich het recht voor om de in deze publicatie beschreven kenmerken van het toestel zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen; bovendien wijst hij elke verantwoordelijkheid af voor eventuele onnauwkeurigheden in deze publicatie die te wijten zijn aan druk- en/of vertaalfouten.

Alle instructies, tekeningen, tabellen en informatie in deze publicatie zijn vertrouwelijk en mogen noch geheel of gedeeltelijk worden gereproduceerd, noch worden doorgegeven aan derden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant, die de exclusieve eigenaar is.

